

# ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 150 din 10 noiembrie 2005

pentru aderarea României la Convenția privind regimul de tranzit comun, adoptată la Interlaken la 20 mai 1987

EMITENT • **GUVERNUL**

Publicat în **MONITORUL OFICIAL nr. 1.030 din 21 noiembrie 2005**

## Data intrării în vigoare 21-11-2005

Având în vedere obligația asumată de România în cadrul capitolului de negocieri 25 "Uniunea vamală", privind aderarea României la Convenția privind regimul de tranzit comun, ținând cont de faptul ca, în conformitate cu prevederile art. 15 bis din Convenția privind regimul de tranzit comun, adoptată la Interlaken la 20 mai 1987, aderarea devine efectivă în prima zi a celei de-a doua luni următoare depunerii instrumentului de aderare, luând în considerare faptul ca România a fost invitata la data de 4 octombrie 2005 sa devină parte contractantă a acestei Convenții, prin [Decizia nr. 5/2005](#) a Comisiei mixte CE-AELS, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene nr. L 269 din 14 octombrie 2005, începând cu data de 1 ianuarie 2006, aceste elemente determina necesitatea ca România sa adere la Convenția privind regimul de tranzit comun până la data de 30 noiembrie 2005, având în vedere dispozițiile [art. 21 alin. \(1\) și \(2\) din Legea nr. 590/2003](#) privind tratatele, în temeiul prevederilor art. 115 alin. (4) din Constituția României, republicată, Guvernul României adopta prezenta ordonanță de urgență.

## Articolul UNIC

România adera la Convenția\*) privind regimul de tranzit comun, adoptată la Interlaken la 20 mai 1987, cu amendamentele ulterioare, astfel cum a fost modificată ultima data prin [Decizia nr. 4/2005](#) a Comisiei mixte CE-AELS pentru tranzitul comun, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene nr. L225 din 31 august 2005.

-----  
**Notă** \*) Convenția se publică ulterior în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1.030 bis în afară abonamentului, care se poate achiziționa de la Centrul pentru relații cu publicul al Regiei Autonome "Monitorul Oficial", București, sos. Panduri nr. 1.

PRIM-MINISTRU  
CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU  
Contrasemnează:

-----  
Ministrul finanțelor publice,  
Sebastian Teodor Gheorghe Vladescu  
Ministrul integrării europene,  
Anca Daniela Boagiu  
p. Ministrul afacerilor externe,  
Anton Niculescu,  
secretar de stat  
Ministrul administrației și internelor  
Vasile Blaga  
Ministrul economiei și comerțului,  
Codruț Ioan Sereș  
Ministrul transporturilor, construcțiilor și turismului,  
Gheorghe Dobre  
București, 10 noiembrie 2005.  
Nr. 150.

## CONVENȚIE din 20 mai 1987

privind regimul de tranzit comun incheiata la 20 mai 1987, la Interlaken\*)

-----  
**Notă** \*) Continuta de ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 150 din 10 noiembrie 2005, publicată în Monitorul Oficial nr. 1.030 din 21 noiembrie 2005

-----  
**Notă** \*) Traducere.

REPUBLICA AUSTRIA, REPUBLICA FINLANDA, REPUBLICA ISLANDA, REGATUL NORVEGIEI, REGATUL SUEDEI, CONFEDERATIA ELVETIANA\*1),

\*1) Rectificare la Convenție (JOCE L.243 din 27.08.1987, p. 50).

denumite în continuare țările AELS și

COMUNITATEA ECONOMICĂ EUROPEANĂ,

denumită în continuare Comunitatea,

Având în vedere Acordurile de liber schimb încheiate între Comunitate și fiecare din țările AELS;

Având în vedere Declarația comună pentru crearea unui Spațiu Economic European, adoptată de miniștrii țărilor AELS și de statele membre ale Comunității, precum și de Comisia Comunităților Europene la Luxemburg, la 9 aprilie 1984, în special pentru simplificarea formalităților la frontiere și a regulilor de origine;

Având în vedere Convenția privind simplificarea formalităților în comerțul cu marfuri, încheiată între țările AELS și Comunitate, care introduce un document administrativ unic pentru a fi utilizat în aceste schimburi;

Având în vedere că introducerea acestui document unic utilizat în cadrul unui regim de tranzit comun pentru transportul marfurilor între Comunitate și țările AELS și între țările AELS ar conduce la simplificări;

Având în vedere că modalitatea cea mai adecvată de a atinge acest obiectiv este să se extindă țărilor AELS care nu aplică regimul de tranzit utilizat în prezent la transporturile de marfuri în interiorul Comunității, între Comunitate și Elveția sau Austria, și între Austria și Elveția;

Având în vedere, de asemenea, "Decizia de tranzit nordic" aplicată între Finlanda, Norvegia și Suedia,

AU HOTĂRĂT să încheie următoarea Convenție:

Dispoziții generale

### Articolul 1

1. Prezenta convenție stabilește măsuri pentru transportul marfurilor în tranzit între Comunitate și țările AELS, precum și între țările AELS, incluzând, după caz, marfurile transbordate, reexpediate sau antrepozitate și introduce în acest scop un regim de tranzit comun, indiferent de natura și originea marfurilor.

2. Fără a aduce atingere dispozițiilor prezentei convenții, în special cele privind garanția, marfurile care circulă în interiorul Comunității se consideră ca fiind plasate în regim de tranzit comunitar.

3. Sub rezerva dispozițiilor art. 7-12, regulile privind regimul de tranzit comun sunt prezentate în apendicele I și II.

4. Declarațiile și documentele de tranzit utilizate în scopul regimului de tranzit comun trebuie să fie în conformitate și întocmite în baza dispozițiilor apendicelui III.

### Articolul 2

1. Regimul de tranzit comun este descris în continuare ca procedura T1 sau procedura T2, după caz.

2. Procedura T1 se poate aplica tuturor marfurilor transportate conform dispozițiilor art. 1 paragraful (1).

3. Procedura T2 nu se aplică marfurilor transportate conform dispozițiilor art. 1 paragraful (1):

(a) în Comunitate:

decat în cazul în care marfurile sunt marfuri comunitare. Prin "marfuri comunitare" se înțelege marfurile:

- care au fost obținute în totalitate pe teritoriul vamal al Comunității fără adăugare de marfuri provenite din țări terțe sau din teritorii care nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității,

- provenite din țări sau din teritorii care nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității și care au fost puse în libera circulație într-un stat membru,

- obținute pe teritoriul vamal al Comunității, fie din marfuri vizate exclusiv la al doilea alineat, fie din marfuri vizate la primul și al doilea alineat.

Totuși, fără a afecta prevederile prezentei convenții sau alte Acorduri încheiate de Comunitate, marfurile care, cu toate că îndeplinesc condițiile stabilite în unul din cele trei alineate precedente, sunt reintroduse în teritoriul vamal al Comunității, după ce au fost exportate în afara acestui teritoriu, nu sunt considerate marfuri comunitare.

(b) într-o țară AELS:

decat în cazul în care marfurile au ajuns în acea țară AELS în procedura T2 și sunt reexpediate în condițiile speciale prevăzute la art. 9.

4. Dispozițiile speciale prevăzute în prezenta convenție și referitoare la plasarea marfurilor în procedura T2 se aplică și la emiterea documentelor care stabilesc statutul comunitar al marfurilor, iar marfurile sub acoperirea unui asemenea document vor fi tratate la fel ca marfurile transportate în procedura T2, fără a fi însă necesar ca documentul ce stabilește statutul comunitar al marfurilor să însoțească marfurile\*2).

---

\*2) Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg. 30).

### Articolul 3

1. În sensul prezentei convenții, termenul:

(a) "tranzit" reprezintă un regim de circulație în virtutea căruia marfurile sunt transportate, sub controlul autorităților competente, de la un birou al unei părți contractante la un birou al aceleiași părți contractante sau al altei părți contractante, cu traversarea cel puțin a unei frontiere;

(b) "țară" reprezintă orice țară AELS, orice stat membru al Comunității sau orice alt stat care a aderat la prezenta convenție;

(c) "tara terta" reprezinta orice stat care nu este parte contractantă la prezenta convenție.

2. De la data la care aderarea unei tari în calitate de parte contractantă noua devine efectiva, în conformitate cu art. 15bis, orice referința la tarile AELS facuta în prezenta convenție se aplică acestei tari mutatis mutandis și aceasta numai în termenii prezentei conventii.

3. În aplicarea reglementarilor prezentei conventii pentru procedurile T1 sau T2, tarile AELS și Comunitatea și statele sale membre au aceleasi drepturi și aceleasi obligații\*3).

\*3) Modificat prin Recomandarea nr. 1/1993, din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, pg. 30).

#### Articolul 4

1. Prezenta convenție nu aduce atingere aplicarii oricărui alt acord international referitor la regimul de tranzit, fără a prejudicia limitele acestei aplicari în ce priveste transporturile de marfuri dintr-un punct în altul al Comunității și limitele la emiterea documentelor care atesta statutul comunitar al marfurilor.

2. Prezenta convenție nu aduce atingere nici:

(a) circulației marfurilor în regim de admitere temporara și

(b) acordurilor privind traficul de frontieră\*4).

\*4) Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L. 25 din 02.02.1993, pg. 33).

#### Articolul 5

În absenta unui acord între părțile contractante și o tara terta vizand aplicarea procedurii T1 sau T2 la traversarea acestei tari terte de către marfurile care circulă între părțile contractante aceasta procedura nu se aplică transporturilor pe teritoriul tarii terte în cauza, decat în măsura în care traversarea acesteia din urma se efectueaza sub acoperirea unui document de transport unic întocmit pe teritoriul unei părți contractante, iar efectul regimului mentionat este suspendat pe teritoriul tarii terte.

#### Articolul 6

Sub rezerva existentei garantiei aplicarii masurilor la care sunt supuse marfurile, tarile au posibilitatea sa instaureze între ele, pe calea unor aranjamente bilaterale sau multilaterale în cadrul procedurii T1 sau T2, proceduri simplificate conform criteriilor ce urmeaza să fie stabilite asa cum se cere în apendicele I\*5) și aplicabile anumitor tipuri de trafic sau întreprinderi.

Aceste aranjamente se comunică Comisiei Comunitatilor Europene și celorlalte tari\*6).

\*5) Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

\*6) Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg. 31).

Aplicarea regimului de tranzit

#### Articolul 7

1. Cu condiția respectarii tuturor dispozițiilor speciale din prezenta convenție, birourile competente din tarile AELS sunt imputernicite să-și asume functiile de birouri de plecare, de tranzit, de destinatie și de garantie.

2. Birourile competente din statele membre ale Comunității sunt imputernicite sa accepte declaratii T1 sau T2\*7) pentru tranzitul către un birou de destinatie situat într-o tara AELS. Sub rezerva tuturor dispozițiilor speciale din prezenta convenție, acestea sunt, de asemenea, imputernicite sa emita pentru marfurile expediate către o tara AELS documente care să ateste statutul comunitar al acestor marfuri.

3. Atunci când mai multe transporturi de marfuri sunt grupate și incarcate într-un mijloc de transport unic\*8) și sunt expediate grupat, printr-o singura operațiune T1 sau T2, de către un principal obligat, de la acelasi birou de plecare la acelasi birou de destinatie și livrate aceluiasi destinatar, o parte contractantă poate solicita ca, în afară de cazurile excepționale, justificate corespunzător, trimerile sa figureze pe aceeasi declaratie T1 sau T2, cu listele de incarcatura corespunzătoare.

4. Fără a aduce atingere obligațiilor legate de justificarea eventuala a statutului comunitar al marfurilor, persoanele care intocmesc formalitatile de export la un birou de frontieră al uneia din părțile contractante pot sa nu plaseze marfurile sub procedura T1 sau T2, indiferent de regimul vamal în care urmeaza a fi plasate marfurile la biroul vamal de frontieră vecin.

5. Fără a aduce atingere obligației de justificare eventuala a statutului comunitar al marfurilor, biroul de frontieră al părții contractante, unde sunt intocmite formalitatile de export poate refuza plasarea marfurilor în procedura T1 sau T2, dacă aceasta procedura urmeaza sa inceteze la biroul vamal de frontieră vecin.\*9)

\*7) Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

\*8) Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

\*9) Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg. 31).

#### Articolul 8

Marfurile expediate sub acoperirea unei proceduri T1 sau T2\*10) nu pot face obiectul nici unui adaos, sustragere sau inlocuire, în special atunci când expedierile sunt fractionate, transbordate sau grupate.

\*10) Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

#### Articolul 9

1. Marfurile introduse într-o țară AELS în procedura T2 și susceptibile de a fi reexpediate sub aceeași procedură, trebuie să rămână permanent sub controlul autorității vamale a țării respective, cu scopul de a li se garanta păstrarea identității și integrității.

2. În cazul în care astfel de marfuri sunt reexpediate dintr-o țară AELS după ce au fost plasate în acea țară AELS sub alt regim vamal decât cel de tranzit sau de antrepozitare, acestor marfuri nu li se poate aplica procedura T2. Această dispoziție nu se aplică, totuși, marfurilor admise temporar în vederea prezentării la o expoziție, targ sau altă manifestare publică similară și care nu au suferit alt tratament decât cel necesar menținerii lor în starea inițială sau constând din fractionarea loturilor expediate.

3. În cazul în care marfurile sunt reexpediate dintr-o țară AELS după ce au fost plasate sub regim de antrepozit, procedura T2 nu poate fi aplicată decât în următoarele condiții:

- dacă marfurile nu au fost antrepozitate pe o perioadă mai mare de cinci ani; totuși, în ceea ce privește marfurile menționate în capitolele 1-24 din Nomenclatura pentru clasificarea marfurilor în tarifele vamale (Convenția internațională privind sistemul armonizat de descriere și codificare a marfurilor din 14 iunie 1983), acest interval este limitat la șase luni,

- dacă marfurile au fost depozitate în locuri speciale și nu au suferit alt tratament decât cel necesar menținerii lor în starea inițială sau constând din fractionarea loturilor expediate fără înlocuirea ambalajului,

- dacă orice tratament la care au fost supuse s-a efectuat sub supraveghere vamală.

4. Orice declarație T2 acceptată\*11) sau orice document care certifică statutul comunitar al marfurilor, eliberat de un birou competent al unei țări AELS trebuie să poartă o referință la declarația T2\*12) sau la documentul corespunzător care certifică statutul comunitar al marfurilor, în baza căruia marfurile au intrat în țara AELS și să conțină toate mențiunile speciale ce apar pe acestea\*13).

\*11) Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

\*12) Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

\*13) Modificat prin Recomandarea 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg. 31).

#### Articolul 10

1. Dacă la paragraful (2) de mai jos sau în apendice nu se prevede altceva, orice operațiune T1 sau T2 trebuie să fie acoperită de o garanție valabilă pentru toate părțile contractante implicate în operațiunea respectivă.

2. Dispozițiile paragrafului 1 se aplică fără a aduce atingere dreptului:

- (a) părților contractante de a conveni între ele să renunțe la garanție pentru operațiunile T1 sau T2 care implica numai teritoriile lor;

- (b) unei părți contractante de a nu solicita garanție pentru partea din operațiunea T1 sau T2 dintre biroul de plecare și primul birou de tranzit.

3. Abrogat\*14)

\*14) Abrogat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

#### Articolul 11

1. Ca regulă generală, identificarea marfurilor se asigură prin sigilare.

2. Se sigilează următoarele:

- (a) spațiul care conține marfurile, când mijlocul de transport a fost deja agreat prin aplicarea altor reglementări sau a fost recunoscut de către biroul de plecare ca fiind corespunzător pentru sigilare;

- (b) fiecare colet în parte în alte cazuri.

3. Mijloacele de transport pot fi recunoscute ca fiind corespunzătoare pentru sigilare dacă:

- (a) pot fi sigilate în mod simplu și eficace;

- (b) sunt construite astfel încât nici o marfă să nu poată fi sustrasă sau introdusă fără efracție care să lase urme vizibile sau fără ruperea sigiliilor;

- (c) nu conține nici un spațiu ascuns care să permită ascunderea unor marfuri;

- (d) spațiile rezervate pentru încărcare sunt ușor accesibile pentru inspecția autorităților competente.

4. Biroul de plecare poate renunța la sigilare dacă, având în vedere alte eventuale măsuri de identificare, descrierea marfurilor din declarația T1 sau T2 sau din documentele suplimentare permite identificarea acestora\*15).

\*15) Modificat prin Recomandarea 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg. 32).

#### Articolul 12

1. Până la convenirea asupra unei proceduri pentru schimbul de informații statistice care să asigure tarilor AELS și statelor membre ale Comunității datele necesare pentru realizarea statisticilor lor de tranzit, o copie suplimentară a exemplarului nr. 4 al declarației T1 sau T2\*16) se înaintează, pentru scopuri statistice, cu excepția cazului în care una din părțile contractante nu dispune altfel:

**a)** la primul birou de tranzit din fiecare țară AELS;

**b)** la primul birou de tranzit din Comunitate pentru marfurile care fac obiectul unei operațiuni T1 sau T2 care începe într-o țară AELS.

2. Totuși, nu se solicită copia suplimentară sus menționată atunci când marfurile sunt transportate în condițiile menționate la Titlul III, Capitolul VIII din apendicele I\*17).

3. Principalul obligat sau reprezentantul sau abilitat furnizează, la solicitarea departamentelor naționale responsabile cu statisticile de tranzit, toate informațiile referitoare la declarațiile T1 sau T2\*18) necesare la realizarea acestor statistici.

\*16) Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

\*17) Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

\*18) Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

Asistența administrativă

### Articolul 13

1. Autoritățile competente din țările interesate își comunică reciproc toate informațiile de care dispun și care prezintă importanță, în vederea asigurării aplicării corecte a prezentei convenții.

2. Atunci când este necesar, autoritățile competente ale țărilor interesate își comunică reciproc constatările, documentele, rapoartele, procesele-verbale și informațiile referitoare la toate operațiunile de transport efectuate în procedura T1 sau T2, precum și neregulile și infracțiunile comise privind acest regim.

În plus, atunci când este necesar, ele își comunică reciproc constatările referitoare la marfurile pentru care este prevăzută asistența administrativă și care au făcut obiectul unui regim de antrepozit.

3. În cazul unor suspiciuni de nereguli sau infracțiuni privind marfurile introduse într-o țară care provin dintr-o altă țară sau care au tranzitat printr-o țară sau care au fost depozitate în regim de antrepozit, autoritățile competente ale țărilor respective își comunică reciproc, la cerere, toate informațiile privind:

**a)** condițiile în care au fost transportate aceste marfuri:

- indiferent de modul lor de reexpediere, când acestea au sosit în țara în care se face solicitarea, sub procedura T1 sau T2\*19), sau sub un document care certifica statutul comunitar al marfurilor, sau

- indiferent de modul de introducere, când acestea au fost reexpediate din această țară, însoțite de un document T1 sau T2 sau sub un document care certifica statutul comunitar al marfurilor;

**b)** condițiile de antrepozitare a acelor marfuri când au ajuns în țara către care se face solicitarea sub procedura T2\*20) sau sub acoperirea unui document care certifica statutul comunitar al marfurilor sau când au fost reexpediate din această țară sub procedura T2 sau sub acoperirea unui document care certifica statutul comunitar al marfurilor.

4. Orice solicitare efectuată conform paragrafelor (1)-(3) trebuie să precizeze cazul sau cazurile la care se referă.

5. Dacă autoritatea competentă a unei țări solicită asistența pe care ea însăși nu ar fi în măsură să o furnizeze, în cazul în care i s-ar solicita aceasta, ea va menționa acest element în cererea sa. Este la discreția autorității competente careia i-a fost adresată cererea să dea sau nu curs solicitării.

6. Informațiile obținute conform paragrafelor (1)-(3) se folosesc exclusiv în scopurile prezentei convenții și primesc în țara beneficiara aceeași protecție de care se bucură informațiile de aceeași natură conform legislației naționale a țării respective. Informațiile astfel obținute nu pot fi utilizate în alte scopuri decât cu consimțământul scris al autorității competente care le-a comunicat și cu restricțiile de orice natură precizate de autoritatea menționată\*21).

\*19) Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

\*20) Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

\*21) Modificat prin Recomandarea 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg. 32).

Recuperarea creanțelor

### Articolul 13bis

Autoritățile competente ale țărilor în cauză își vor acorda una alteia asistența pentru recuperarea creanțelor în conformitate cu prevederile apendicelui IV, dacă aceste creanțe au apărut în legătură cu o operațiune T1 sau T2\*22).

\*22) Modificat prin Recomandarea 1/1994 din 11.11.1994 (JOCE L.91 din 05.04.1997, pg. 17).

Comisia mixtă

### Articolul 14

1. Se instituie o Comisie mixta în care este reprezentata fiecare parte contractantă la prezenta convenție.
2. Comisia mixta se pronunță de comun acord.
3. Comisia mixta se reunește ori de câte ori este necesar, dar cel puțin o dată pe an. Orice parte contractantă poate solicita convocarea unei reuniuni.
4. Comisia mixta își adoptă propriile reguli de procedura care conțin, inter alia, prevederi privind convocarea reuniunilor și desemnarea presedintelui și definirea mandatului acestuia.
5. Comisia mixta poate decide să instituie orice fel de sub-comitet sau grup de lucru care o poate ajuta în exercitarea funcțiilor sale.

#### Articolul 15

1. Comisia mixta raspunde de gestionarea și aplicarea adecvata a prezentei conventii. În acest scop, ea este informata în mod regulat de către părțile contractante cu privire la experienta dobândita în aplicarea prezentei conventii, și face recomandari iar, în cazurile prevăzute la paragraful (3), adopta decizii.

2. Comisia recomanda, în special:

- a) amendamente la prezenta convenție, altele decât cele menționate la paragraful (3);
- b) orice alta măsură în vederea aplicării acesteia.

3. Comisia mixta adopta prin decizie:

- a) amendamente la apendice;
- b) abrogat\*23);
- c) alte amendamente la prezenta convenție care decurg din modificările la apendice;
- d) măsurile tranzitorii cerute în cazul aderării de noi state membre la Comunitate;
- e) invitarea către tari terțe conform art. 3, paragraful (1), lit. c), în vederea aderării lor la prezenta convenție, în conformitate cu art. 15bis\*24).

Deciziile luate în conformitate cu lit. a)-d) sunt puse în practica de părțile contractante în conformitate cu propria lor legislație\*25).

4. Dacă reprezentantul unei părți contractante în cadrul Comisiei mixte a acceptat o decizie cu condiția îndeplinirii unor cerințe constituționale, aceasta decizie intră în vigoare, dacă nu se prevede o dată specifică, în prima zi a celei de-a doua luni de la notificarea privind ridicarea rezervei respective.

5. Deciziile comisiei mixte, la care se face referire la paragraful (3), lit. e) prin care se invita tari terțe să adere la convenție vor fi trimise Secretariatului general al Consiliului Comunităților Europene, care le va comunica țărilor terțe în cauza, împreună cu textul convenției în vigoare la acea dată\*26).

6. De la data la care se face referire la paragraful 5, țările terțe în cauza pot fi reprezentate în comisia mixta, subcomitete și grupuri de lucru prin observatori\*27).

---

\*23) Abrogat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

\*24) Modificat prin Recomandarea 1/1993, din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, p. 33).

\*25) Inlocuit prin Decizia 3/1997 din 23.07.1997 (JOCE L.238 din 29.08.1997, p. 30).

\*26) Inlocuit prin Decizia 3/1997 din 23.07.1997 (JOCE L.238 din 29.08.1997, p. 30).

\*27) Completat prin Recomandarea 1/1993, din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, p. 33).

Aderarea țărilor terțe

#### Articolul 15bis

1. Orice țară terță poate deveni parte contractantă la prezenta Convenție dacă este invitată să o facă de către depozitarul convenției, ca urmare a hotărârii comisiei mixte.

2. Țară terță invitată devine parte contractantă la prezenta convenție prin depunerea unui instrument de aderare la Secretariatul general al Consiliului Comunităților Europene. Instrumentul va fi însoțit de o traducere a convenției în limba(ile) oficială(le) a(le) țării terțe care adere.

3. Aderarea va deveni efectivă în prima zi a celei de-a doua luni următoare depunerii instrumentului de aderare.

4. Depozitarul va notifica tuturor părților contractante data la care a fost depus instrumentul de aderare precum și data la care aderarea va intra în vigoare.

5. Recomandarile și deciziile comisiei mixte, la care se face referire la art. 15, paragrafele 2 și 3, adoptate de către comisia mixta între data la care se face referire la paragraful 1 al acestui articol și data la care aderarea devine efectivă vor fi de asemenea comunicate țărilor terțe invitate, prin Secretariatul general al Consiliului Comunităților Europene.

O declarație de acceptare a acestor acte va fi inserată fie în instrumentul de aderare, fie într-un instrument separat depus la Secretariatul general al Consiliului Comunităților Europene într-un termen de șase luni de la comunicare. Dacă aceasta declarație nu este depusă în cadrul acestui termen, aderarea va fi considerată nulă\*28).

---

\*28) Completat prin Recomandarea 1/93 din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, p. 33).

Dispoziții diverse și dispoziții finale

## Articolul 16

Fiecare parte contractantă ia măsurile corespunzătoare privind asigurarea aplicării efective și armonioase a dispozițiilor prezentei convenții, luând în considerare necesitatea de a reduce, pe cât posibil, formalitățile impuse operatorilor și de a ajunge la soluționarea corespunzătoare a oricăror dificultăți ce ar apărea în aplicarea dispozițiilor respective.

## Articolul 17

Părțile contractante se informează reciproc asupra dispozițiilor pe care le adoptă în vederea aplicării prezentei convenții.

## Articolul 18

Dispozițiile prezentei convenții nu contravin interdicțiilor sau restricțiilor de import, export sau de tranzit al marfurilor, impuse de părțile contractante sau de statele membre ale Comunității și justificate de moralitatea publică, de ordinea și siguranța publică, de protecția sănătății și a vieții persoanelor, animalelor sau plantelor, de protecția patrimoniului național de valoare artistică, istorică sau arheologică sau de protecția proprietății industriale sau comerciale.

## Articolul 19

Apendicele la prezenta convenție fac parte integrantă din aceasta\*29).

\*29) Înlocuit prin Decizia nr. 3/97 din 23.07.1997 (JOCE L.238 din 29.08.1997, p. 30).

## Articolul 20

1. Prezenta convenție se aplică, pe de o parte teritoriilor pe care se aplică Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene și în conformitate cu condițiile prevăzute de tratatul menționat și pe de altă parte teritoriilor țărilor AELS.
2. Prezenta convenție se aplică, de asemenea, principatului Liechtenstein atât timp cât acesta rămâne legat de Confederația Elvețiană printr-un tratat de uniune vamală.

## Articolul 21

Orice parte contractantă poate denunța prezenta convenție cu un preaviz de douăsprezece luni adresat în scris depozitarului, care va notifica toate celelalte părți contractante.

## Articolul 22

1. Prezenta convenție intră în vigoare la 1 ianuarie 1988, cu condiția ca părțile contractante să-și depună instrumentele de acceptare, înainte de 1 noiembrie 1987, la secretariatul Consiliului Comunităților Europene care face oficiul de depozitar.
2. Dacă prezenta convenție nu intră în vigoare la 1 ianuarie 1988, ea intră în vigoare în prima zi a lunii a doua de la depunerea ultimului instrument de acceptare.
3. Depozitarul comunică data depunerii instrumentului de acceptare al fiecărei părți contractante și data intrării în vigoare a prezentei convenții.

## Articolul 23

1. Odata cu intrarea în vigoare a prezentei convenții, acordurile din 30 noiembrie 1972 și din 23 noiembrie 1972 privind aplicarea reglementărilor tranzitului comunitar, încheiate de Austria și, respectiv, Elveția cu Comunitatea, precum și acordul din 12 iulie 1977 privind extinderea aplicării reglementărilor referitoare la tranzitul comunitar își încetează valabilitatea.
2. Acordurile menționate la paragraful 1 continuă, totuși, să se aplice la operațiunile T1 sau T2 începute înainte de intrarea în vigoare a prezentei convenții.
3. "Decizia de tranzit nordic" aplicată între Finlanda, Norvegia și Suedia își încetează valabilitatea la data intrării în vigoare a prezentei convenții.

## Articolul 24

Prezenta convenție, întocmită într-un exemplar în limbile daneză, olandeză, engleză, franceză, germană, greacă, italiană, portugheză, spaniolă, finlandeză, islandeză, norvegiană și suedeză, toate textele având aceeași valabilitate, se depune la arhivele Secretariatului General al Consiliului Comunităților Europene, care trimite o copie autenticată a acesteia fiecărei părți contractante.

## Apendice I\*30)

\*30) Înlocuit prin Decizia 1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001).

PROCEDURI DE TRANZIT COMUN

# Titlul I DISPOZITII GENERALE

## Articolul 1

1. Presentul apendice stabileste anumite modalități ale regimului de tranzit comun, conform art. 1, paragraful 3 al convenției.
2. Cu excepția unor indicații contrare, dispozițiile prezentului apendice se aplică operațiunilor efectuate sub regimul de tranzit comun, oricare ar fi procedura utilizată, T1 sau T2.
3. Marfurile care prezintă riscuri de fraudă ridicate sunt cuprinse în anexa I. Atunci când o dispoziție a prezentei convenții face referire la aceasta anexă, măsurile referitoare la marfurile care sunt cuprinse aici nu se aplică decât atunci când cantitatea acestor marfuri depășește cantitatea minimă corespunzătoare. Anexa I este reexaminată cel puțin o dată în fiecare an.

## Capitolul I

### DOMENIUL DE APLICARE A REGIMULUI ȘI DEFINITII

Domeniul de aplicare a regimului

#### Articolul 2

1. Regimul de tranzit comun nu se aplică transporturilor prin posta (inclusiv colete postale).
2. O parte contractantă poate decide să nu aplice regimul de tranzit comun transporturilor de marfuri prin conducte. Aceasta decizie este comunicată Comisiei care informează celelalte țări.

Definiii

#### Articolul 3

În sensul prezentei convenții se înțelege prin:

**a) "autorități competente":**

autoritatea vamală sau orice altă autoritate însărcinată cu aplicarea prezentei convenții.

**b) "declarație de tranzit":**

actul prin care o persoană își manifestă, în formă și după modalitățile prescrise, voința de a plasa o marfă sub regimul de tranzit comun;

**c) "exemplare ale declarației de tranzit":**

exemplarele documentului sau documentelor utilizate ca declarație de tranzit;

**d) "procedura T2":**

procedura T2 vizată la art. 2 al convenției și identificată pe exemplarele declarației de tranzit prin sigla "T2" sau sigla "T2F";

**e) "principal obligat":**

persoana care, printr-un reprezentant abilitat, dacă este cazul, plasează marfurile sub regimul de tranzit comun;

**f) "birou de plecare":**

biroul vamal unde marfurile sunt plasate sub regimul de tranzit comun;

**g) "birou de tranzit":**

- biroul vamal la un punct de intrare pe teritoriul unei părți contractante, sau\*31),

- biroul vamal de ieșire al unei părți contractante, atunci când transportul părăsește teritoriul vamal al acestei părți contractante în cursul unei operațiuni de tranzit printr-o frontieră, între aceasta parte contractantă și o țară terță;

**h) "birou de destinație":**

biroul vamal unde marfurile plasate sub regimul de tranzit comun trebuie să fie prezentate pentru a încheia regimul;

**i) "birou de garanție":**

biroul stabilit de autoritățile competente ale fiecărei țări, unde este constituită o garanție printr-un garant;

**j) "garant":**

orice terță persoană, fizică sau juridică, care se angajează, în scris, să plătească solidar cu principalul obligat și în limitele sumei garantate, suma datoriei ce se poate naște;

**k) "codul SH":**

codul numeric aferent pozițiilor și subpozițiilor din nomenclatura sistemului armonizat de denumire și codificare a marfurilor, stabilit prin convenția din 14 iunie 1983;

**l) "datorie":**

drepturile de import sau de export și alte impuneri referitoare la marfurile plasate sub regimul de tranzit comun;

**m) "debitor":**

orice persoană fizică sau juridică obligată la plata datoriei;

**n) "Comisie":**

Comisia Comunităților Europene;

**o) "liber de vama al unei marfi"**

punerea la dispoziție, de către autoritățile competente, a unei marfi în scopul prevăzut de regimul de tranzit comun;

**p)** "persoana stabilita intr-o parte contractantă"

- este vorba de o persoană fizica, orice persoană care își are domiciliul într-o parte contractantă,
- este vorba de o persoană juridica sau de o asociație de persoane, orice persoană care își are sediul social, administratia sa centrala sau un domiciliu stabil într-o parte contractantă;

**q)** "procedee informatice"

- schimbul cu autoritățile competente de mesaje standard EDI sau
- introducerea elementelor de informare necesare indeplinirii formalitatilor respective în sistemele informatice ale autorităților competente;

**r)** "EDI" (Electronic Data Interchange):

transmiterea datelor structurate conform normelor de mesaj agreeate între un sistem informatic și un altul, pe cale electronică:

**s)** "mesaj standard":

o structura predefinita și recunoscută pentru transmiterea electronică de date;

**t)** "date cu caracter personal":

toate informațiile privind o persoană fizica sau juridica identificata sau identificabila.

\*31) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005).

## **Capitolul II**

### **OBLIGATIILE PRINCIPALULUI OBLIGAT**

#### **Articolul 4**

1. Principalul obligat trebuie:

- a)** să prezinte marfurile intacte și documentele cerute la biroul de destinație în termenul prescris și respectand masurile de identificare luate de autoritățile competente,
  - b)** să respecte alte dispozitii referitoare la regimul de tranzit comun,
  - c)** sa furnizeze autorităților competente responsabile cu controlul, la cererea acestora și în termenele eventual fixate, orice documente și informații, oricare ar fi suportul, ca și orice asistența necesară.
2. Fără a aduce prejudicii obligațiilor principalului obligat vizate la paragraful 1, transportatorul sau destinatarul marfurilor care accepta marfurile, stiind ca ele sunt plasate sub regimul de tranzit comun este, de asemenea, obligat să prezinte marfurile intacte și documentele aferente la biroul de destinație în termenul prescris și respectand masurile de identificare luate de autoritățile competente.

## **Capitolul III**

### **GARANTII**

Obligația de garantare

#### **Articolul 5**

1. Principalul obligat furnizeaza o garantie pentru a asigura plata datoriei susceptibile a se naste cu privire la marfurile în cauza.
2. Garantia este:
- a)** fie o garantie izolata, ce acopera o singura operațiune de tranzit comun;
  - b)** fie, prin măsura de simplificare în sensul art. 48, o garantie globală ce acopera mai multe operațiuni.

Constituirea garantiei

#### **Articolul 6**

1. Garantia poate fi constituita:
- a)** fie printr-un depozit în numerar la biroul de plecare,
  - b)** fie printr-un garant la biroul de garantie.
2. Totusi, autoritățile competente pot refuza modul de garantare propus atunci când acesta este incompatibil cu buna functionare a regimului.
3. Depozitul în numerar trebuie să fie facut în moneda tarii de plecare sau printr-un orice alt mijloc de plată acceptat de autoritățile competente ale acestei tari.
- Garantia sub forma unui depozit în numerar sau printr-un mijloc de plată echivalent trebuie să fie constituita în conformitate cu dispozitiile tarii de plecare.
4. Garantul trebuie să fie stabilit în partea contractantă în care garantia este constituita și este agreeata de autoritățile competente. Garantul trebuie să aibă domiciliu sau să-și desemneze un mandatar în fiecare din părțile contractante implicate în operațiunea de tranzit comun în cauza. Atunci când Comunitatea este una din aceste părți contractante, garantul trebuie să aibă domiciliul sau să-și desemneze un mandatar în fiecare din statele membre.

Autoritățile competente refuza sa agreeze garantul atunci când li se pare ca acesta nu asigura de o maniera certa plata în termenele prevăzute a oricarei datorii susceptibile a se naste, în limita sumei garantate.

Dispensa de garantie

#### Articolul 7

1. Cu excepția cazurilor în care se decide ca este necesar, nu se poate furniza o garantie pentru a acoperi:

- a) parcursurile aeriene;
- b) transporturile marfurilor pe Rhin și pe caile renane;
- c) transporturile prin conducte;
- d) operațiunile de tranzit comun efectuate conform art. 48, paragraful 1, pct. (g) sub-punct (i).

2. Fiecare tara poate, pentru transporturile de marfuri pe alte cai navigabile decat cele vizate la paragraful 1 pct. b), situate pe teritoriul sau, să se dispenseze de furnizarea unei garantii. Ea comunică masurile pe care le ia în acest scop Comisiei, care informeaza celelalte tari.

## Capitolul IV DISPOZITII DIVERSE

Statutul juridic al documentelor și contestatiilor

#### Articolul 8

1. Documentele eliberate în mod regulat și masurile luate sau acceptate de autoritățile competente ale unei tari au, în celelalte tari, efecte juridice identice celor care sunt atasate respectivelor documente eliberate regulat și respectivelor măsuri luate sau acceptate de autoritățile competente ale fiecăreia din aceste tari.

2. Constatările facute de autoritățile competente ale unei tari, în timpul controalelor efectuate în cadrul regimului de tranzit comun, au aceeași forță juridică în celelalte tari, ca și constatările facute de autoritățile competente ale fiecăreia din aceste tari.

Lista birourilor vamale competente pentru operațiunile de tranzit comun

#### Articolul 9

Fiecare tara comunică Comisiei, în formatul prevăzut, lista, numărul de identificare, atribuțiile, zilele și orele de lucru ale birourilor competente pentru operațiunile de tranzit comun. Orice modificare a acestor informații este transmisă Comisiei.

Comisia comunică aceste informații celorlalte tari.

Infrațiuni și sancțiuni

#### Articolul 10

Tarile iau masurile necesare pentru a lupta contra oricarei infrațiuni sau nereguli și pentru a le sancționa în mod eficace.

Formalități prin procedee informatice

#### Articolul 11

Autoritățile competente pot să prevadă, în condițiile și în funcție de modalitățile pe care le determina și cu respectarea principiilor stabilite prin reglementări vamale, ca formalitățile să fie îndeplinite prin procedee informatice.

## Titlul II FUNCTIONAREA REGIMULUI

### Capitolul I GARANTIA IZOLATA

Constituirea garanției izolate

#### Articolul 12

1. Garantia izolată trebuie să acopere în totalitate suma datoriei ce se poate năște, calculată pe baza nivelului taxelor celor mai ridicate, aferente marfurilor în cauză în țara de plecare.

Totuși, nivelul taxelor ce trebuie luat în considerare pentru calculul garanției izolate nu poate fi inferior unui nivel minim, atunci când acel nivel este cuprins în coloana a 5-a, a anexei I.

2. Garantia izolată prin depozit în numerar este valabilă în toate părțile contractante; ea este rambursată atunci când regimul este încheiat.

3. Garantia izolată constituită printr-un garant poate consta în utilizarea titlurilor de garanție izolată în suma de 7.000 euro, emise de garant în beneficiul persoanelor care acționează în calitate de principal obligat și valabile în toate părțile contractante.

Responsabilitatea garantului este angajată până la concurența sumei de 7.000 euro per titlu.

Modalități de constituire a garanției izolate prin garant

### Articolul 13

1. Garanția izolată prin garant trebuie să facă obiectul unui act de garanție conform modelului din anexa B1 a apendicelui III.

Atunci când biroul de plecare este diferit de biroul de garanție, acesta din urmă păstrează o copie a actului prin care a acceptat angajamentul de garanție. Originalul este prezentat de principalul obligat la biroul de plecare, unde este păstrat. Dacă este nevoie, acest birou poate cere traducerea în limba sau limbile oficiale ale țării în cauză.

2. Atunci când dispozițiile legislative, alte prevederi administrative naționale sau când uzanțele o cer, fiecare țară poate constitui actul de garanție menționat la paragraful 1 sub o formă diferită, cu condiția ca acesta să aibă efecte identice cu cele din actul prevăzut în model.

3. Totodată, atunci când datele privind garanția sunt schimbate între biroul de garanție și biroul de plecare prin intermediul utilizării tehnologiilor informației și a rețelilor informatice, originalul actului de garanție este păstrat de biroul de garanție și nici o copie nu este prezentată la biroul de plecare.\*32)

---

\*32) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JOCE L.165 din 21.06.2001).

Modalități de constituire a garanției izolate pe titluri

### Articolul 14

1. În cazul menționat la art. 12, paragraful 3, garanția izolată trebuie să facă obiectul unui act de garanție conform modelului din anexa B2 a apendicelui III.

Articolul 13, paragraful 2 se aplică mutatis mutandis.

2. Titlul de garanție izolată se stabilește conform apendicelui III. Garantul indică pe titlu data sa limită de utilizare care nu poate depăși termenul de un an de la emiterea titlului.

3. Garantul poate elibera titluri de garanție izolată nevalabile pentru o operațiune de tranzit comun cu marfuri cuprinse în lista din anexa I.

În acest scop, garantul înscrie în diagonală, pe titlul sau titlurile de garanție izolată pe care le eliberează, una din mențiunile următoare\*33):

- RO Validitate limitată
- CS Omezena platnost
- DA Begraenset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- ET Piiratud kehtivus
- EL IMAGINE
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet.

---

\*33) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005).

3. bis. În cazul în care biroul de garanție schimbă informații, privind garanția, cu birourile de plecare, utilizând tehnologiile informației și rețelele informatice, garantul îi furnizează, în funcție de modalitățile decise de autoritățile competente, toate detaliile cerute care privesc titlurile de garanție izolată pe care le-a emis.\*34)

4. Principalul obligat trebuie să remita biroului de plecare numărul titlurilor de garanție izolată ce corespund multiplului de 7.000 euro, necesar pentru a acoperi în totalitate suma unei eventuale datorii susceptibile de a se naște. Aceste titluri sunt păstrate de biroul de plecare.

\*34) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JOCE L.165 din 21.06.2001).

Revocarea și rezilierea actului de garanție

#### Articolul 15

1. Biroul de garanție revoca decizia prin care a acceptat angajamentul garantului, atunci când condițiile emiterii lui nu mai sunt întrunite.

Garantul își poate rezilia, de asemenea, angajamentul în orice moment.

2. Revocarea sau rezilierea intră în vigoare începând cu a 16-a zi de la notificarea către garant sau către biroul de garanție, după caz.

Începând cu data intrării în vigoare a revocării sau rezilierii, titlurile de garanție izolate emise anterior nu mai pot fi utilizate pentru plasarea marfurilor sub regimul de tranzit comun.

3. Revocarea sau rezilierea și data sa de intrare în vigoare sunt transmise fără întârziere Comisiei de către țara de care aparține biroul de garanție. Comisia informează celelalte țări.

## Capitolul II

### MIJLOACE DE TRANSPORT ȘI DECLARAȚII

Condiții de încărcare

#### Articolul 16

1. Nu pot face obiectul aceleiași declarații de tranzit decât marfurile încărcate sau ce urmează a fi încărcate pe un mijloc de transport unic și destinate a fi transportate de la același birou de plecare la același birou de destinație.

Pentru aplicarea prezentului articol, sunt considerate ca formează un mijloc de transport unic, cu condiția ca ele să transporte marfuri ce trebuie transportate împreună:

- a) un vehicul rutier însoțit de remorca (remorcile) sau semiremorca (semiremorcile) sa (sale);
- b) un vagon sau o garnitură de cale ferată;
- c) vapoarele ce constituie un ansamblu unic;
- d) containerele încărcate pe un mijloc de transport unic în sensul prezentului articol.

2. Un mijloc de transport unic poate fi utilizat pentru încărcarea marfurilor la mai multe birouri de plecare precum și pentru descărcarea la mai multe birouri de destinație.

Declarația de tranzit în scris

#### Articolul 17\*35)

\*35) Decizia nr. 4/2005 din 15.08.2005 (JOCE L.225 din 31.08.2005).

1. Declarațiile de tranzit trebuie depuse la biroul de plecare prin intermediul tehnologiilor de prelucrare a datelor.

2. Declarațiile de tranzit depuse prin schimbul de mesaje standard EDI sunt conforme structurii și indicațiilor care figurează la appendicele III.

3. În cazul în care declarația de tranzit este depusă prin introducerea informațiilor cerute pentru îndeplinirea formalităților în sistemul informatic al autorităților competente, indicațiile declarației scrise, menționate în appendicele III, sunt înlocuite prin transmiterea către autoritățile competente desemnate în acest scop de date codificate sau stabilite sub orice altă formă determinată de autoritățile competente și care corespund indicațiilor cerute pentru declarațiile scrise, în vederea prelucrării lor pe calculator.

4. În cazul în care, în țara de plecare, regimul de tranzit comun urmează unei alte destinații vamale, biroul de plecare poate cere prezentarea unor documente corespunzătoare.

5. Marfurile sunt prezentate împreună cu documentul de transport. Biroul de plecare poate să nu ceară prezentarea acestui document în timpul îndeplinirii formalităților vamale, cu condiția ca acesta să rămână la dispoziția sa.

Declarația de tranzit prin alte mijloace

#### Articolul 18\*36)

\*36) Decizia nr. 4/2005 din 15.08.2005 (JOCE L.225 din 31.08.2005).

1. Marfurile pot fi plasate sub regimul de tranzit comun prin intermediul unei declarații de tranzit care respectă modalitățile de aplicare și formele ce corespund unuia din modelele din appendicele III și este conforma procedurii definite de comun acord de părțile contractante:

- a) în cazul în care sistemul informatic al autorităților competente nu funcționează;
- b) în cazul în care aplicația principalului obligat nu funcționează.

2. Utilizarea declarației de tranzit în scris menționate la paragraful 1, punctul b) trebuie supusă aprobării autorităților competente.

3. Prevederile paragrafului 1 se aplică, de asemenea:

**a)** în cazul în care partea contractantă decide acest lucru;

**b)** în cazul în care marfurile sunt transportate de calatorii care nu au acces direct la sistemul informatic vamal și care nici nu dispun de vreun mijloc de depunere a declarației de tranzit prin utilizarea tehnicii de prelucrare a datelor la biroul de plecare. Autoritățile competente autorizează plasarea marfurilor sub regimul de tranzit comun prin intermediul unei declarații de tranzit întocmite pe un formular corespunzător unuia din modelele prezentate în appendicele III.

În aceste cazuri, autoritățile competente urmaresc ca datele de tranzit să fie schimbate între autoritățile competente prin intermediul tehnologiei informației și prin rețelele informatice.

4. Declarația de tranzit poate fi completată prin unul sau mai multe formulare complementare conforme unuia din modelele ce figurează la appendicele III. Formularele fac parte integrantă din declarație.

5. Listele de incarcatura, stabilite conform modelului din appendicele III, pot fi utilizate, în locul formularelor complementare, ca descriere a declarației de tranzit din care fac parte integrantă.

6. Formularele menționate la paragrafele 1, 3, 4 și 5 sunt completate conform appendicelui III. Ele sunt tiparite și completate în una din limbile oficiale ale părților contractante acceptata de autoritățile competente ale țării de plecare. Dacă este necesar, autoritățile competente ale unei țări implicate în operațiunea de tranzit pot cere traducerea în limba oficială, sau în una din limbile oficiale ale acestei țări.

7. Articolul 17, paragrafele 4 și 5, se aplică mutatis mutandis.

Transporturi mixte

#### Articolul 19

În cazul transporturilor care conțin în același timp marfuri ce trebuie să circule sub procedura T1 și marfuri ce trebuie să circule sub procedura T2, formularul declarației de tranzit ce conține sigla T este însoțit:

- a)** fie de formulare complementare ce conțin siglele "T1 bis", "T2 bis" sau "T2F bis";
- b)** fie de liste de incarcatura ce conțin siglele "T1", "T2" sau "T2F".

Procedura T1 din oficiu

#### Articolul 20

În cazul în care sigla "T1", "T2" sau "T2F" nu a fost aplicată în caseta din dreapta a rubricii nr. 1 a declarației de tranzit, sau atunci când, în cazul transporturilor ce conțin totodată marfuri care circulă sub procedura T1 și marfuri care circulă sub procedura T2, dispozițiile art. 19 nu au fost respectate, marfurile sunt considerate ca circula sub procedura T1.

Semnarea declarației de tranzit și angajamentul principalului obligat

#### Articolul 21

Declarația de tranzit este semnată de principalul obligat care se angajează astfel, în ce privește:

- a)** exactitatea informațiilor ce apar în declarația de tranzit;
- b)** autenticitatea documentelor însoțitoare

și

- c)** respectarea ansamblului obligațiilor inerente la plasarea marfurilor în cauza sub regimul de tranzit comun.

### Capitolul III

## FORMALITATI LA BIROUL DE PLECAR

Prezentarea declarației de tranzit

#### Articolul 22

Declarația de tranzit este prezentată la biroul de plecare în timpul zilelor și orelor de lucru. Totuși, acest birou poate, la cererea și pe cheltuiala principalului obligat, să autorizeze prezentarea declarației de tranzit în afara programului de lucru.

De asemenea, biroul de plecare poate, la cererea și pe cheltuiala principalului obligat, să autorizeze prezentarea declarației de tranzit în orice alt loc.

Itinerariul

#### Articolul 23

1. Marfurile plasate sub regimul de tranzit comun trebuie să fie transportate la biroul de destinație pe o rută justificată economic.

2. Fără a prejudicia art. 64, pentru marfurile de pe lista din anexa I sau atunci când autoritățile competente sau principalul obligat cred că este necesar, biroul de plecare fixează un itinerariu obligatoriu, înscrind, în rubrica 44 a declarației de tranzit, cel puțin țările care vor fi traversate, ținând cont de elementele comunicate de principalul obligat.

Acceptarea și înregistrarea declarației de tranzit

#### Articolul 24

Declarația de tranzit este acceptată și înregistrată de biroul de plecare cu condiția:

- a)** să conțină toate informațiile necesare în aplicarea prezentei convenții;
- b)** să fie însoțită de toate documentele cerute

și

- c)** marfurile la care se raportează să fie prezentate în vama.

Rectificarea declarației de tranzit

#### Articolul 25

1. Principalul obligat este autorizat, la cererea sa, să rectifice una sau mai multe informații din declarația de tranzit după ce aceasta a fost acceptată de autoritățile competente. Rectificarea nu poate să aibă efect decât asupra marfurilor care au făcut obiectul declarației inițiale a declarației de tranzit.

2. Totuși, nici o rectificare nu mai poate fi autorizată, atunci când cererea este formulată după ce autoritățile competente:

- a)** fie au informat pe principalul obligat despre intenția lor de a proceda la examinarea marfurilor;
- b)** fie au constatat inexactitatea informațiilor în cauză;
- c)** fie au dat liberul de vama pentru marfuri.

Termenul de prezentare la destinație

#### Articolul 26

1. Biroul de plecare fixează data limită la care marfurile trebuie să fie prezentate la biroul de destinație, ținând cont de traseul ce trebuie urmat, de dispozițiile reglementărilor de transport și de alte reglementări ce se pot aplica și, dacă este cazul, de elementele comunicate de principalul obligat.

2. Termenul astfel prescris de biroul de plecare leagă autoritățile competente ale țării al cărui teritoriu este traversat în timpul operațiunii de tranzit comun și nu poate fi modificat de aceste autorități.

3. Atunci când marfurile sunt prezentate la biroul de destinație după expirarea termenului prescris de biroul de plecare și când nerespectarea termenului prescris de biroul de plecare se datorează circumstanțelor temeinic justificate, acceptate de biroul de destinație și neimputabile transportatorului sau principalului obligat, acesta din urmă se consideră că a respectat termenul stabilit.

Verificarea declarației de tranzit

#### Articolul 27

1. Pentru verificarea declarațiilor de tranzit acceptate, autoritățile competente ale țării de plecare pot să procedeze, pe baza unei analize de risc sau prin sondaj:

- a)** la un control documentar al declarației de tranzit și al documentelor care sunt anexate la aceasta;
- b)** la examinarea marfurilor însoțită de o eventuală prelevare de esantioane în vederea analizei lor sau a unui control aprofundat.

2. Marfurile sunt examinate în locurile și la orele prevăzute în acest scop. Totuși, autoritățile competente pot, la cererea și pe cheltuielile principalului obligat, să procedeze la examinarea marfurilor în alte locuri sau la alte ore.

Măsurile de identificare

#### Articolul 28

1. Biroul de plecare ia măsurile de identificare pe care le crede necesare.

2. Fără a prejudicia art. 11, paragraful 4 al convenției, liberul de vama al marfurilor ce trebuie plasate sub regimul de tranzit comun trebuie să fie refuzat atunci când sigilarea nu poate fi efectuată conform dispozițiilor paragrafelor 2 sau 3 ale art. 11 al convenției.

3. Atunci când sigilarea se efectuează pe capacitate, autoritățile competente verifică agreearea sau, în lipsa acesteia, posibilitatea mijloacelor de transport de a fi sigilate.

4. Este considerat ca agreeat, în aplicarea altor dispoziții, în sensul art. 11, paragraful 2, punctul a) al convenției, orice vehicul rutier, remorca, semi-remorca sau container agreeat pentru transportul marfurilor sub sigiliu vamal în conformitate cu dispozițiile unui acord internațional la care Comunitatea Europeană sau Statele sale membre și țările AELS sunt părți contractante.

5. Sigiliile trebuie să corespundă caracteristicilor din anexa II.

6. Sigiliile nu pot fi rupte fără autorizarea din partea autorităților competente.

7. Descrierea marfurilor trebuie să permită identificarea lor în sensul art. 11, paragraful 4 al convenției, atunci când ea este suficient de detaliată pentru a permite o recunoaștere ușoară a cantității și naturii lor.

În cazul aplicării art. 11, paragraful 4 al convenției, biroul de plecare indică în rubrica "D. Controlat la biroul de plecare" a declarației de tranzit, cu privire la rubrica referitoare la "Sigilii aplicate", una din mențiunile următoare\*37):

- RO Dispensa
- CS Zprosteni povinnosti
- DA Fritaget

- DE Befreiung
- ET Loobumine
- EL IMAGINE
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga
- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tnehhija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþeging
- NO Fritak

\*37) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005).

Adnotarea declarației de tranzit și liberul de vama al marfurilor

#### Articolul 29

1. Biroul de plecare adnotează exemplarele declarației de tranzit în funcție de rezultatele verificării.

Dacă rezultatele verificării sunt conforme cu declarația, biroul de plecare acordă liberul de vama marfurilor și menționează data verificării pe exemplarele declarației de tranzit.

2. Transportul marfurilor plasate sub regimul de tranzit comun se face sub acoperirea exemplarelor nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit remise principalului obligat de către biroul de plecare.

Documentul de însoțire a tranzitului

#### Articolul 30

1. Atunci când declarația de tranzit este procesată la biroul de plecare prin sisteme informatice, exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit sunt înlocuite de documentul de însoțire a tranzitului, conform modelului din apendicele III.

2. Documentul de însoțire a tranzitului este completat, dacă este cazul, de o listă de articole care face parte integrantă din documentul respectiv și este conformă cu modelul ce figurează la apendicele III.\*38)

3. În cazul vizat la paragraful 1, biroul de plecare păstrează declarația de tranzit și acordă liberul de vama, remițând documentul de însoțire a tranzitului către principalul obligat.

4. Prin intermediul unei autorizații, documentul de însoțire a tranzitului poate fi tipărit de sistemul informatic al principalului obligat.

5. Atunci când dispozițiile acestei convenții fac referire la exemplarele declarației de tranzit care însoțesc transportul, aceste dispoziții se aplică mutatis mutandis documentului de însoțire a tranzitului.

\*38) Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L.4 din 9.01.2003).

### Capitolul IV

## FORMALITATI PE PARCURSUL TRANSPORTULUI

Prezentarea exemplarelor declarației de tranzit

#### Articolul 31

Exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit și celelalte documente care însoțesc marfurile sunt prezentate la orice cerere a autorităților competente.

Biroul de tranzit

#### Articolul 32

1. Transportul și exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit sunt prezentate la fiecare birou de tranzit.

2. Transportatorul prezintă un aviz de tranzit stabilit pe un formular conform modelului din apendicele III la fiecare birou de tranzit, care îl păstrează. Totuși, atunci când informațiile referitoare la tranzitarea marfurilor sunt schimbate între biroul de plecare și biroul de tranzit prin sistemul utilizării tehnologiilor informației și rețelelor informatice, nu este prezentat nici un aviz de tranzit.\*39)

3. Birourile de tranzit controlează marfurile în cazul în care considera acest lucru necesar.
4. Atunci când transportul se efectuează trecând printr-un birou de tranzit altul decât cel care este înscris pe exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit, noul birou de tranzit trimite fără întârziere avizul de tranzit biroului de tranzit prevăzut inițial.
5. Paragrafele 1-4 nu sunt aplicabile transporturilor de marfuri pe cale ferată.

\*39) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JOCE L.165 din 21.06.2001).

Evenimente ce apar pe parcursul transportului

### Articolul 33

1. Transportatorul este obligat să adnoteze exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit și să le prezinte împreună cu transportul autorităților competente ale țării pe teritoriul careia se afla mijlocul de transport în următoarele cazuri:

- a) în cazul schimbării itinerariului obligatoriu, atunci când dispozițiile art. 23, paragraful 2, se aplică;
- b) în cazul ruperii sigiliului pe parcursul transportului dintr-o cauză independentă de voința transportatorului;
- c) în caz de transbordare a marfurilor pe un alt mijloc de transport; aceasta transbordare trebuie să aibă loc sub supravegherea autorităților competente, dar acestea din urmă pot să o autorizeze fără supravegherea lor;
- d) în caz de pericol iminent ce necesită descarcarea imediată, parțială sau totală a mijlocului de transport;
- e) cu ocazia oricărui eveniment, incident sau accident susceptibil de a avea o influență asupra respectării obligațiilor principalului obligat sau ale transportatorului.

2. Dacă considera că operațiunea de tranzit comun poate continua în mod normal, și după ce au luat, dacă este cazul, măsurile necesare, autoritățile competente vizează exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit.

## Capitolul V

### FORMALITATI LA BIROUL DE DESTINATIE

Prezentarea la biroul de destinație

### Articolul 34

1. Marfurile și exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit sunt prezentate la biroul de destinație în orele și zilele de lucru. Totuși, acest birou poate, la cererea și pe cheltuiala celui interesat, să autorizeze prezentarea în afara acestor perioade. În mod similar, biroul de destinație poate, la cererea și pe cheltuiala celui interesat, să autorizeze prezentarea marfurilor și a exemplarelor nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit în orice alt loc.

2. Biroul de destinație înregistrează exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit și menționează data sosirii și rezultatul controlului efectuat.

3. La cererea principalului obligat, pentru a servi drept probă de încheiere a regimului conform art. 39, paragraful 2, biroul de destinație vizează un exemplar nr. 5 suplimentar sau o copie a exemplarului nr. 5 al declarației de tranzit pe care înscrie una din mențiunile următoare\*40):

- RO Proba alternativa
- CS Alternativni dukaz
- DA Alternativi bevis
- DE Alternativnachweis
- ET Alternatiivsed toendid
- EL IMAGINE
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis irodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternattiva
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternativny dokaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof
- IS Önnur sonnun
- NO Alternativt bevis

\*40) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005).

4. Operațiunea de tranzit poate fi încheiată la alt birou decât cel prevăzut în declarația de tranzit. Acest birou devine birou de destinație.

Dacă noul birou de destinație aparține unei părți contractante diferite de cea de care aparține biroul prevăzut inițial, noul birou de destinație trebuie să menționeze în rubrica "I. Controlat la biroul de destinație" a exemplarului nr. 5 al declarației de tranzit, una din următoarele mențiuni, în plus față de mențiunile obisnuite pe care trebuie să le facă\*41):

- RO Diferente: Marfuri prezentate la biroul ..... (nume și țară)
- CS Nesrovnalosti: urad, kteremu bylo zboží předloženo ..... (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt ..... (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ..... (Name und Land)
- ET Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ..... (nimi ja riik)
- EL IMAGINE
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ..... (nombre y país)
- FR Differences: marchandises présentées au bureau ..... (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ..... (nome e paese)
- LV Atskiribas: muitas iestade, kura preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: istaiga, kuriai pateiktos prekės .. (pavadinimas ir valstybė)
- HU Elterések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ..... (név és ország)
- MT Differenzi: ufficju fejn l-oggetti kienu pprezentati .. (isem u pajjiz)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ..... (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ..... (nazwa i kraj)
- PT Diferengas: mercadorias apresentadas na estância ..... (nome e país)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ..... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: urad, ktoremu bol tovar dodany ..... (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ..... (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmälades ..... (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented ..... (name and country)
- IS Breying: tollstjóraskrifstofa þar sem vorum var framvisao ..... (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ..... (navn og land);

\*41) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005).

5. În cazul vizat la paragraful 4, alin. 2, dacă declarația de tranzit conține una din mențiunile de mai jos, noul birou de destinație trebuie să pastreze marfa sub controlul său și nu poate permite trimiterea ei către o altă destinație decât către partea contractantă care are jurisdicție asupra biroului de plecare, fără autorizarea expresă a biroului de plecare\*42):

- RO Iesire din ..... supusă restricțiilor sau impozitelor prin regulamentul sau Directiva/Decizia nr. ....
- CS Vystup ze ..... podleha omezení nebo dāvkam podle nāřízení/směrnice/rozhodnutí c ...
- DA Udpassage fra ..... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus ..... - gemäss Verordnung/Richtlinie/Beschluss nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.
- ET Uhenduse territooriumilt valjumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt mssrusele/direktiivile /otsusele nr. ....
- EL IMAGINE
- ES Salida de ..... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva /Decision no. ....
- FR Sortie de ..... soumise a des restrictions ou a des impositions par le règlement ou la directive /decision no. ....
- IT Uscita dalia ..... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva /decisione n. ....
- LV Izvesana no ..... , piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu nr. ....,
- LT Išvežimui iš ..... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktiva/Sprendimu nr. ....,
- HU A kilepes ..... területeiről a ..... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hrug mill- ..... suggett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Decizjoni Nru. ....

- NL Bij uitgang uit de ..... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. .... van toepassing.
- PL Wyprowadzenie z ..... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr. ....
- PT Saida da ..... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão no. ....
- SL Iznos iz ..... zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št .....  
.....
- SK Vystup z ..... podlieha obmedzeniam alebo platbam podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č .....  
.....
- FI ..... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päättöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utforsel från ..... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr. ....
- EN Exit from ..... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No. ...
- IS Utflutningur frá ..... hao takmörkunum eoa gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirgæltum/akvörðun nr. ....
- NO Utforsel fra ..... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...;

\*42) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005).

6. Menționarea numelui părții contractante la prezenta convenție și a numărului actului legal în cauza trebuie introduse în paragraful 5, în limba declarației\*43).

\*43) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005).

Recipisa

#### Articolul 35

1. Biroul de destinație eliberează o recipisă la cererea persoanei care prezintă exemplarele 4 și 5 ale unei declarații de tranzit.
  2. Formularul pe care se stabilește recipisă trebuie să fie conform cu modelul din apendicele III. În lipsa, recipisă poate fi întocmită după modelul din josul verso-ului exemplarului nr. 5 al declarației de tranzit.
  3. Recipisă trebuie să fie în prealabil completată de cel interesat. Ea poate conține, în afara spațiului rezervat biroului de destinație, alte indicații referitoare la transport. Recipisă nu poate servi drept probă a încheierii regimului în sensul paragrafului 2 al art. 39.
- Returnarea exemplarului nr. 5

#### Articolul 36

Autoritățile competente ale țării de destinație returnează exemplarul nr. 5 al declarației de tranzit autorităților competente ale țării de plecare fără întârziere și în maximum o luna de la încheierea regimului.

Biroul centralizator

#### Articolul 37

Fiecare țară informează Comisia despre înființarea birourilor centralizatoare însărcinate cu centralizarea primirii și transmiterii documentelor, a tipului de documente corespunzătoare și cu eventualele competente atribuite acestor birouri. Comisia informează la rândul ei celelalte țări.

## Capitolul VI CONTROLUL INCHEIERII REGIMULUI

Încheierea și descarcarea regimului

#### Articolul 38

1. Regimul de tranzit comun se încheie și obligațiile principalului obligat sunt îndeplinite atunci când marfurile plasate sub regim și documentele cerute sunt prezentate la biroul de destinație, conform dispozițiilor regimului.
  2. Autoritățile competente descarcă regimul de tranzit comun atunci când sunt în măsură să stabilească, pe baza comparării datelor disponibile la biroul de plecare și ale celor disponibile la biroul de destinație, că regimul s-a încheiat în mod corect.
- Informarea principalului obligat și dovezi alternative de încheiere a regimului

#### Articolul 39

1. În absența returnării exemplarului nr. 5 al declarației de tranzit la autoritățile competente din țara de plecare, într-un termen de două luni de la data acceptării declarației de tranzit, aceste autorități comunică acest lucru principalului obligat, cerându-i acestuia să aducă dovada că regimul s-a încheiat.
1. bis. Atunci când se aplică dispozițiile capitolului VII al titlului II și când autoritățile competente din țara de plecare nu au primit mesajul "aviz de sosire" în termenul stabilit pentru prezentarea marfurilor la biroul de destinație, acestea îl informează pe principalul obligat și îi cer să aducă dovada că regimul s-a încheiat.\*44)

\*44) Decizia nr. 1/2001 din 17.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001).

2. Dovada mentionata la paragraful 1 o constituie, pentru autoritățile competente, prezentarea unui document certificat de autoritățile competente ale țării de destinație, ce conține identificarea marfurilor în cauză și care stabilește ca ele au fost prezentate la biroul de destinație sau, în cazul aplicării art. 72, la destinatarul agreeat.

3. Regimul de tranzit comun este, de asemenea, încheiat, dacă principalul obligat prezintă, cu respectarea condițiilor autorităților competente, un document vamal de plasare sub o altă destinație vamală într-o țară terță sau o copie sau fotocopie, ce conține identificarea marfurilor în cauză. Copia sau fotocopia trebuie să fie certificată conform, fie de către organismul care a vizat documentul original, fie de serviciile oficiale ale țării terțe în cauză, fie de serviciile oficiale ale uneia din țări.

Procedura de cercetare

#### Articolul 40

1. Atunci când, în termen de patru luni de la data acceptării declarației de tranzit, autoritățile competente ale țării de plecare nu au dovada că regimul s-a încheiat, încep imediat procedura de cercetare pentru a aduna informațiile necesare de încheiere a regimului sau, în caz contrar:

- stabilesc condițiile nasterii datoriei,
- identifica debitorul,
- determina autoritățile competente să înceapă recuperarea drepturilor.

Această procedură se declanșează fără întârziere, dacă autoritățile competente sunt informate din timp că regimul nu s-a încheiat sau atunci când ele au suspiciuni.

Atunci când se aplică dispozițiile capitolului VII al titlului II, autoritățile competente declanșează, de asemenea, procedura de cercetare imediat după ce constată că nu au primit mesajul "aviz de sosire" în termenul stabilit pentru prezentarea marfurilor la biroul de destinație sau imediat după ce constată că nu au primit mesajul "rezultatele controlului" în următoarele 6 zile de la primirea mesajului "aviz de sosire"\*45).

\*45) Decizia nr. 1/2001 din 17.06.2001 (JO L 165 din 21.06.2001).

2. Procedura de cercetare se declanșează de asemenea, atunci când ulterior se dovedește că încheierea regimului a fost falsificată și când recurgerea la această procedură este necesară pentru îndeplinirea obiectivelor de la paragraful 1.

3. Pentru a declanșa o procedură de cercetare, autoritățile competente ale țării de plecare adresează o cerere, însoțită de toate informațiile necesare, autorităților competente din țara de destinație.

4. Autoritățile competente din țara de destinație și, dacă este cazul, birourile de tranzit care sunt solicitate să intervină în cadrul unei proceduri de cercetare, răspund fără întârziere la cerere.

5. Atunci când procedura de cercetare stabilește că regimul s-a încheiat corect, autoritățile competente din țara de plecare îl informează imediat pe principalul obligat și în același timp, dacă este cazul, autoritățile competente care au declansat o acțiune de recuperare conform art. 117.

Controlul ulterior

#### Articolul 41

1. Autoritățile competente pot face controlul ulterior al exemplarelor nr. 5 ale declarațiilor de tranzit pentru a verifica autenticitatea sau corectitudinea mențiunilor și stampilelor aplicate. Aceste controale sunt efectuate în cazul unor bănuieli sau indicii de fraudă. Ele pot fi efectuate, de asemenea, pe baza unei analize de risc sau prin sondaj.

2. Se poate face, de asemenea, un control ulterior asupra documentelor, formularelor, autorizațiilor sau datelor referitoare la regimul de tranzit comun.

3. Autoritățile competente care primesc o cerere de control ulterior răspund fără întârziere.

4. Atunci când autoritățile competente ale țării de plecare solicită controlul ulterior al exemplarului nr. 5 al unei declarații de tranzit, în caz de bănuială sau indicii de fraudă, condițiile art. 38, paragraful 2, nu sunt considerate ca fiind îndeplinite, atât timp cât nu a fost confirmată autenticitatea sau corectitudinea datelor pentru care a fost cerut controlul ulterior.

### Capitolul VII

## DISPOZIȚII SUPLIMENTARE APLICABILE ÎN CAZUL SCHIMBULUI DE DATE PRIVIND TRANZITUL ÎNTRE AUTORITĂȚILE COMPETENTE PRIN INTERMEDIUL UTILIZĂRII TEHNOLOGIEI INFORMATIEI ȘI AL REțelelor INFORMATICE

Domeniul de aplicare

#### Articolul 42

1. Fără a prejudicia circumstanțele speciale și dispozițiile referitoare la regimul de tranzit comun care, după caz, sunt aplicabile mutatis mutandis, schimburile de informații între autoritățile competente descrise în prezentul capitol se efectuează prin intermediul utilizării tehnologiei informației și al rețelilor informatice.
2. Pentru schimbul de informații prevăzut la paragraful 1, "Rețeaua Comuna de Comunicatii/Interfata Comuna a Sistemelor" (CCN/CSI) a Comunității este utilizată de toate părțile contractante. Participarea financiară a țărilor AELS și problemele conexe sunt definite de comun acord între Comunitate și fiecare din țările AELS.
3. Dispozițiile prezentului capitol nu sunt aplicabile procedurilor simplificate specifice anumitor moduri de transport, vizate la art. 48, paragraful 1, punctul "g".

Securitate

#### Articolul 43

1. Condițiile stabilite pentru îndeplinirea formalităților prin procedee informatice trebuie să conțină în special măsuri de control al surselor de date, precum și de protecție a datelor contra distrugerii accidentale sau ilicite, a pierderii accidentale, a alterării sau a accesului neautorizat.
  2. În afară de necesitățile de securitate prezentate la paragraful 1, autoritățile competente stabilesc și mențin modalități de securitate adecvate privind funcționarea eficace, fiabilă și sigură a sistemului complet de tranzit.
  3. Pentru a garanta nivelul de securitate sus menționat, fiecare introducere, modificare și ștergere de date este înregistrată indicând scopul acestei operațiuni, momentul exact și persoana care efectuează această operațiune. În plus, datele originale sau orice alte date care fac obiectul acestei operațiuni sunt păstrate cel puțin trei ani de zile începând cu sfârșitul anului la care aceste date fac referire sau pe o perioadă mai lungă, dacă acest lucru este prevăzut de alte dispoziții.
  4. Autoritățile competente controlează periodic securitatea datelor.
  5. Autoritățile competente implicate se informează reciproc despre orice bănuială de violare a securității datelor.
- Protecția datelor cu caracter personal

#### Articolul 44

1. Părțile contractante folosesc datele cu caracter personal schimbate pentru aplicarea prezentei convenții doar în scopurile prevăzute de aceasta și pentru alte destinații vamale care urmează regimului de tranzit comun. Această restricție nu împiedică totuși utilizarea acestor date în scopul investigației și urmăririi judiciare ca urmare a operațiunii de tranzit comun. În acest caz, autoritatea competentă care a furnizat informațiile respective va fi anunțată imediat despre utilizarea datelor.
  2. Părțile contractante se angajează să ia măsurile necesare, cu condiția ca acestea să vizeze prelucrarea datelor cu caracter personal schimbate în cadrul acestei convenții, pentru a garanta o protecție a datelor cu caracter personal respectând, cel puțin, principiile Convenției Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea automată a datelor cu caracter personal.
  3. Fiecare parte contractantă ia măsurile necesare pentru a garanta respectarea prezentului articol prin intermediul unor controale eficace.
- Garantie\*46)

\*46) Decizia nr. 1/2001 din 07.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001).

#### Articolul 44bis

În cazul în care biroul de garanție și biroul de plecare sunt situate în țări diferite, mesajele ce se utilizează pentru schimbul de date privind garanția sunt conforme cu structura și caracteristicile definite de comun acord de părțile contractante.

Aviz anticipat de sosire și aviz anticipat de tranzit\*47)

\*47) Decizia nr. 1/2001 din 07.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001).

#### Articolul 45

Biroul de plecare informează biroul de destinație declarat despre operațiunea de tranzit comun în timpul acordării liberului de vama printr-un mesaj "aviz anticipat de sosire" și fiecare din birourile de tranzit declarate printr-un mesaj "aviz anticipat de tranzit". Aceste mesaje sunt stabilite plecând de la datele, dacă este cazul rectificative, din declarația de tranzit, și trebuie să fie completate corespunzător. Ele sunt conforme cu structura și caracteristicile definite de comun acord de părțile contractante.

Aviz de tranzit la frontieră\*48)

\*48) Decizia nr. 1/2001 din 07.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001).

#### Articolul 45bis

Biroul de tranzit înregistrează tranzitul despre care a fost avertizat prin trimiterea unui mesaj aviz anticipat de tranzit de către biroul de plecare. Eventualul control al marfurilor este efectuat pe baza acestui mesaj. Biroul de

plecare este informat despre trecerea frontierei printr-un mesaj "notificare de trecere a frontierei". Acest mesaj este conform structurii și caracteristicilor definite de comun acord de către părțile contractante.

Avizul de sosire și controlul rezultatelor

#### Articolul 46

1. Biroul de destinație păstrează documentul de însoțire a tranzitului și informează biroul de plecare despre sosirea marfurilor în aceeași zi a prezentării lor la biroul de destinație, cu ajutorul unui mesaj numit "aviz de sosire". Acest mesaj nu poate servi drept dovadă de încheiere a regimului în sensul paragrafului 2 al art. 39.

2. Cu excepția situațiilor temeinic justificate, biroul de destinație comunică mesajul numit "rezultatele controlului" biroului de plecare cel târziu a doua zi lucrătoare de la prezentarea marfurilor la biroul de destinație.

3. Mesajele utilizate sunt conforme structurii și caracteristicilor stabilite de comun acord de către părțile contractante.

Controlul pe baza avizului anticipat de sosire

#### Articolul 47

Examinarea marfurilor este efectuată în special în baza mesajului "aviz anticipat de sosire", primit de la biroul de plecare.

## Titlul III SIMPLIFICARI

### Capitolul I

### DISPOZIȚII GENERALE ÎN MATERIE DE SIMPLIFICARI

Domeniul de aplicare

#### Articolul 48

1. La cererea principalului obligat sau, după caz, a destinatarului, autoritățile competente pot autoriza următoarele simplificări:

- a) utilizarea unei garanții globale sau a unei dispense de garanție;
- b) utilizarea listelor de încărcătură speciale;
- c) utilizarea sigiliilor cu model special;
- d) dispensa de la itinerariul obligatoriu;
- e) statutul de expeditor agreeat;
- f) statutul de destinatar agreeat;
- g) aplicarea procedurilor simplificate proprii anumitor moduri de transport:
- i) marfurile transportate pe cale ferată sau pe containere mari,

ii) marfurile transportate pe cale aeriană,

iii) marfurile transportate prin conducte.

- h) aplicarea altor proceduri simplificate având la bază art. 6 al convenției.

2. Cu excepția dispozițiilor contrare din prezentul apendice sau din autorizație, atunci când sunt acordate simplificările de la paragrafului 1, punctele a), b) și g), ele sunt aplicabile în toate țările. Atunci când sunt acordate simplificările de la punctele c), d) și e), ele nu sunt aplicabile decât operațiunilor de tranzit comun care încep în țara unde a fost acordată autorizația. Atunci când se acordă simplificarea de la punctul f, ea nu se aplică decât în țara în care a fost acordată autorizația.

Condiții generale de acordare a autorizației

#### Articolul 49

1. Autorizația vizată la art. 48, paragraful 1, nu se acordă decât persoanelor care:

- a) sunt stabilite într-o parte contractantă; totuși, autorizația de utilizare a unei garanții globale nu se acordă decât persoanelor stabilite în țara în care este constituită garanția;
- b) folosesc în mod regulat regimul de tranzit comun sau despre care autoritățile competente știu că sunt în măsură să îndeplinească obligațiile legate de acest regim sau, atunci când este vorba de simplificarea de la art. 48, paragraful 1, punctul f), și care primesc regulat marfuri plasate sub regimul de tranzit comun; și
- c) nu au comis infracțiuni grave sau repetate la adresa legislației vamale sau fiscale.

2. Pentru garantarea gestiunii corecte a simplificărilor, autorizația nu se acordă decât:

- a) dacă autoritățile competente pot să asigure supravegherea și controlul regimului fără a trebui să pună la dispoziție un dispozitiv administrativ disproportionat față de necesitățile persoanelor în cauză;
- b) și dacă persoanele dispun de documente care să permită autorităților competente să efectueze un control eficient.

Conținutul cererii de autorizare

#### Articolul 50

1. Cererea de autorizare pentru utilizarea simplificărilor, numită în continuare "cerere" se face în scris. Ea este datată și semnată.
2. Cererea trebuie să conțină elemente care să permită autorităților competente să se asigure asupra respectării condițiilor de acordare a simplificărilor cerute.  
Responsabilitatea solicitantului

#### Articolul 51

Persoana care solicită utilizarea simplificărilor este responsabilă, în virtutea dispozițiilor în vigoare la părțile contractante și fără a prejudicia eventuala aplicare a dispozițiilor penale:

- a) de corectitudinea informațiilor furnizate;
- b) de autenticitatea documentelor anexate.

Autorități competente

#### Articolul 52

1. Cererea se depune la autoritățile competente din țara în care este stabilit solicitantul.
2. Autorizația se eliberează sau cererea este respinsă conform dispozițiilor în vigoare pe teritoriul părților contractante.
3. Decizia de respingere a cererii se face în scris. Ea trebuie să fie justificată.  
Conținutul autorizației

#### Articolul 53

1. Originalul autorizației, datată și semnată, și una sau mai multe copii sunt date titularului acesteia.
2. Autorizația precizează condițiile în care simplificările sunt utilizate și stabilește modalitățile de funcționare și control. Ea intră în vigoare la data eliberării sale.
3. În cazul simplificărilor de la punctele c), d) și g) ale art. 48, paragraful 1, autorizația se prezintă la fiecare cerere a biroului de plecare.  
Anularea și modificarea

#### Articolul 54

1. Titularul autorizației este obligat să informeze autoritățile competente despre orice eveniment ce apare după acordarea autorizației și care poate avea vreo incidență asupra conținutului și formei sale.
2. Autorizația este anulată sau modificată de autoritățile competente atunci când:
  - a) nu mai sunt respectate una sau mai multe condiții fixate pentru eliberarea sa;sau
  - b) un eveniment survenit după acordarea autorizației are vreo influență asupra conținutului sau formei sale;sau
  - c) titularul sau nu mai îndeplinește o obligație ce îi revine în virtutea acestei autorizații.
3. Decizia de modificare sau de anulare a autorizației se justifică. Ea se comunică titularului autorizației.
4. Anularea sau modificarea deciziei intră în vigoare la data comunicării sale. Totuși, în cazuri excepționale și în măsura în care interesele legitime ale destinatarului deciziei o cer, autoritățile competente pot să amâne intrarea în vigoare a deciziei pentru o dată ulterioară. Aceasta dată se indică în decizie.  
Pastrarea dosarelor de către autoritățile competente

#### Articolul 55

1. Autoritățile competente păstrează cererile și documentele anexate acestora precum și o copie a autorizațiilor eliberate.
2. Atunci când o cerere este respinsă sau o autorizație este anulată, cererea, și după caz, decizia de respingere a cererii sau de anulare și diferitele documente care le sunt anexate sunt păstrate timp de cel puțin trei ani de la sfârșitul anului în cursul căruia cererea a fost respinsă sau autorizația a fost anulată.

## Capitolul II

### GARANTIA GLOBALĂ ȘI DISPENSA DE GARANTIE

Suma de referință

#### Articolul 56

1. Principalul obligat utilizează garanția globală sau dispensa de garanție în limita sumei de referință.  
Pentru aplicarea primului alineat, se face, pentru fiecare operațiune de tranzit un calcul al sumei datoriei ce se poate naște. Atunci când datele necesare nu sunt disponibile, suma estimată se ridică până la 7.000 EURO, cu condiția ca alte informații pe care le cunosc autoritățile competente să nu ducă la sume diferite.\*49)
2. Suma de referință corespunde sumei datoriei ce se poate naște pentru marfurile plasate de către principalul obligat sub regimul de tranzit comun pe o perioadă de cel puțin o săptămână.  
Ea este stabilită de biroul de garanție în colaborare cu cel interesat:

**a)** pe baza datelor referitoare la marfurile transportate anterior și a unei estimări a volumului operațiunilor de tranzit comun ce se vor efectua, care rezultă în special din documentația comercială și contabilă a celui interesat,

și

**b)** ținând cont de taxele cele mai ridicate, aferente marfurilor din țara biroului de garanție.

3. Biroul de garanție face o examinare anuală a sumei de referință, în special în funcție de informațiile obținute de la birourile de plecare și, dacă este cazul, reajustează această sumă.

4. Principalul obligat se asigură ca sumele angajate, ținând cont de operațiunile pentru care regimul nu s-a încheiat, nu depășesc suma de referință.

Atunci când suma de referință se dovedește insuficientă pentru a acoperi operațiunile sale de tranzit comun, principalul obligat trebuie să semnaleze acest lucru biroului de garanție.

---

\*49) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JOCE L.165 din 21.06.2001).

Suma garanției globale și dispensa de garanție

#### Articolul 57

1. Suma ce trebuie acoperită de garanția globală este egală cu suma de referință menționată la art. 56.

2. Persoanele care justifică autorităților competente faptul că se bucură de o situație financiară sanatoasă și care îndeplinesc normele de fiabilitate descrise la paragrafele 3 și 4, pot fi autorizate să furnizeze o garanție globală de o sumă redusă sau să beneficieze de o dispensa de garanție.

3. Suma garanției globale poate fi redusă:

**a)** la 50% din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că are o experiență suficientă de utilizare a regimului de tranzit comun;

**b)** la 30% din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că are o experiență suficientă de utilizare a regimului de tranzit comun și are un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente.

4. O dispensa de garanție poate fi acordată atunci când principalul obligat demonstrează că are o experiență suficientă de utilizare a regimului de tranzit comun, că atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente, că își poate gestiona transporturile și că are o situație financiară bună, suficientă pentru a-și îndeplini angajamentele.

5. Pentru aplicarea paragrafelor 3 și 4, țările țin cont de dispozițiile anexei III.

Dispoziții speciale pentru marfurile care prezintă riscuri ridicate

#### Articolul 58

1. În cazul marfurilor menționate în anexa I, principalul obligat trebuie, pentru a fi autorizat să furnizeze o garanție globală, să demonstreze, în afară de faptul că îndeplinește condițiile art. 49, că are o situație financiară bună, o experiență suficientă de utilizare a regimului de tranzit comun și, fie că atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente, fie că își poate gestiona transporturile.

2. Pentru aceste marfuri, suma garanției globale poate fi redusă:

**a)** la 50% din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că are un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente și că își gestionează transporturile;

**b)** la 30% din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că are un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente, că își gestionează transporturile și că se bucură de o situație financiară bună, suficientă pentru a-și îndeplini angajamentele sale.

3. Pentru aplicarea paragrafelor 1 și 2, țările țin cont de dispozițiile anexei III.

4. Dispensa de garanție nu este aplicabilă operațiunilor de tranzit comun pentru marfurile din anexa I.

5. Ținând cont de principiile care reglementează acordarea garanției globale și reducerea sumei garanției, recurgerea la garanția globală de o sumă redusă poate fi interzisă temporar, ca măsură excepțională, în circumstanțe speciale.

6. Ținând cont de principiile care reglementează acordarea garanției globale și reducerea sumei garanției, recurgerea la garanția globală poate fi interzisă temporar pentru marfurile care au făcut obiectul, în cadrul garanției globale, unor fraude dovedite, pe scară largă.

7. Condițiile de aplicare a paragrafelor 5 și 6 sunt descrise în anexa IV.

Actul de garanție

#### Articolul 59

Garanția globală se constituie de către un garant.

Aceasta trebuie să facă obiectul unui act de garanție conform modelului din anexa B4 a appendicelui III.

Dispozițiile art. 13 paragraful 2 se aplică mutatis mutandis.

CertIFICATELE DE GARANȚIE GLOBALĂ SAU DE DISPENSA DE GARANȚIE

#### Articolul 60

1. Pe baza autorizatiei, autoritățile competente eliberează principalului obligat unul sau mai multe certificate de garanție globală sau de dispensă de garanție, denumite în continuare certificate, întocmite conform anexei III care îi permit principalului obligat să justifice utilizarea fie a unei garanții globale, fie a unei dispense de garanție.

2. Certificatul trebuie să fie prezentat la biroul de plecare. Declarația de tranzit trebuie să facă referire la certificat.

Totuși, atunci când biroul de garanție schimbă informații privind garanția cu biroul de plecare, prin utilizarea tehnologiilor informației și rețelelor informatice, nu se prezintă nici un certificat la biroul de plecare.\*50)

3. Durata de valabilitate a unui certificat este limitată la doi ani. Totuși, aceasta durată poate fi prelungită de către biroul de garanție o singură dată, pentru maximum doi ani.

\*50) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JOCE L.165 din 21.06.2001).

Anularea și rezilierea

#### Articolul 61

1. Paragraful 1 și paragraful 2 alin. 1 ale art. 15 se aplică mutatis mutandis la anularea și la rezilierea garanției globale.

2. Începând cu data intrării în vigoare a anularii autorizatiei de garanție globală sau de dispensă de garanție de către autoritățile competente sau a revocării deciziei prin care biroul de garanție a acceptat angajamentul garantului sau al rezilierii angajamentului sau de către garant, certificatele emise anterior nu mai pot fi utilizate pentru plasarea marfurilor sub regimul de tranzit comun și trebuie să fie restituite imediat biroului de garanție de către principalul obligat.

3. Fiecare țară comunică Comisiei elementele de identificare ale certificatelor în curs de valabilitate care nu au fost restituite. Comisia informează și celelalte țări.

4. Paragraful 3 se aplică de asemenea certificatelor care au fost declarate furate, pierdute sau falsificate.

### Capitolul III

## LISTELE DE INCARCATURA SPECIALE

#### Articolul 62

1. Autoritățile competente pot autoriza principalul obligat să utilizeze ca liste de incarcatură liste care nu corespund tuturor condițiilor din anexele III.

Utilizarea acestor liste nu poate fi autorizată decât:

a) dacă ele sunt emise de societăți ale caror documente sunt întocmite pe baza unui sistem integrat de prelucrare electronică sau automată a datelor;

b) dacă ele sunt întocmite și completate în așa fel încât să poată fi examinate fără dificultăți de către autoritățile competente;

c) dacă menționează, pentru fiecare articol, informațiile cerute în conformitate cu anexa A 11 a anexei III.

2. Poate fi autorizată, de asemenea, utilizarea ca liste de incarcatură conform celor de la paragraful 1, a listelor descriptive care se întocmesc în scopul îndeplinirii formalităților de expediție/de export, chiar dacă aceste liste sunt emise de societăți ale caror documente nu sunt întocmite pe baza unui sistem integrat de procesare electronică sau automată a datelor.

3. Societățile ale caror documente se bazează pe un sistem integrat de procesare electronică sau automată a datelor și care, conform paragrafelor 1 și 2, sunt deja autorizate să folosească liste de un model special, pot fi autorizate să folosească aceste liste și pentru operațiunile de tranzit comun cu un singur fel de marfă, în măsura în care această facilitate se dovedește necesară, ținând cont de programele informatice ale societăților în cauză.

### Capitolul IV

## UTILIZAREA SIGILIILOR CU MODEL SPECIAL

#### Articolul 63

1. Autoritățile competente îl pot autoriza pe principalul obligat să utilizeze sigilii cu model special pentru mijloacele de transport sau pentru colete cu condiția ca aceste sigilii să fie admise de autoritățile competente și să corespundă caracteristicilor din anexa II.

2. Principalul obligat indică în rubrica "D. Controlat la biroul de plecare" a declarației de tranzit, referitor la rubrica "sigilii aplicate" felul, numărul și marcile sigiliilor aplicate. El aplică sigiliile cel mai târziu în momentul acordării liberului de vamă al marfii.

### Capitolul V

## DISPENSA DE ITINERARIU OBLIGATORIU

#### Articolul 64

1. Autoritățile competente pot acorda o dispensa de itinerariu obligatoriu principalului obligat care ia măsuri ce permit autorităților competente să se asigure în orice moment de cunoașterea locului în care se afla transportul.
2. Titularul acestei dispense înscrie în rubrica 44 a declarației de tranzit una din mențiunile următoare\*51):
  - RO Dispensa de itinerariu obligatoriu
  - CS Zprosteni povinnosti zavazne trasy
  - DA Fritaget for bindende transportrute
  - DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsroute
  - ET Ettenahtud marsruudist loobutud
  - EL IMAGINE
  - ES Dispensa de itinerario obligatorio
  - FR Dispense d'itinéraire contraignant
  - IT Dispensa dall'itinerario vincolante
  - LV Atlauts novirzities no noteikta marsruta
  - LT Leista nenustatyti marsruto
  - HU Eloirt utvonal alól mentesítve
  - MT Tnehhija ta' l-itinerarju preskitt
  - NL Geen verplichte route
  - PL Zwolniony z wiazcey trasy przewozu
  - PT Dispensa de itinerario vinculativo
  - SL Opustitev predpisane poti
  - SK Oslobodenie od predpisanej trasy
  - FI Vapautettu sitovan kuljetusreitän noudattamisesta
  - SV Befrielse från bindande färdväg
  - EN Prescribed itinerary waived
  - IS Undanpaga fra bindandi flutningsleið
  - NO Fritak for bindende reiserute.

\*51) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005).

### Capitolul VI STATUTUL DE EXPEDITOR AGREAT

#### Articolul 65

Oricarei persoane, care efectuează operațiuni de tranzit comun fără a prezenta biroului de plecare marfurile și declarația de tranzit al cărui obiect îl constituie aceste marfuri, i se poate acorda statutul de expeditor agreat. Această simplificare nu este acordată decât persoanelor care beneficiază de o garanție globală sau de o dispensa de garanție.

Conținutul autorizației

#### Articolul 66

Autorizația menționează în special:

- a) biroul sau birourile de plecare competente în care urmează să fie efectuate operațiuni de tranzit comun;
- b) termenul și modalitățile în care expeditorul agreat informează biroul de plecare despre operațiunile de tranzit comun ce se vor efectua, pentru a-i permite acestuia să procedeze eventual la un control, înainte de plecarea marfurilor;
- c) măsurile de identificare ce se vor lua. În acest scop, autoritățile competente pot prevedea ca mijloacele de transport sau coletele să aibă sigilii de un model special admis de autoritățile competente, care să corespundă caracteristicilor anexei II și să fie aplicate de expeditorul agreat;
- d) categoriile sau transporturile de marfuri excluse.

Preautentificarea și formalitățile la plecare

#### Articolul 67

1. Autorizația stipulează ca rubrica "C. Biroul de plecare" a formularelor declarației de tranzit:

- a) să conțină în prealabil stampila biroului de plecare și semnatura funcționarului din biroul respectiv sau
- b) să fie stampilată de expeditorul agreat cu o stampila specială de metal, admisă de autoritățile competente și conformă cu modelul din anexa C1 a appendicelui III. Amprenta acestei stampile poate fi prețipărită pe formulare atunci când aceasta tipărire este încredințată unei tipografii agreeate în acest scop.

Expeditorul agreat este obligat să completeze această rubrică, indicând data expedierii marfurilor și să atribuie declarației de tranzit un număr în conformitate cu regulile prevăzute în acest scop în autorizație.

2. Autoritățile competente pot prescrie utilizarea formularelor care să aibă un semn distinctiv pentru a le deosebi.

#### Articolul 68

1. Expeditorul agreeat este obligat să ia toate măsurile necesare pentru a asigura protecția stampilelor speciale sau a formularelor ce conțin stampila biroului de plecare sau o stampila specială. El informează autoritățile competente despre măsurile de securitate aplicate conform alineatului precedent.

2. În cazul utilizării abuzive a formularelor pe care este imprimată, în prealabil, stampila biroului de plecare sau care sunt stampilate cu stampile speciale, expeditorul agreeat răspunde, fără a prejudicia acțiunile penale, de plată drepturilor și altor taxe devenite exigibile într-o anumită țară și aferente marfurilor transportate însoțite de aceste formulare, cu condiția ca el să demonstreze autorităților competente care l-au agreeat, că a luat măsurile menționate la paragraful 1.

Mențiuni obligatorii

#### Articolul 69

1. Cel mai târziu în momentul expedierii marfurilor, expeditorul agreeat completează declarația de tranzit indicând, dacă este cazul, în rubrica 44 itinerariul obligatoriu fixat conform art. 23, paragraful 2, și în rubrica "D. Controlat la biroul de plecare", termenul fixat conform art. 26, în care marfurile trebuie să fie prezentate la biroul de destinație, măsurile de identificare aplicate și una din următoarele mențiuni\*52):

- RO Expeditor agreeat
- CS Schvaleny odesiatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- ET Volitatud kaubasaatja
- EL IMAGINE
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliojotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibgnat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upowazniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblaščen pošiljatelj
- SK Schvaleny odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettaja
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender

\*52) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005).

2. Atunci când autoritățile competente ale țării de plecare controlează la plecare o trimitere, ele fac mențiunea în rubrica "D. Controlat la biroul de plecare" a declarației de tranzit.

3. După expediere, exemplarul nr. 1 al declarației de tranzit este trimis fără întârziere biroului de plecare. Autoritățile competente pot să prevadă, în autorizație, ca exemplarul nr. 1 să fie trimis autorităților competente din țara de plecare imediat după ce s-a întocmit declarația de tranzit. Celelalte exemplare însoțesc marfurile în condițiile prevăzute la art. 29.

Dispensa de semnatura

#### Articolul 70

1. Expeditorul agreeat poate fi autorizat să nu aplice semnatura pe declarațiile de tranzit care au stampila specială menționată în anexa C1 a appendicelui III și care sunt întocmite cu ajutorul unui sistem integrat de procesare electronică sau automata a datelor. Acesta autorizație poate fi acordată cu condiția ca expeditorul agreeat să fi remis în prealabil autorităților competente un angajament scris prin care să se recunoască drept principal obligat al tuturor operațiunilor de tranzit comun efectuate sub acoperirea declarațiilor de tranzit ce conțin stampila specială.

2. Declarațiile de tranzit întocmite conform dispozițiilor paragrafului 1 trebuie să conțină, în rubrica rezervată semnăturii principalului obligat, una din mențiunile următoare\*53):

- RO Dispensa de semnatura

- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanoudest loobutud
- EL IMAGINE
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirasyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux mehtiega
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signatura waived
- IS Undanþegio undirskrift
- NO Fritatt for underskrift

\*53) Decizia 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005).

Expeditorul agreeat în cazul aplicării dispozițiilor Capitolului VII al Titlului II

#### Articolul 71

1. Atunci când declarația de tranzit este depusă la un birou de plecare ce aplică dispozițiile Capitolului VII al Titlului II, o persoană poate primi statutul de expeditor agreeat dacă îndeplinește nu numai condițiile enunțate în articolele 49 și 65, ci prezintă, de asemenea, declarația de tranzit și comunică cu autoritățile competente folosind procedee informatice.
2. Expeditorul agreeat prezintă o declarație de tranzit la biroul de plecare, înainte de liberul de vama al marfurilor.
3. Autorizația stabilește în special termenul în care expeditorul agreeat prezintă o declarație de tranzit pentru ca autoritățile competente să poată face eventual un control înainte de liberul de vama acordat marfurilor.

## Capitolul VII STATUTUL DE DESTINATAR AGREAT

Destinatar agreeat

#### Articolul 72

1. Oricarei persoane care primește în spațiile sale sau în alte locuri stabilite, marfuri plasate sub regimul de tranzit comun, fără ca marfurile și exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit să fie prezentate la biroul de destinație, i se poate acorda statutul de destinatar agreeat.
2. Principalul obligat a îndeplinit obligațiile care îi revin conform dispozițiilor art. 4, paragraful 1, punctul "a", și regimul de tranzit comun s-a încheiat imediat după ce, în termenul prescris, exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit care au însoțit transportul și marfurile intacte sunt remise destinatarului agreeat în spațiile sau în locurile precizate în autorizație, cu respectarea măsurilor de identificare luate.
3. Pentru fiecare transport care îi este prezentat, în condițiile prevăzute la paragraful 2, destinatarul agreeat eliberează, la cererea transportatorului, recipisa menționată la art. 35, care se aplică mutatis mutandis.

Conținutul autorizației

#### Articolul 73

1. Autorizația stabilește în special:
  - a) biroul sau birourile de destinație competente pentru marfurile pe care le primește destinatarul agreeat;
  - b) termenul și modalitățile în care destinatarul agreeat informează biroul de destinație de sosirea marfurilor pentru a-i permite acestuia să facă eventual un control la sosirea marfurilor;
  - c) categoriile sau transporturile de marfuri excluse.
2. Autoritățile competente menționează în autorizație dacă destinatarul agreeat poate dispune de marfa imediat ce aceasta a sosit, fără intervenția biroului de destinație.

Obligații

#### Articolul 74

1. Pentru marfurile ce sosesc în spațiile sale sau în locurile precizate în autorizație, destinatarul agreeat este obligat:

**a)** să anunțe imediat, după modalitățile prevăzute în autorizație, biroul de destinație de eventualele lipsuri, excedente, substituiri sau alte nereguli precum sigilii neintacte;

**b)** să trimită fără întârziere la biroul de destinație exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit care au însoțit marfurile indicând, în afara cazurilor când aceste informații sunt comunicate cu ajutorul procedeelelor informatice, data sosirii ca și starea eventualelor sigilii aplicate\*54).

2. Biroul de destinație înscrie pe exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit adnotările prevăzute la art. 34.

\*54) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001).

Destinatar agreeat în cazul aplicării dispozițiilor din Capitolul VII al Titlului II\*55)

\*55) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001).

#### **Articolul 74bis**

1. Atunci când biroul de destinație aplică dispozițiile capitolului VII al titlului II, o persoană poate primi statutul de destinatar agreeat dacă îndeplinește condițiile enunțate la art. 49 și comunică cu autoritățile competente utilizând procedee informatice.

2. Destinatarul agreeat informează biroul de destinație despre sosirea marfurilor înainte de descărcarea lor.

3. Autorizația indică în special în ce mod și în ce termen primește destinatarul agreeat de la biroul de destinație datele din mesajul "aviz anticipat de sosire" pentru aplicarea mutatis mutandis a art. 47.

### **Capitolul VIII**

## **PROCEDURI SIMPLIFICATE SPECIFICE MARFURILOR TRANSPORTATE PE CALEA FERATA SAU CU AJUTORUL CONTAINERELOR MARI**

### **Secțiunea 1**

#### **DISPOZIȚII GENERALE REFERITOARE LA TRANSPORTURILE PE CALEA FERATA**

Domeniul de aplicare

#### **Articolul 75**

Formalitățile aferente regimului de tranzit comun sunt simplificate conform dispozițiilor articolelor 76-87, 103 și 104 pentru transporturile de marfuri efectuate de societățile de cale ferată sub acoperirea unei "scrisori de trasura CIM și colete expres", denumită în continuare "scrisoare de trasura CIM".

Valoarea juridică a documentului utilizat

#### **Articolul 76**

Scrisoarea de trasura CIM este echivalentă cu declarația de tranzit.

Controlul documentelor

#### **Articolul 77**

Societatea de cale ferată a fiecărei țări ține la dispoziția autorităților competente din țara sa, în centrul sau centrele sale contabile, documentele acestora, pentru ca aceste autorități să poată face un control.

Principalul obligat

#### **Articolul 78**

1. Societatea de cale ferată care acceptă la transport marfa însoțită de o scrisoare de trasura CIM ce echivalează cu declarația de tranzit comun devine, pentru această operațiune, principal obligat.

2. Societatea de cale ferată din țara pe care o traversează transportul pentru a intra în părțile contractante devine principal obligat pentru operațiunile referitoare la marfurile acceptate la transportul pe calea ferată a unei țări terțe.

Eticheta

#### **Articolul 79**

Transporturile efectuate sub regimul de tranzit comun de către societățile de cale ferată sunt caracterizate prin utilizarea unor etichete care conțin o pictogramă al cărei model se găsește în anexa C2 a appendicelui III.

Etichetele sunt aplicate pe scrisoarea de trasura CIM precum și pe vagon, dacă este vorba de o încărcătură completă, sau pe colet sau colete în alte cazuri.

Eticheta menționată la primul alineat poate fi înlocuită prin aplicarea unei stampile cu cerneala verde care să reproducă pictograma din anexa C2 a appendicelui III.

Modificarea contractului de transport

#### **Articolul 80**

În cazul modificării contractului de transport care are drept efect încheierea:

- în interiorul teritoriului unei părți contractante, a unui transport care trebuia să se încheie în exteriorul teritoriului respectivei părți contractante,
  - în exteriorul teritoriului unei părți contractante, a unui transport care trebuia să se încheie în interiorul teritoriului respectivei părți contractante,
- societățile de cale ferată nu pot să treacă la executarea unui contract modificat decât cu acordul prealabil al biroului de plecare.

În toate celelalte cazuri, societățile de cale ferată pot executa contractul modificat; ele informează imediat biroul de plecare de modificarea intervenită.

## CIRCULAȚIA MARFURILOR ÎNTRE PARTILE CONTRACTANTE

Utilizarea scrisorii de trasura CIM

### Articolul 81

1. Atunci când un transport caruia i se aplică regimul de tranzit comun începe și trebuie să se încheie în interiorul teritoriului părților contractante, scrisoarea de trasura CIM se prezintă la biroul de plecare.

2. Atunci când marfurile circulă dintr-un punct în altul al Comunității, traversând teritoriul uneia sau mai multor țări AELS, biroul de plecare aplică, de o manieră vizibilă, în rubrica rezervată vamii a exemplarelor nr. 1, 2 și 3 ale scrisorii de trasura CIM:

- sigla "T1", dacă marfurile circulă sub procedura T1,
- sigla "T2" sau "T2F", după caz, dacă marfurile circulă sub procedura T2 în cazul în care, conform dispozițiilor comunitare, aplicarea acestei sigle este obligatorie.

Sigla "T2" sau "T2F" este autenticată prin aplicarea stampilei biroului de plecare.

3. Atunci când marfurile circulă cu plecare din Comunitate cu destinația într-o țară AELS, biroul de plecare aplică de o manieră vizibilă, în rubrica rezervată vamii a exemplarelor nr. 1, 2 și 3 ale scrisorii de trasura CIM, sigla "T1", dacă marfurile circulă sub procedura T1.

4. În afara cazurilor menționate la paragrafele 2 și 3, marfurile care circulă dintr-un punct într-altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, precum și marfurile care pleacă din Comunitate cu destinația într-una din țările AELS, sunt plasate, după modalitățile stabilite de fiecare Stat membru al Comunității, pentru tot parcursul de la gara de plecare până la gara de destinație, sub procedura T2, fără ca să se prezinte la biroul de plecare scrisoarea de trasura CIM aferentă marfurilor.

Fiind vorba de marfuri care circulă dintr-un punct într-altul al Comunității cu traversarea uneia sau mai multor țări AELS, nu este cazul să se aplice etichetele menționate la art. 79.

5. Marfurile al căror transport începe într-o țară AELS sunt considerate ca circulând sub procedura T1. Totuși, dacă marfurile trebuie să circule sub procedura T2, conform dispozițiilor art. 2 paragraful 3 punctul b) al convenției, biroul de plecare indică pe exemplarul 3 al scrisorii de trasura CIM ca marfurile la care se referă acest document circulă sub procedura T2; în acest scop, el aplică sigla "T2" sau "T2F", după caz, precum și stampila biroului de plecare și semnatura funcționarului competent în rubrica rezervată vamii. Pentru marfurile care circulă sub procedura T1, sigla T1 nu trebuie aplicată pe respectivul document.

6. Toate exemplarele scrisorii de trasura CIM sunt remise celui interesat.

7. Fiecare țară AELS are posibilitatea să prevadă ca marfurile care circulă sub procedura T1 pot fi transportate sub procedura T1 fără ca scrisoarea de trasura CIM să fie prezentată la biroul de plecare.

8. În ce privește marfurile menționate la paragrafele 2, 3 și 5, biroul de care aparține gara de destinație își asumă rolul de birou de destinație. Totuși, atunci când marfurile sunt puse în liberă circulație sau sunt plasate sub un alt regim într-o gara intermediară, biroul de care aparține aceasta gara își asumă rolul de birou de destinație. În ce privește marfurile care circulă dintr-un punct într-altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau a mai multor țări AELS, în condițiile menționate la paragraful 4, la biroul de destinație nu se îndeplinește nici o formalitate.

Măsuri de identificare

### Articolul 82

Ca regulă generală și ținând cont de măsurile de identificare aplicate de societățile de cale ferată, biroul de plecare nu sigilează mijloacele de transport sau coletele.

Utilizarea diferitelor exemplare ale scrisorii de trasura CIM

### Articolul 83

1. În afara cazurilor în care marfurile circulă dintr-un punct într-altul al Comunității cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, societatea de cale ferată a țării de care aparține biroul de destinație remite acestuia din urmă exemplarele nr. 2 și 3 ale scrisorii de trasura CIM.

2. Biroul de destinație restituie, fără întârziere, societății de cale ferată exemplarul nr. 2, după ce i-a aplicat viza sa și păstrează exemplarul 3.

## TRANSPORTURI CARE PROVIN SAU CARE AU CA DESTINAȚIE ȚĂRILE TERTE

Transporturi cu destinația către țări terțe

#### Articolul 84

1. Atunci când un transport începe în interiorul părților contractante și trebuie să se încheie în exteriorul acestora, se aplică dispozițiile articolelor 81 și 82.
  2. Biroul vamal caruia îi corespunde gara de frontieră prin care transportul paraseste teritoriul părților contractante își asuma rolul de birou de destinație.
  3. Nu se indeplinește nici o formalitate la biroul de destinație.
- Transporturi ce provin din țări terțe

#### Articolul 85

1. Atunci când un transport începe în exteriorul părților contractante și trebuie să se încheie în interiorul acestora, biroul vamal de care aparține gara de frontieră prin care transportul intra pe teritoriul părților contractante își asuma rolul de birou de plecare.
- Nu se indeplinește nici o formalitate la biroul de plecare.
2. Biroul caruia îi corespunde gara de destinație își asuma rolul de birou de destinație. Totuși, atunci când marfurile sunt puse în libera circulație sau sunt plasate sub un alt regim vamal într-o gara intermediară, biroul de care aparține aceasta gara își asuma rolul de birou de destinație.
- Formalitățile prevăzute la art. 83 trebuie să fie îndeplinite la biroul de destinație.
- Transporturi care traversează teritoriul părților contractante

#### Articolul 86

1. Atunci când un transport începe și trebuie să se încheie în exteriorul părților contractante, birourile vamale care își asuma rolul de birou de plecare și cel de birou de destinație sunt cele vizate la art. 85, paragraful 1, respectiv art. 84, paragraful 2.
  2. Nu se indeplinește nici o formalitate la birourile de plecare și de destinație.
- Statutul vamal al marfurilor

#### Articolul 87

Marfurile care fac obiectul unui transport menționat la art. 85, paragraful 1 sau la art. 86, paragraful 1 sunt considerate ca circulând sub procedura T1, cu condiția ca, statutul comunitar al acestor marfuri să nu fie stabilit conform dispozițiilor anexei II.

### Secțiunea 2

#### DISPOZIȚII REFERITOARE LA TRANSPORTUL MARFURILOR ÎN CONTAINERE MARI

Domeniul de aplicare

#### Articolul 88

Formalitățile aferente regimului de tranzit sunt simplificate, conform dispozițiilor articolelor 89-104, pentru transporturile de marfuri pe care societățile de cale ferată le efectuează cu ajutorul containerelor mari, prin intermediul societăților de transport, sub acoperirea buletinelor de expediție denumite, în scopurile prezentului anexă, "buletine de expediție TR". Aceste transporturi includ, dacă este cazul, transportul prin societăți de transport, cu ajutorul altor moduri de transport decât calea ferată, în țara de expediție, până la gara de plecare situată în această țară și în țara de destinație de la gara destinatară situată în această țară, ca și transportul maritim care ar putea fi efectuat pe parcursul drumului între aceste două gări.

Definiții

#### Articolul 89

Pentru aplicarea articolelor 88-104, se înțelege prin:

- 1) "societate de transport", o întreprindere pe care societățile de cale ferată au constituit-o sub forma unei societăți și la care ele sunt asociate, cu scopul de a efectua transporturi de marfuri cu containere mari, sub acoperirea buletinelor de expediție;
- 2) "container mare", un mijloc de transport:
  - cu caracter permanent,
  - conceput special pentru a facilita transportul marfurilor printr-unul sau mai multe moduri de transport fără a le reîncărca,
  - conceput pentru a fi fixat și/sau manipulat cu ușurință,
  - amenajat astfel încât să poată fi sigilat eficient, atunci când sigilarea este necesară, prin aplicarea art. 97,
  - ale cărui dimensiuni ca suprafața delimitată de cele patru unghiuri exterioare să fie de cel puțin 7 metri patrati;
- 3) "buletin de expediție TR", documentul care materializează contractul de transport prin care întreprinderea de transport realizează transportul, cu plecare de la un expeditor și cu destinație la un destinatar, al unuia sau

mai multor containere mari în trafic internațional. Buletinul de expediere TR este prevăzut, în colțul superior din dreapta, cu un număr de serie care permite identificarea lui. Acest număr este compus din opt cifre precedate de literele TR.

Buletinul de expediere TR este compus din exemplarele următoare, prezentate în ordinea numerotării lor:

nr. 1: exemplar pentru direcția generală a întreprinderii de transport;

nr. 2: exemplar pentru reprezentantul național al întreprinderii de transport în gara de destinație;

nr. 3A: exemplar pentru vamă;

nr. 3B: exemplar pentru destinatar;

nr. 4: exemplar pentru direcția generală a întreprinderii de transport;

nr. 5: exemplar pentru reprezentantul național al întreprinderii de transport în gara de plecare;

nr. 6: exemplar pentru expeditor.

Fiecare exemplar al buletinului de expediere TR, cu excepția exemplarului nr. 3A, prezintă pe marginea din dreapta o bandă verde cu lățimea de aproximativ patru centimetri;

4) "lista containerelor mari" denumită în continuare "lista", documentul anexat la un document de expediere TR din care face parte integrantă și care este destinat să acopere expedierea mai multor containere de la o singură gară de plecare spre o singură gară de destinație, formalitățile vamale trebuind să fie îndeplinite în aceste gări.

Lista este prezentată în același număr de exemplare ca și buletinul de expediere TR la care se referă.

Numărul de liste este înscris în rubrica rezervată pentru indicarea numărului de liste, care figurează în colțul din dreapta sus al buletinului de expediere TR.

În plus, numărul de serie al buletinului de expediere TR corespunzător trebuie să fie indicat în colțul din dreapta sus al fiecărei liste.

Valoarea juridică a documentului utilizat

#### Articolul 90

Buletinul de expediere TR utilizat de societatea de transport are valoare de declarație de tranzit.

Controlul documentelor - informații ce trebuie furnizate

#### Articolul 91

1. În fiecare țară, societatea de transport pune, prin intermediul reprezentantului sau reprezentanților săi naționali, la dispoziția autorităților competente, în centrul/centrelor sale contabile sau în cele ale reprezentantului sau reprezentanților săi naționali, documentele centrelor menționate, astfel încât să poată fi efectuat un control.

2. La cererea autorităților competente, societatea de transport sau reprezentantul sau reprezentanții săi naționali le comunică acestora, în cel mai scurt timp, toate documentele sau informațiile contabile referitoare la expedițiile efectuate sau în curs de derulare și despre care aceste autorități consideră că ar trebui să ia cunoștință.

3. În cazurile în care, conform art. 90, buletinele de expediere TR au valoare de declarații de tranzit, societatea de transport sau reprezentantul/reprezentanții săi naționali informează:

**a)** birourile de destinație despre buletinele de expediere TR al caror exemplar nr. 1 i-ar parveni fără să poarte viza vamii;

**b)** birourile de plecare despre buletinele de expediere TR al caror exemplar nr. 1 nu a fost returnat și față de care nu i-a fost posibil să determine dacă transportul a fost prezentat regulamentar la biroul de destinație, sau dacă, în cazul aplicării art. 101, transportul a parasit teritoriul părților contractante cu destinația către o țară terță.

Principalul obligat

#### Articolul 92

1. Pentru transporturile menționate la art. 88 și acceptate de societatea de transport dintr-o țară, societatea de cale ferată a acestei țări devine principalul obligat.

2. Pentru transporturile menționate la art. 88 și acceptate de societatea de transport dintr-o țară terță, societatea de cale ferată a țării al cărei teritoriu este traversat de către transport pentru a intra pe teritoriul părților contractante devine principalul obligat.

Formalități vamale în cursul unui transport, altul decât cel feroviar

#### Articolul 93

Dacă formalitățile vamale trebuie să fie îndeplinite pe parcursul traseului, efectuat pe o altă cale decât cea feroviară, până la gara de plecare sau în cursul traseului efectuat pe o altă cale decât cea feroviară de la gara de destinație, buletinul de expediere TR nu poate conține decât un singur container mare.

Eticheta

#### Articolul 94

Societatea de transport procedează în așa fel încât transporturile efectuate sub regimul de tranzit comun să fie caracterizate prin utilizarea etichetelor prevăzute cu o pictogramă al cărei model este prezentat în anexa C2 a apendicelui III. Etichetele sunt aplicate pe buletinul de expediere TR precum și pe containerul /containerele mari. Eticheta menționată la primul alineat poate fi înlocuită prin aplicarea unei stampile cu cerneala verde care reproduce pictograma prezentată în anexa C2 a apendicelui III.

Modificarea contractului de transport

#### Articolul 95

În cazul modificării contractului de transport, având ca efect încheierea:

- în interiorul teritoriului unei părți contractante a unui transport care trebuia să se încheie în exteriorul teritoriului acelei părți contractante,
- în exteriorul teritoriului unei părți contractante, a unui transport care trebuia să se încheie în interiorul teritoriului acelei părți contractante,

Societatea de transport nu poate proceda la executarea unui contract modificat, decât cu acordul prealabil al biroului de plecare.

În toate celelalte cazuri, societatea de transport poate proceda la executarea contractului modificat; ea informează imediat biroul de plecare despre modificarea intervenită.

#### CIRCULAȚIA MARFURILOR ÎNTRE PARTILE CONTRACTANTE

Buletinul de expediere TR și Listele

#### Articolul 96

1. Atunci când un transport care se derulează sub regimul de tranzit comun începe și trebuie să se încheie în interiorul părților contractante, buletinul de expediere TR trebuie să fie prezentat la biroul de plecare.

2. Atunci când marfurile circulă de la un punct la altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, biroul de plecare aplică, de o manieră vizibilă, în rubrica rezervată vamii a exemplarelor nr. 1, nr. 2, nr. 3A și nr. 3B ale buletinului de expediere TR:

- sigla "T1", dacă marfurile circulă sub procedura T1,
- sigla "T2" sau "T2F", după caz, dacă marfurile circulă sub procedura T2 în cazurile în care, conform dispozițiilor comunitare, aplicarea acestei sigle este obligatorie.

Sigla "T2" sau "T2F" este autenticată prin aplicarea stampilei biroului de plecare.

3. Atunci când marfurile circulă cu plecare din Comunitate, având ca destinație o țară AELS, biroul de plecare aplică, de o manieră vizibilă, în rubrica rezervată vamii a exemplarelor nr. 1, nr. 2, nr. 3A și nr. 3B ale buletinului de expediere TR, sigla "T1", dacă marfurile circulă sub procedura T1.

4. Cu excepția cazurilor menționate la paragrafele 2 și 3, marfurile care circulă de la un punct la altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări din AELS, precum și marfurile care circulă cu plecare din Comunitate, având ca destinație o țară din AELS, sunt plasate în funcție de modalitățile stabilite de fiecare stat membru al Comunității, pentru întreg traseul, sub procedura T2, fără a fi nevoie să se prezinte la biroul de plecare buletinul de expediere TR referitor la aceste marfuri. Fiind vorba de marfuri care circulă de la un punct la altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, nu este nevoie să se aplice etichetele menționate la art. 94.

5. Marfurile al căror transport începe într-o țară AELS sunt considerate ca circulând sub procedura T1. Totuși, dacă ele trebuie să circule sub procedura T2, conform dispozițiilor art. 2, paragraful 3, punctul b) al convenției, biroul de plecare indică pe exemplarul nr. 3A al buletinului de expediere TR ca marfurile la care acest document se referă circulă sub procedura T2; în acest scop el aplică în rubrica rezervată vamii a exemplarului nr. 3A al buletinului de expediere TR, sigla T2 sau T2F, după caz, precum și viza biroului de plecare și semnatura funcționarului competent. În cazul marfurilor care circulă sub procedura T1, sigla "T1" nu trebuie să fie aplicată pe documentul menționat.

6. Atunci când un buletin de expediere TR se referă atât la containere care conțin marfuri care circulă sub procedura T1, cât și la containere care conțin marfuri care circulă sub procedura T2, biroul de plecare înscrie în rubrica rezervată vamii a exemplarelor nr. 1, nr. 2, nr. 3A și nr. 3B ale buletinului de expediere TR, referințe separate la container/containere, în funcție de tipul marfurilor pe care le conțin și aplică sigla "T1" și sigla "T2" sau "T2F", după caz, în fața numărului de referință al containerului/containerelor corespunzător /corespunzătoare.

7. Atunci când, în cazul menționat la paragraful 3, se folosesc listele containerelor mari, trebuie întocmite liste distincte pentru containerele ce conțin marfuri care circulă sub procedura T1, iar referința la acestea este făcută prin menționarea în rubrica rezervată vamii a exemplarelor nr. 1, nr. 2, nr. 3A și nr. 3B ale buletinului de expediere TR, a numărului sau numerelor de ordine ale listei/listelor containerelor mari. Sigla "T1" este aplicată în fața numărului/numerelor de ordine ale listei/listelor, în mod corespunzător.

8. Toate exemplarele buletinului de expediere TR sunt restituite persoanei interesate.

9. Fiecare tara AELS are posibilitatea sa prevada ca marfurile care circulă sub procedura T1 să poată fi transportate sub procedura T1, fără a se cere prezentarea buletinului de expediere TR la biroul de plecare.

10. În ce priveste marfurile menționate la paragrafele 2, 3 și 5, buletinul de expediere TR trebuie să fie prezentat la biroul de destinație unde marfurile fac obiectul unei declarații, în vederea punerii lor în libera circulație sau pentru acordarea unui alt regim. În ce priveste marfurile care circulă de la un punct la altul al Comunității cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, în condițiile menționate la paragraful 4, nici o formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de destinație.

Măsuri de identificare

#### **Articolul 97**

Identificarea marfurilor se face conform dispozițiilor art. 11 al convenției. Cu toate acestea, biroul de plecare nu procedează, ca regula generală, la sigilarea containerelor mari, dacă sunt aplicate măsuri de identificare de către societățile de cale ferată. În cazul aplicării de sigilii, acestea sunt menționate în rubrica rezervată vamii a exemplarelor nr. 3A și nr. 3B ale buletinului de expediere TR.

Utilizarea diferitelor exemplare ale buletinului de expediere TR

#### **Articolul 98**

1. În afara cazurilor în care marfurile circula de la un punct la altul al Comunității cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, societatea de transport remite biroului de destinație exemplarele nr. 1, nr. 2 și nr. 3A ale buletinului de expediere TR.

2. Biroul de destinație restituie fără întârziere societății de transport exemplarele nr. 1 și nr. 2 după ce le-a vizat și păstrează exemplarul nr. 3A.

**TRANSPORTUL MARFURILOR AVAND CA DESTINATIE SAU PROVENIENTA TARI TERTE**

Transportul cu destinația țări terțe

#### **Articolul 99**

1. Când un transport începe în interiorul teritoriului părților contractante și trebuie să se încheie în exteriorul teritoriului acestora, sunt aplicabile dispozițiile art. 96, paragrafele 1-9 și ale art. 97.

2. Biroul vamal de care aparține gara de frontieră prin care transportul părăsește teritoriul părților contractante își asumă rolul de birou de destinație.

3. Nici o formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de destinație

Transporturi provenind din țări terțe

#### **Articolul 100**

1. Când un transport începe în exteriorul teritoriului părților contractante și trebuie să se încheie în interiorul teritoriului acestora, biroul vamal de care aparține gara de frontieră prin care transportul patrunde pe teritoriul părților contractante își asumă rolul de birou de plecare. Nici o formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de plecare.

2. Biroul unde sunt prezentate marfurile își asumă rolul de birou de destinație. Formalitățile prevăzute la art. 98 trebuie îndeplinite la biroul de destinație.

Transporturi ce traversează teritoriul părților contractante

#### **Articolul 101**

1. Când un transport începe și trebuie să se încheie în exteriorul teritoriului părților contractante, birourile vamale care își asumă rolul de birou de plecare și de destinație sunt cele menționate la art. 100, paragraful 1, respectiv art. 99, paragraful 2.

2. Nici o formalitate nu trebuie îndeplinită la birourile de plecare și de destinație.

Statutul vamal al marfurilor

#### **Articolul 102**

Marfurile ce fac obiectul unui transport menționat la art. 100, paragraful 1 sau la art. 101, paragraful 1, sunt considerate ca circulând sub procedura T1, în afară de cazul în care statutul comunitar al acestor marfuri a fost stabilit conform dispozițiilor apendicelui II.

### **Secțiunea 3 ALTE DISPOZIȚII**

Listele de încărcătură

#### **Articolul 103**

1. Art. 17, paragraful 3 și art. 62 se aplică listelor de încărcătură ce s-ar putea anexa la scrisoarea de trasură CIM sau la buletinul de expediere TR. Numărul acestor liste este indicat în rubrica rezervată descrierii documentelor anexate, după caz, a scrisorii de trasură CIM sau a buletinului de expediere TR.

În plus, pe lista de încărcătură trebuie să fie indicat numărul vagonului la care se referă scrisoarea de trasură CIM sau, dacă este cazul, numărul containerului ce conține marfurile.

2. Pentru transporturile care încep în interiorul teritoriului părților contractante și se referă atât la marfuri care circulă sub procedura T1, cât și la marfuri care circulă sub procedura T2, trebuie să fie întocmite liste de încarcatura distincte; pentru transporturile în containere mari sub acoperirea buletinelor de expediere TR, aceste liste de încarcatura distincte trebuie să fie întocmite pentru fiecare container mare care conține cele două categorii de marfuri.

Numerele de ordine ale listelor de încarcatura care se referă la fiecare din cele două categorii de marfuri trebuie să fie indicate în rubrica rezervată descrierii marfurilor, după caz, a scrisorii de trasura CIM sau a buletinului de expediere TR.

3. În cazurile menționate la paragrafele 1 și 2 și în scopul procedurilor prevăzute la articolele 75-104, listele de încarcatura anexate la scrisoarea de trasura CIM sau la buletinul de expediere TR fac parte integrantă din acestea și au aceleași efecte juridice.

Originalul acestor liste de încarcatura trebuie să poarte viza gării de expediere.

#### **Secțiunea 4**

### **DOMENIUL DE APLICARE A PROCEDURILOR NORMALE ȘI A PROCEDURILOR SIMPLIFICATE - TRANSPORTUL COMBINAT CALE FERATA - RUTIER**

#### **Articolul 104**

1. Dispozițiile articolelor 75-103 nu exclud posibilitatea utilizării procedurilor definite în titlul II, dispozițiile articolelor 77 și 79 sau 91 și 94 fiind totuși aplicabile.

2. În cazul menționat la paragraful 1, în momentul întocmirii scrisorii de trasura CIM sau a buletinului de expediere TR, trebuie să fie înscrisă, de o manieră vizibilă, o referință la declarațiile de tranzit utilizate, în rubrica rezervată descrierii anexelor acestor documente.

Această referință trebuie să conțină indicarea felului, a biroului de emitere, a datei și a numărului de înregistrare ale fiecărui document utilizat.

În plus, exemplarul nr. 2 al scrisorii de trasura CIM sau exemplarele nr. 1 și nr. 2 ale buletinului de expediere TR trebuie să poarte viza societății de cale ferată de care aparține ultima gară implicată în operațiunea de tranzit comun. Această societate își aplică viza, după ce s-a asigurat că transportul de marfuri este acoperit de documentul/documentele de tranzit la care se face referire.

Când operațiunile de tranzit comun vizate la paragraful 1 și la primul alineat al prezentului paragraf se încheie într-o țară AELS, această țară poate stipula ca exemplarul nr. 2 al scrisorii de trasura CIM sau exemplarele nr. 1 și nr. 2 ale buletinului de expediere TR să fie prezentate la biroul vamal de care aparține ultima gară implicată în operațiunea de tranzit comun. Acest birou vamal își aplică viza, după ce s-a asigurat că transportul de marfuri este acoperit de documentul/documentele de tranzit la care se face referire.

3. Când o operațiune de tranzit comun este efectuată sub acoperirea unui buletin de expediere TR, conform dispozițiilor articolelor 88-102, scrisoarea de trasura CIM utilizată în cadrul acestei operațiuni este exclusă din domeniul de aplicare a articolelor 75-87 și a art. 104, paragrafele 1 și 2. Scrisoarea de trasura CIM trebuie să aibă înscrisă în rubrica rezervată descrierii anexelor, de o manieră vizibilă, o referință la buletinul de expediere TR. Această referință trebuie să conțină mențiunea "Buletin de expediere TR" urmată de numărul de serie.

4. Atunci când un transport combinat de marfuri pe cale ferată - sosea, care circulă sub acoperirea uneia sau mai multor declarații de tranzit conform procedurii stabilite în Titlul II este acceptat de către calea ferată într-un terminal feroviar și este efectuat pe vagoane, societățile de cale ferată își asumă responsabilitatea plății drepturilor și a altor impuneri în caz de infracțiuni sau nereguli comise pe parcursul feroviar, în cazul în care nu ar exista garanție valabilă în țara în care infracțiunea sau neregula a fost sau se considera a fi fost comisă și în măsura în care nu ar fi posibil să se recupereze aceste sume de la principalul obligat.

Expeditori și destinatari agreați

#### **Articolul 105**

1. Atunci când dispensa prezentării la biroul de plecare a declarației de tranzit se aplică marfurilor destinate a fi expediate sub acoperirea unei scrisori de trasura CIM sau a unui buletin de expediere TR, conform dispozițiilor prevăzute la articolele 75-104, autoritățile competente stabilesc măsurile necesare de garantare a faptului că exemplarele nr. 1, nr. 2 și nr. 3 ale scrisorii de trasura CIM sau exemplarele nr. 1, nr. 2, nr. 3A și nr. 3B ale buletinului de expediere TR să poarte, după caz, sigla "T1" sau "T2" sau "T2F".

2. Atunci când marfurile transportate conform dispozițiilor articolelor 75-104 sunt destinate unui destinatar agreat, autoritățile competente pot să prevadă ca prin derogare de la articolele 72, paragraful 2 și 74, paragraful 1, punctul b), exemplarele nr. 2 și nr. 3 ale scrisorii de trasura CIM sau exemplarele nr. 1, nr. 2 și nr. 3A ale buletinului de expediere TR să fie remise direct de către societatea de cale ferată sau de societatea de transport biroului de destinație.

(Articolele 106-110 abrogate)

## Capitolul IX

### PROCEDURI SIMPLIFICATE PROPRII TRANSPORTURILOR PE CALE AERIANA

Procedura simplificata (nivelul 1)

#### Articolul 111

1. O companie aeriana poate fi autorizata sa utilizeze manifestul aerian ca declaratie de tranzit, dacă conținutul acestui manifest corespunde cu modelul din apendicele 3 al anexei 9 a Convenției referitoare la aviația civilă internațională (procedura simplificată - nivelul 1).

Forma manifestului, precum și aeroporturile de plecare și de destinație a operațiunilor de tranzit comun sunt indicate în autorizație. O copie certificată conforma a autorizației este transmisă de compania aeriană autorităților competente ale fiecărui aeroport implicat.

2. Când transportul privește atât marfuri care circulă sub procedura T1, cât și marfuri care circulă sub procedura T2, aceste marfuri trebuie să fie înscrise în manifeste separate.

3. Manifestul trebuie să conțină o mențiune datată și semnată de compania aeriană, identificată prin:

- sigla "T1", dacă marfurile circulă sub procedura T1,
- sigla "T2" sau "T2F", după caz, dacă marfurile circulă sub procedura T2, un manifest putând să conțină doar una din cele două sigle.

4. Manifestul trebuie să mai conțină și următoarele mențiuni:

- numele companiei aeriene care transporta marfurile,
- numărul zborului,
- data zborului,
- numele aeroportului de încărcare (aeroport de plecare) și de descărcare (aeroport de destinație) și, pentru fiecare transport cuprins în manifest:
  - numărul scrisorii de transport aerian,
  - numărul coletelor,
  - descrierea marfurilor după denumirea lor comercială uzuală care conține enunțurile necesare pentru identificarea lor,
  - masa brută.

În cazul grupajului de marfuri, denumirea lor este înlocuită, dacă este cazul, prin mențiunea "Consolidare", eventual sub o formă abreviată. În acest caz, scrisorile de transport aerian care se referă la transporturile cuprinse pe manifest trebuie să conțină denumirea comercială uzuală a marfurilor ce conțin enunțurile necesare identificării lor.

5. Manifestul trebuie să fie prezentat în cel puțin două exemplare autorităților competente ale aeroportului de plecare, care păstrează un exemplar.

Aceste autorități pot cere, în scopul unui control, toate scrisorile de transport aerian referitoare la transporturile înscrise pe manifeste.

6. Un exemplar al manifestului trebuie să fie prezentat autorităților competente ale aeroportului de destinație, care îl păstrează.

Autoritățile competente ale aeroportului de destinație pot să ceară de asemenea, în scopul unui control, manifestele, precum și scrisorile de transport aerian referitoare la toate marfurile descărcate în aeroport.

7. Autoritățile competente ale fiecărui aeroport de destinație transmit în fiecare lună autorităților competente ale fiecărui aeroport de plecare, după autentificare, lista stabilită de companiile aeriene, a manifestelor care le-au fost prezentate în cursul lunii precedente.

Descrierea fiecărui manifest în această listă trebuie să se facă cu ajutorul următoarelor indicații:

- numărul de referință al manifestului,
- sigla care îl identifică drept declarație de tranzit, conform paragrafului 3,
- numele (eventual abreviat) al companiei aeriene care a transportat marfurile,
- numărul zborului,
- data zborului.

Autorizația poate să prevadă de asemenea ca aceste companii aeriene să transmită ele însele informațiile prevăzute la primul alineat.

În cazul constatării de nereguli față de indicațiile din manifestele ce figurează în această listă, autoritățile competente ale aeroportului de destinație informează autoritățile competente ale aeroportului de plecare, precum și autoritatea care a eliberat autorizația, referindu-se, în special, la scrisorile de transport aerian, care se referă la marfurile care au dat naștere acestor constatări.

Procedura simplificata (nivelul 2)

#### Articolul 112

1. O companie aeriana poate fi autorizata sa utilizeze un manifest transmis prin sistem de schimb electronic de date ca declaratie de tranzit, dacă ea opereaza un numar semnificativ de zboruri între tari (procedura simplificata - nivelul 2).

Prin derogare de la art. 49, paragraful 1, punctul a), companiile aeriene pot sa nu fie stabilite intr-o parte contractantă, dacă ele au acolo un birou regional.

2. Imediat după primirea cererii de autorizare, autoritățile competente transmit aceasta cerere celorlalte tari pe teritoriul cărora sunt situate aeroporturile de plecare și de destinație, legate prin sisteme de schimb electronic de date.

Dacă nu se primește nici o obiecție în cele 60 de zile de la data notificării, autoritățile competente eliberează autorizația.

Aceasta autorizație este valabilă în toate țările în cauza și nu se aplică decât operațiunilor de tranzit comun efectuate între aeroporturile menționate în autorizația respectivă.

3. Simplificarea se aplică după cum urmează:

**a)** manifestul întocmit la aeroportul de plecare este transmis prin sisteme de schimb electronic de date la aeroportul de destinație,

**b)** compania aeriana indică pe manifest:

- sigla "T1", dacă marfurile circula sub procedura T1,

- sigla "T2" sau "TF", după caz, dacă marfurile circula sub procedura T2,

- sigla "TD" pentru marfurile care sunt deja plasate sub un regim de tranzit. În asemenea cazuri, compania aeriana aplică de asemenea sigla "TD" pe scrisoarea de transport aerian corespondentă, precum și o referire la procedura următoare, numărul de referință, data și biroul de emitere a declarației de tranzit,

- sigla "C" (echivalentă cu "T2L") sau "F" (echivalentă cu "T2LF"), după caz, pentru marfurile comunitare care nu sunt plasate sub un regim de tranzit,

- sigla "X" pentru marfurile comunitare exportate care nu sunt plasate sub un regim de tranzit în fața articolelor relevante din manifest.

Manifestul trebuie să conțină de asemenea mențiunile prevăzute la art. 111, paragraful 4;

**c)** regimul de tranzit comun este considerat ca încheiat imediat după ce manifestul transmis prin sistemul de schimb electronic de date este disponibil pentru autoritățile competente ale aeroportului de destinație și după ce marfurile le-au fost prezentate;

**d)** o copie a manifestului transmis prin sistemul electronic de schimb de date este prezentată la cerere autorităților competente ale aeroporturilor de plecare și destinație;

**e)** documentele deținute de compania aeriana trebuie să conțină cel puțin informațiile vizate la punctul b);

**f)** autoritățile competente ale aeroportului de plecare efectuează prin sistemul de audit controale pe baza unei analize de risc;

**g)** autoritățile competente ale aeroportului de destinație efectuează prin sistemul de audit controale pe baza unei analize de risc și, dacă este necesar, transmit detalii ale manifestelor, primite prin sistemul electronic de schimb de date, autorităților competente ale aeroportului de plecare, pentru verificare.

4. Fără a prejudicia dispozițiile Capitolului VI al Titlului II și al Titlului IV:

- compania aeriana informează autoritățile competente despre orice infracțiune sau neregulă,

- autoritățile competente ale aeroportului de destinație informează imediat ce este posibil despre orice infracțiune sau neregulă autoritățile competente ale aeroportului de plecare, precum și autoritatea care a eliberat autorizația.

## Capitolul X

### PROCEDURA SIMPLIFICATA PROPRIE TRANSPORTURILOR PRIN CONDUCTE

#### Articolul 113

1. În cazul în care regimul de tranzit comun este utilizat pentru transporturile de marfuri prin conducte, formalitățile aferente acestui regim sunt adaptate conform dispozițiilor paragrafelor 2-5.

2. Marfurile transportate prin conducte se consideră a fi plasate sub regimul de tranzit comun:

- imediat după intrarea lor pe teritoriul vamal al unei părți contractante, dacă este vorba de marfuri care intra prin conducte pe acest teritoriu,

- imediat după intrarea lor în conducte, dacă este vorba de marfuri care se afla deja pe teritoriul vamal al unei părți contractante.

Dacă este necesar, statutul comunitar al acestor marfuri trebuie să fie stabilit conform dispozițiilor appendicelui II.

3. Pentru marfurile vizate la paragraful 2, operatorul conductei stabilit în țara prin teritoriul careia marfurile patrund pe teritoriul unei părți contractante sau operatorul conductei stabilit în țara în care începe transportul, devine principalul obligat.

4. Pentru aplicarea art. 4, paragraful 2, operatorul conductei stabilit în țara pe teritoriul careia marfurile circula prin conducte, este considerat transportator.
5. Fără a afecta dispozițiile menționate la paragraful 8, regimul de tranzit comun se încheie în momentul în care marfurile transportate prin conducte ajung în instalațiile destinatarilor lor sau în rețeaua de distribuție a destinatarului și sunt înregistrate în documentele contabile ale acestuia.
6. Când marfurile transportate prin conducte între două părți contractante și plasate sub regimul de tranzit comun, conform dispozițiilor paragrafului 2, traversează pe parcursul traseului lor teritoriul unei părți contractante în care acest regim nu se utilizează pentru transporturile prin conducte, respectivul regim este suspendat pe timpul traversării acestui teritoriu.
7. Când marfurile sunt transportate prin conducte dintr-o parte contractantă unde regimul de tranzit comun nu se folosește pentru transportul prin conducte, având ca destinație o parte contractantă unde acest regim se folosește, regimul respectiv începe în momentul în care marfurile intra pe teritoriul acestei ultime părți contractante.
8. Când marfurile sunt transportate prin conducte dintr-o parte contractantă unde regimul de tranzit comun se folosește pentru transportul prin conducte, având ca destinație o parte contractantă unde acest regim nu se folosește, regimul respectiv se încheie în momentul în care marfurile părăsesc teritoriul părții contractante unde regimul este utilizat.
9. Societățile care se ocupa de transportul marfurilor pun documentele lor la dispoziția autorităților competente pentru orice control necesar a fi efectuat în cadrul operațiunilor de tranzit comun, menționate în prezentul articol.

## **Titlul IV**

### **DATORIE ȘI RECUPERARE**

Nasterea datoriei

#### **Articolul 114**

1. Nasterea unei datorii, în sensul art. 3, punctul 1) are loc:

- a)** când marfurile sunt sustrase de la regimul de tranzit comun sau
- b)** în lipsa unei asemenea sustrageri, neexecutarea uneia din obligațiile utilizării regimului de tranzit comun sau odata cu nerespectarea uneia din condițiile fixate pentru plasarea unor marfuri sub regimul de tranzit comun.
- Cu toate acestea, nu nasc o datorie lipsurile care au rămas fără consecința reală asupra funcționării regimului cu condiția:

- i)** ca ele să nu constituie o încercare de sustragere a marfurilor de la regimul de tranzit comun,
- ii)** ca ele să nu implice neglijența manifestată din partea persoanei interesate,
- iii)** ca toate formalitățile necesare pentru regularizarea situației marfurilor să fie îndeplinite ulterior.
- Părțile contractante pot identifica situațiile la care se poate aplica alin. 2.

2. Datoria se naște:

- a)** în momentul sustragerii marfurilor de la regimul de tranzit comun, sau
- b)** fie în momentul în care obligația a carei neîndeplinire poate duce la nasterea datoriei încetează, fie în momentul în care marfa a fost plasată sub regim și ulterior apare o situație în care una din condițiile fixate pentru plasarea sub regim nu este practic îndeplinită.

3. Nu se considera drept datorie pentru o marfa plasată sub regimul de tranzit comun, atunci când persoana în cauză aduce dovada ca neexecutarea obligațiilor care îi revin din plasarea marfurilor sub regimul de tranzit comun, vizată la paragraful 1, alin. 1, punctul b), rezultă din distrugerea totală sau din pierderea iremediabilă a marfii respective, dintr-o cauză ce depinde de natura marfii sau ca urmare a unui caz fortuit sau de forță majoră sau ca urmare a autorizării din partea autorităților competente.

Marfurile sunt iremediabil pierdute atunci când ele devin inutilizabile.

Identificarea debitorului

#### **Articolul 115**

1. În cazul menționat la art. 114, paragraful 1, punctul a), debitorul este:

- a)** persoana care a sustras marfurile de la regimul de tranzit comun;
- b)** persoanele care au participat la această sustragere, care știu sau care ar fi trebuit să știe că este vorba de o sustragere a marfurilor de la regimul de tranzit comun;
- c)** cele care au primit sau au detinut marfurile în cauză și care știu sau ar fi trebuit să știe, în momentul în care au detinut sau au primit aceste marfuri, că este vorba de o sustragere a marfurilor de la regimul de tranzit comun;
- d)** precum și principalul obligat.

2. În cazul menționat la art. 114, paragraful 1, punctul b), debitorul este persoana care trebuie, după caz, fie să execute obligațiile care decurg din plasarea marfurilor sub regimul de tranzit comun, fie să respecte condițiile fixate pentru plasarea marfurilor sub acest regim.

3. Atunci când pentru aceeași datorie există mai mulți debitori, ei sunt obligați la plata acestei datorii, în solidar.

Stabilirea locului nașterii datoriei

#### Articolul 116

1. Datoria ia naștere:

a) în locul în care se produc faptele care duc la nașterea datoriei;

b) sau, dacă acest loc nu poate fi stabilit, în locul în care autoritățile competente constată că marfurile se află într-o situație care a condus la nașterea datoriei;

c) sau, dacă locul nu poate fi stabilit conform punctelor a) sau b), într-un termen de zece luni de la data acceptării declarației de tranzit, fie în țara de care aparține ultimul birou de intrare, unde a fost emis un aviz de tranzit, fie, în lipsa acestuia, în țara de care aparține biroul de plecare.

2. Autoritățile competente menționate la art. 117, paragraful 1, sunt cele din țara în care a luat naștere datoria sau în care se considera că aceasta ar fi luat naștere, conform prezentului articol.

Acțiuni împotriva debitorului

#### Articolul 117

1. Autoritățile competente trec la recuperarea datoriei imediat ce ele sunt în măsură:

a) să calculeze suma datoriei

și

b) să stabilească debitorul.

2. În acest scop și sub rezerva termenului de prescripție, autoritățile comunică suma datoriei debitorului conform modalităților și în termenele în vigoare în părțile contractante.

3. Orice suma a datoriei care a fost comunicată, conform paragrafului 2, trebuie să fie achitată de către debitor conform modalităților și în termenele în vigoare în părțile contractante.

4. Atunci când, după declanșarea acțiunii de recuperare este adusă autorităților competente, stabilite conform art. 116 (autoritățile solicitante), dovada locului în care s-au produs faptele ce au condus la nașterea datoriei, prin orice mijloc, și cu condiția ca acest loc să fie situat într-o altă parte contractantă, ele trimit imediat autorităților competente din acel loc (autorităților solicitate) toate documentele utile, inclusiv o copie certificată a dovezii.

Autoritățile solicitate confirmă primirea indicând dacă sunt competente în recuperarea datoriei. În absența unui răspuns în următoarele trei luni, autoritățile solicitante reiau imediat acțiunea de recuperare pe care au început-o.

5. Dacă autoritățile solicitate sunt competente, ele inițiază, după caz, după expirarea termenului de trei luni menționat la paragraful precedent și informându-se imediat de la autoritățile solicitante, o nouă acțiune de recuperare a datoriei.

Orice procedură de recuperare neîndeplinită, începută de autoritățile solicitante, este suspendată imediat ce autoritățile solicitate informează autoritățile solicitante despre decizia de a proceda la recuperarea datoriei.

Imediat ce autoritățile solicitate aduc dovada recuperării, autoritățile solicitante rambursează sumele deja încasate sau anulează acțiunea de recuperare.

Acțiuni împotriva garantului

#### Articolul 118

1. Sub rezerva paragrafului 3, responsabilitatea garantului este angajată atâta timp cât suma datoriei poate deveni exigibilă.

2. Atunci când regimul nu este descărcat, autoritățile competente stabilite conform art. 116 trebuie:

- într-un termen de 12 luni de la data acceptării declarației de tranzit, să informeze garantul despre nedescărcarea regimului.

- într-un termen de trei ani de la data acceptării declarației de tranzit, să-l informeze pe garant despre faptul că este sau ar putea fi obligat la plata sumelor de care răspunde, pentru operațiunea de tranzit comun respectivă. Aceasta informare trebuie să precizeze numărul și data declarației de tranzit, numele biroului de plecare, numele principalului obligat și cuantumul sumelor în joc.

3. Garantul este eliberat de angajamentele sale, atunci când una sau alta din notificările menționate la paragraful 2 nu a fost efectuată în termenele prevăzute.

4. Atunci când una din cele două notificări a fost trimisă, garantul este informat despre recuperarea datoriei sau despre descărcarea regimului.

Schimbul de informații și cooperarea în vederea recuperării

#### Articolul 119

Fără a prejudicia art. 13bis al convenției, țările își acorda reciproc asistență pentru a stabili autoritățile competente pentru recuperarea datoriei, conform art. 116.

Acestea informeaza biroul de plecare și biroul de garantie despre toate cazurile de nastere a unei datorii pentru declaratiile de tranzit care au fost acceptate de către biroul de plecare, cat și despre actiunile intreprinse în vederea recuperării de la debitor.

#### Anexa I

##### MARFURI CU RISC RIDICAT DE FRAUDA

| 1                               | 2                                                                                           | 3                   | 4                                 | 5                                   |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| Cod SH<br>(sistem<br>armonizat) | Denumirea marfurilor                                                                        | Cantitati<br>minime | Cod<br>produse sen-<br>sibile*56) | Suma minima a<br>garantieii izolate |
| ex 0102.90                      | Alte animale vii din specia bovina<br>domestica                                             | 4.000 Kg            | 1                                 | 1.500 Euro/t                        |
| 0201.10                         | Carne de animale din specia<br>bovine, proaspata sau refrigerata                            | 3.000 Kg            |                                   | 2.700 Euro/t                        |
| 0201.20                         |                                                                                             |                     |                                   | 2.900 Euro/t                        |
| 0201.30                         |                                                                                             |                     |                                   | 5.200 Euro/t                        |
| 0202.10                         | Carne de animale din specia<br>bovina, congelata                                            | 3.000 Kg            |                                   | 2.700 Euro/t                        |
| 0202.20                         |                                                                                             |                     |                                   | 2.900 Euro/t                        |
| 0202.30                         |                                                                                             |                     |                                   | 3.900 Euro/t                        |
| 0402.10                         | Lapte și smantana din lapte<br>concentrate sau cu adaosuri de<br>zahar sau alti indulcitori | 2.500 Kg            |                                   | 1.600 Euro/t                        |
| 0402.21                         |                                                                                             |                     |                                   | 1.900 Euro/t                        |
| 0402.29                         |                                                                                             |                     |                                   | 2.500 Euro/t                        |
| 0402.91                         |                                                                                             |                     |                                   | 1.400 Euro/t                        |
| 0402.99                         |                                                                                             |                     |                                   | 1.600 Euro/t                        |
| 0405.10                         | Unt și alte materii grase din<br>lapte                                                      | 3.000 Kg            |                                   | 2.600 Euro/t                        |
| 0405.90                         |                                                                                             |                     |                                   | 2.800 Euro/t                        |
| ex 0803.00                      | Banane proaspete cu exceptia<br>bananelor salbatice                                         | 8.000 Kg            | 1                                 | 800 Euro/t                          |
| 1701.11                         | Zahar din trestie de zahar sau din<br>sfecla și zaharoza chimic pura, în<br>stare solida    | 7.000 Kg            |                                   | -                                   |
| 1701.12                         |                                                                                             |                     |                                   | -                                   |
| 1701.91                         |                                                                                             |                     |                                   | -                                   |
| 1701.99                         |                                                                                             |                     |                                   | -                                   |
| 2207.10                         | Alcool etilic nederaturat cu titlu<br>alcoolic volumetric de 80% sau mai<br>mare            | 3 hl                |                                   | 2.500 Euro/hl<br>de alcool pur      |
| 2208.20                         | Distilat de vin, lichioruri și<br>alte bauturi spirtoase                                    | 3 hl                |                                   |                                     |
| 2208.30                         |                                                                                             |                     |                                   |                                     |
| 2208.40                         |                                                                                             |                     |                                   | 2.500 Euro/hl                       |
| 2208.50                         |                                                                                             |                     |                                   | de alcool pur                       |
| 2208.60                         |                                                                                             |                     |                                   |                                     |
| 2208.70                         |                                                                                             |                     |                                   |                                     |
| ex 2208.90                      |                                                                                             |                     | 1                                 |                                     |
| 24.02.20                        | Tigarete, conținând tutun                                                                   | 35.000 bucăți       |                                   | 120 Euro/1.000<br>bucăți            |

\*56) Când se aplică dispozițiile capitolului VII al Titlului II, codul produselor sensibile indicat în coloana 4 se utilizeaza împreună cu codul SH indicat în coloana I atunci când acesta nu permite identificarea categorica a marfurilor sensibile menționate în coloana II.

#### Anexa II

##### CARACTERISTICILE SIGILIILOR

Sigiliile menționate la art. 28 al appendicelui I trebuie să prezinte cel puțin caracteristicile și specificatiile tehnice urmatoare:

**a) Caracteristici esentiale:**

Sigiliile trebuie:

- 1) să fie rezistente la o utilizare normala,
- 2) să fie verificate și recunoscute cu usurinta,
- 3) să fie fabricate în asa fel încât orice rupere sau desfacere a acestora sa lase urme usor de observat,
- 4) să fie construite pentru o singura folosire sau, pentru sigiliile cu folosire multipla, să fie construite în asa fel încât fiecare aplicare să se identifice în mod clar printr-o marcare unica,
- 5) să fie marcate cu semne de identificare.

**b) Specificatii tehnice:**

- 1) forma și dimensiunile sigiliilor pot varia în functie de tipul sigiliului utilizat, dar dimensiunile trebuie să fie stabilite în asa fel încât semnele de identificare să fie usor de citit,
- 2) semnele de identificare ale sigiliului trebuie să fie imposibil de falsificat și să fie greu de reprodus,
- 3) materialul utilizat trebuie să permită în acelasi timp evitarea spargerilor accidentale și împiedicarea falsificarii sau reutilizării.

**Anexa III**

**CRITERII MENTIONATE LA ARTICOLELE 57 ȘI 58**

| Criterii                                                                                   | Comentarii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [1) Experienta<br>suficienta                                                               | [O experienta suficienta este atestata prin utilizarea corecta a regimului<br>de tranzit comun, în calitate de principal obligat, în cursul uneia din<br>perioadele urmatoare, anterioare cererii:<br>- un an pentru aplicarea articolelor 57, paragraful 3, punctul a) și 58,<br>paragraful 1,<br>- doi ani pentru aplicarea articolelor 57, paragraful 3, punctul b) și<br>58, paragraful 2, punctul a),<br>- trei ani pentru aplicarea articolelor 57, paragraful 4 și 58,<br>paragraful 2, punctul b)<br>Aceste perioade sunt reduse cu un an atunci când declaratia de tranzit<br>este depusa prin procedee informatice.                                                                                                                                                                                                                       |
| [2) Nivel ridicat<br>de cooperare cu<br>autoritățile<br>competente                         | [Principalul obligat atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile<br>competente atunci când introduce în gestiunea operațiunilor sale măsuri<br>speciale care să ofere acestor autorități posibilitati crescute de control<br>și de protecție a intereselor în cauza.<br>Pentru acceptarea de către autoritățile competente, aceste măsuri se pot<br>referi în special la:<br>- condițiile de întocmire a declarației de tranzit (în special utilizarea<br>procedeelelor informatice)<br>sau<br>- conținutul declarației de tranzit, atunci când principalul obligat<br>inscrie pe aceasta declaratie date suplimentare, în alte cazuri decat<br>cele în care aceste date sunt obligatorii,<br>sau<br>- modalitățile de indeplinire a formalitatilor de plasare sub regim (în<br>special prezentarea declarației la un singur birou vamal). |
| [3) Gestionarea<br>transportului                                                           | [Principalul obligat își demonstrează capacitatea de gestionare a<br>transportului mai ales:<br>a) atunci când asigura el însusi transportul în conformitate cu norme de<br>securitate ridicate;<br>sau<br>b) atunci când folosește un transportator cu care are un contract pe<br>termen lung și care ofera servicii în conformitate cu norme de<br>securitate ridicate;<br>sau<br>c) atunci când folosește un intermediar care are un contract cu un<br>transportator ce ofera servicii în conformitate cu norme de securitate<br>ridicate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| [4) Buna capacitate<br>financiară,<br>suficienta pentru<br>a-și îndeplini<br>angajamentele | [Principalul obligat își demonstrează capacitatea financiară suficienta<br>pentru a-și îndeplini angajamentele luate, prezentand autorităților<br>competente elemente care să ateste ca dispune de mijloace care îi permit<br>sa plateasca suma datoriei ce se poate naste pentru marfurile în cauza.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**Anexa IV**

**APLICAREA ARTICOLULUI 58 PARAGRAFUL 7**

Interzicerea temporara de utilizare a garantiei globale cu o sumă redusa sau a garantiei globale

1. Situații în care utilizarea garantiei globale cu suma redusa sau a garantiei globale pot fi interzise temporar

1.1. Interzicerea temporara a utilizarii garantiei globale cu suma redusa

Prin "circumstanțe speciale", în sensul art. 58, paragraful 5, se înțelege o situație în care se stabileste pentru un numar semnificativ de cazuri ce implica mai mulți principali obligati și care pune în pericol buna functionare a regimului deoarece, netinand seama de aplicarea articolelor 54 și 61, garantia globală cu suma redusa mentionata la art. 58, paragraful 2, nu mai asigura plata în termenul prevăzut, a datoriilor nascute ca urmare a sustragerii de la regimul de tranzit comun a marfurilor prezente în anexa I.

1.2. Interzicerea temporara de utilizare a garantiei globale

Prin "fraude dovedite în numar mare", în sensul art. 58, paragraful 6, se înțelege o situație în care, netinand seama de aplicarea articolelor 54 și 61 și, după caz, a art. 58, paragraful 5, garantia globală mentionata la art. 58, paragraful 1, nu mai asigura plata în termenul prevăzut a datoriilor nascute ca urmare a sustragerilor de la regimul de tranzit comun ale marfurilor din anexa I, ținând cont de amploarea sustragerilor și de condițiile în care ele sunt efectuate, în special atunci când ele sunt rezultatul crimei organizate pe plan international.

2. Procedura decizionala pentru interzicerea temporara de utilizare a garantiei globale cu suma redusa sau a garantiei globale

2.1. Decizia comisiei mixte de a interzice temporar utilizarea garantiei globale cu suma redusa sau a garantiei globale în aplicarea art. 58, paragrafele 5 sau 6 (denumita în continuare "decizia"), este luata conform urmatoarei proceduri:

2.2. Decizia poate fi luata la cererea uneia sau mai multor părți contractante

2.3. Când este formulata o asemenea cerere, părțile contractante se informeaza reciproc despre constatările pe care le-au facut și examineaza dacă condițiile definite la punctele 1.1. sau 1.2. sunt indeplinite.

2.4. Dacă părțile contractante considera ca aceste condiții sunt indeplinite, un proiect de decizie este supus comisiei mixte spre adoptare prin procedura scrisa, descrisa la punctul 2.5.

2.5. Secretariatul general al Comisiei adreseaza părților contractante din afara Comunității un proiect de decizie. Decizia este adoptata dacă, într-un termen de 30 de zile de la data trimerii proiectului de decizie, Secretariatul general al Comisiei nu a primit în scris nici o obiectie de la părțile contractante. Secretariatul general al Comisiei informeaza părțile contractante despre adoptarea deciziei.

Dacă, în termenul prevăzut, sunt comunicate obiectii de una sau mai multe părți contractante Secretariatului general al Comisiei, acesta informeaza celelalte părți contractante.

2.6. Fiecare parte contractantă asigura publicarea deciziei

2.7. Efectul deciziei este limitat la o perioadă de 12 luni. Comisia mixta poate totusi sa decida prelungirea sau abrogarea după o noua examinare de către părțile contractante.

2.8. Pentru operațiunile de tranzit cu marfuri menționate într-o decizie de interzicere a utilizarii garantiei globale, se aplică masurile urmatoare:

- una din mențiunile urmatoare, într-un format minim de 100x10 mm, este aplicata în diagonala și cu majuscule, de culoare rosie, pe exemplarele declarației de tranzit\*57):

\*57) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L 189 din 21.07.2005).

- RO GARANTIE GLOBALA INTERZISA
- CS ZAKAZ SOUBORNE JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBURGSCHAFT UNTERSAGT
- ET ULDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL IMAGINE
- ES GARANTIA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPAREJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJA GARANTIJA UZDRAUSTA
- HU OSSZKEZESSEG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZAKAZ CELKOVEJ ZARUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KAYTTO KIELLETY
- SV SAMLAD SAKERHET FORBJUDEN

- EN COMPREHENSIVE GUARANTEES PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BONNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI

- prin derogare de la art. 36, exemplarul nr. 5 al unei declarații de tranzit ce conține aceasta mențiune trebuie să fie trimis de către biroul de destinație cel mai târziu în ziua lucrătoare imediat următoare celei în cursul căreia transportul și exemplarele declarației au fost prezentate la biroul de destinație. Când este prezentat un asemenea transport la un destinatar agreat, în sensul art. 72, acesta este obligat să remită exemplarul nr. 5 biroului de destinație de care aparține, cel mai târziu în ziua lucrătoare imediat următoare celei în care s-a primit acest transport.

### 3. Măsuri ce permit reducerea consecințelor financiare ale interzicerii utilizării garanției globale

Titularii unei autorizații de garanție globală pot, la cerere, atunci când aceasta garanție globală este interzisă temporar pentru marfurile ce figurează în anexa I, să beneficieze de o garanție izolată la care se aplică următoarele dispoziții speciale:

- garanția izolată face obiectul unui act de garanție specific care face referire la prezenta anexă și care nu acoperă decât marfurile vizate în decizie;
- cu excepția cazurilor în care datele privind garanția sunt schimbate între biroul de garanție și biroul de plecare prin sistemul utilizării tehnologiei informației și a rețelelor informatice, aceasta garanție izolată nu poate fi utilizată decât numai la biroul de plecare identificat în actul de garanție;
- ea poate fi utilizată pentru a acoperi mai multe operațiuni, simultane sau succesive, cu condiția ca totalul sumelor implicate pentru operațiunile angajate și pentru care regimul nu este încheiat, să nu depășească suma garanției izolate;
- de fiecare dată când regimul este încheiat pentru o operațiune de tranzit comun acoperită de această garanție izolată, suma corespunzătoare operațiunii în cauză este eliberată și poate fi reutilizată pentru acoperirea unei alte operațiuni, în limita sumei garanției.

### 4. Derogarea de la decizia de interzicere temporară a recurgerii la garanția globală de sumă redusă sau la garanția globală

4.1. Orice principal obligat poate fi autorizat să recurgă la garanția globală de sumă redusă sau la garanția globală pentru a plasa sub regimul de tranzit comun marfuri cărora li se aplică decizia de interzicere, dacă acesta demonstrează că nu a apărut nici o datorie pentru marfurile în cauză în cadrul operațiunilor de tranzit comun pe care le-a efectuat în cursul a doi ani precedenți deciziei sau, dacă datoriile au apărut în această perioadă, dacă demonstrează că au fost achitate integral, în termenul prevăzut de debitor sau de persoana garanta.

Pentru a putea recurge la garanția globală interzisă temporar, principalul obligat trebuie să mai îndeplinească și condițiile definite la art. 58, paragraful 2 punctul b).

4.2. Dispozițiile articolelor 50-55 sunt aplicabile mutatis mutandis cererilor și autorizațiilor referitoare la derogările vizate la punctul 4.1.

4.3. Atunci când autoritățile competente acordă derogarea, ele aplică în rubrica 8 a certificatului de garanție globală, una din următoarele mențiuni\*58):

\*58) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L 189 din 21.07.2005).

- RO UTILIZARE NELIMITATA
- CS NEOMEZENE POUZITI
- DA UBEGRAENSET ANVENDELSE
- DE UNBESCHRANKTE VERWENDUNG
- ET PIIRAMATU KASUTAMINE
- EL IMAGINE
- ES UTILIZACION NO LIMITADA
- FR UTILISATION NON LIMITEE
- IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
- LV NEIEROBEZOTS IZMANTOJUMS
- LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
- HU KORLATOZAS ALA NEM ESO HASZNALAT
- MT UZU MHUX RISTRETT
- NL GEBRUIK ONBEPERKT
- PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
- PT UTILIZACAO ILIMITADA
- SL NEOMEJENA UPORABA
- SK NEOBMEDZENE POUZITIE
- FI KAYTTOA EI RAJOITETTU
- SV OBEGRANSAD ANVANDNING

- EN UNRESTRICTED USE
- IS OTAKMORKUD NOTKUN
- NO UBEGRENSET BRUK

## Apendice II\*59)

\*59) Decizia nr. 1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L 9 din 12.01.2001).

STATUTUL COMUNITAR AL MARFURILOR ȘI DISPOZITIILE REFERITOARE LA EURO

### Articolul 1

Prezentul apendice fixeaza modalitatile de aplicare ale convenției și ale apendicelui I referitoare la statutul comunitar al marfurilor și la utilizarea monedei euro.

## Titlul I

# STATUTUL COMUNITAR AL MARFURILOR

## Capitolul I

### DOMENIUL DE APLICARE

#### Articolul 2

1. Dovada statutului comunitar nu poate fi adusa, conform prezentului titlu, decat atunci când marfurile la care se referă sunt transportate direct dintr-o parte contractantă în alta.

Sunt considerate ca transportate direct dintr-o parte contractantă în alta:

- a) marfurile al caror transport se efectueaza fără traversarea teritoriului unei tari terte;
- b) marfurile al caror transport se efectueaza cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor tari terte, cu condiția ca traversarea acestor ultime tari să se efectueze sub acoperirea unui titlu de transport unic, stabilit într-o parte contractantă.

2. Prezentul titlu nu se aplică marfurilor:

- a) care sunt destinate să fie exportate în afara părților contractante

sau

- b) care sunt transportate sub regimul de transport international de marfuri sub acoperirea carnetelor TIR cu condiția ca:

- marfurile ce trebuie să fie descarcate pe teritoriul unei părți contractante să fie transportate cu marfuri ce trebuie descarcate într-o tara terta

sau

- marfurile să fie transportate de pe teritoriul unei părți contractante într-o altă parte contractantă printr-o tara terta.

3. Prezentul titlu este aplicabil transporturilor prin posta (inclusiv colete postale) expediate de un birou postal dintr-o parte contractantă la un birou postal dintr-o altă parte contractantă.

## Capitolul II

### DOVADA STATUTULUI COMUNITAR

Biroul competent

#### Articolul 3

În sensul prezentului capitol, se înțelege prin "birou competent", autoritățile competente care atesta statutul comunitar al marfurilor.

Dispozitii generale

#### Articolul 4

1. Dovada statutului comunitar al marfurilor care nu circula sub procedura T2 poate fi adusa cu ajutorul unuia din documentele prevăzute în prezentul capitol.

2. Dacă sunt indeplinite condițiile pentru eliberarea sa, documentul utilizat pentru a justifica statutul comunitar al marfurilor poate fi eliberat ulterior. În acest caz, el poarta una din mențiunile urmatoare, cu rosu\*60):

\*60) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L 189 din 21.07.2005).

- RO Emis ulterior
- CS Vystaveno dodatecne
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachtraglich ausgestellt
- ET Valja antud tagasiulatult
- EL IMAGINE

- ES Expedido a posteriori
- FR Delivre a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis isdavimas
- HU Kiadva visszamenoleges hatallyal
- MT Mahrug b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovene dodacne
- FI Annettu jalkikateen
- SV Utfardat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Utgefio eftir a
- NO Utstedt i etterhand

## Secțiunea 1

### DOCUMENT T2L

Definiție

#### Articolul 5

1. Dovada statutului comunitar al marfurilor este, conform condițiilor de mai jos, adusa de prezentarea documentului T2L.
2. Prin document T2L se înțelege orice document ce contine sigla "T2L" sau sigla "T2LF".

Formularul utilizat

#### Articolul 6

1. Documentul T2L se întocmește pe un formular conform unuia din modelele din apendicele III.
2. Acest formular poate fi completat, dacă este cazul, de unul sau mai multe formulare complementare, conform modelelor din apendicele III, care fac parte integrantă din documentul T2L.
3. Listele de incarcatura, intocmite conform modelului din apendicele III, pot fi utilizate, în locul formularelor complementare, ca parte descriptiva a documentului T2L, din care fac parte integrantă.
4. Formularele vizate la paragrafele 1-3 sunt completate conform apendicelui III. Ele sunt tiparite și completate într-una din limbile oficiale ale părților contractante acceptata de autoritățile competente.

Listele de incarcatura speciale

#### Articolul 7

1. Autoritățile competente pot autoriza orice persoană care indeplinește condițiile art. 49 al apendicelui I sa utilizeze ca liste de incarcatura listele care nu indeplinesc toate condițiile apendicelui III.
2. Al doilea alineat al paragrafului 1 și paragrafele 2 și 3 ale art. 62 din apendicele I se aplică mutatis mutandis. Intocmirea documentului T2L

#### Articolul 8

1. Sub rezerva dispozițiilor art. 19, documentul T2L se întocmește într-un singur exemplar.
2. Documentul T2L și, după caz, formularul/formularele complementare utilizate sau lista/listele de incarcatura utilizate sunt, la cererea persoanei interesate, vizate de biroul competent. Viza trebuie să conțină mențiunile urmatoare care trebuie să apară, pe cat posibil, în rubrica "C. Birou de plecare" a acestor documente:
  - a) pentru documentul T2L, numele și stampila biroului competent, semnatura unui functionar al acestui birou, data vizei și, ori un numar de înregistrare, ori numărul declarației de expeditie sau de export, dacă o asemenea declaratie este necesară;
  - b) pentru formularul complementar sau lista de incarcatura, numărul de pe documentul T2L. Acest numar trebuie să fie aplicat fie cu ajutorul unei stampile ce contine numele biroului competent, fie de mana. În acest ultim caz, el trebuie să fie însoțit de stampila oficiala a biroului respectiv.

Aceste documente sunt remise persoanei interesate, imediat ce formalitățile privind expedierea marfurilor către tara de destinatie au fost indeplinite.

## Secțiunea 2

### DOCUMENTE COMERCIALE

Factura și documentul de transport

#### Articolul 9

1. Dovada statutului comunitar al marfurilor este adusa, conform condițiilor menționate aici, prin prezentarea facturii sau a documentului de transport referitor la aceste marfuri.
2. Factura sau documentul de transport mentionat la paragraful 1 trebuie să conțină cel puțin numele și adresa completa ale expeditorului/exportatorului sau ale persoanei interesate dacă aceasta nu este expeditor /exportator, numărul, felul, marcele și numerele coletelor, denumirea marfurilor, ca și masa bruta în kilograme și, după caz, numerele containerelor.  
Persoana interesata trebuie să aplice pe document, în mod vizibil, sigla "T2L" sau "T2LF" însoțită de semnatura manuscrisa.
3. Atunci când formalitățile sunt facute cu ajutorul sistemelor informatizate publice sau private, autoritățile competente autorizeaza pe cei interesati, la cererea lor, sa inlocuiasca semnatura prevăzută la paragraful 2 cu o alta tehnica de identificare care poate utiliza eventual coduri și care are aceleasi consecințe juridice ca semnatura manuscrisa.  
Aceasta facilitate nu este acordată, decat dacă sunt indeplinite condițiile tehnice și administrative fixate de autoritățile competente.
4. Factura sau documentul de transport completat corespunzător și semnat de persoana interesata este vizat, la cererea acestuia, de biroul competent. Aceasta viza trebuie să conțină numele și stampila biroului competent, semnatura unui functionar al acestui birou, data vizei și, fie un numar de înregistrare, fie numărul declarației de expeditie sau de export, dacă o asemenea declaratie este necesară.
5. Dispozițiile prezentului articol nu se aplică decat dacă factura sau documentul de transport se referă doar la marfuri comunitare.
6. Pentru aplicarea prezentei conventii, factura sau documentul de transport ce indeplinește condițiile și formalitățile de la paragrafele 2-5 este echivalent cu documentul T2L.
7. Pentru aplicarea art. 9, paragraful 4 al convenției, biroul vamal al unei tari AELS pe teritoriul careia marfurile au intrat sub acoperirea unei facturi sau a unui document de transport ce echivaleaza cu documentul T2L, poate anexa la documentul T2 sau T2L pe care îl elibereaza pentru aceste marfuri, o copie sau o fotocopie certificata conform a acestei facturi sau a documentului de transport.

Manifestul maritim

#### Articolul 10

1. Dovada statutului comunitar al marfurilor este, conform condițiilor menționate mai jos, adusa de manifestul companiei maritime pentru aceste marfuri.
2. Manifestul contine cel puțin indicatiile urmatoare:
  - a) numele și adresa completa a companiei maritime;
  - b) identitatea navei;
  - c) locul și data incarcarii marfurilor;
  - d) locul descarcarii marfurilor.

Manifestul contine, în plus, pentru fiecare transport:

- a) referința la conosamentul maritim sau la alt document comercial;
- b) numărul, felul, marcele și numerele coletelor;
- c) denumirea marfurilor în functie de denumirea lor comerciala uzuala ce contine enunturile necesare identificarii lor;
- d) masa bruta în kilograme;
- e) dacă este cazul, numerele containerelor;
- f) urmatoarele indicatii referitoare la statutul marfurilor:
  - sigla "C" (echivalenta cu "T2L") sau sigla "F" (echivalenta cu "T2LF") pentru marfurile al caror statut comunitar poate fi justificat,
  - sigla "N" pentru alte marfuri.

3. Manifestul completat corespunzător și semnat de compania maritima este vizat, la cererea acesteia, de autoritățile competente. Aceasta viza trebuie să conțină numele și stampila biroului competent, semnatura unui functionar al acestui birou și data vizei.

Manifestul unic

#### Articolul 11

Atunci când este utilizata procedura simplificata de tranzit comun prevăzută la art. 112 al apendicelui I, dovada statutului comunitar al marfurilor este adusa prin aplicarea siglei "C" (echivalenta cu "T2L") sau a siglei "F" (echivalenta cu "T2LF") pe manifest, în fața articolelor în cauza.

### Secțiunea 3

#### ALTE DOVEZI PROPRII ANUMITOR OPERAȚIUNI

Transportul sub acoperirea carnetelor TIR sau a carnetelor ATA

## Articolul 12

1. Atunci când marfurile sunt transportate sub acoperirea unui carnet TIR într-unul din cazurile menționate la art. 2, paragraful 2, punctul b) sau sub acoperirea unui carnet ATA, declarantul, pentru a justifica statutul comunitar al marfurilor și sub rezerva dispozițiilor art. 2, poate să aplice în mod vizibil, în rubrica rezervată denumirii marfurilor, sigla "T2L" sau "T2LF", însoțită de semnatura sa, pe toate voletele respective ale carnetului utilizat, înainte ca acesta să fie prezentat pentru viza biroului de plecare. Sigla "T2L" sau "T2LF" trebuie să fie autentificată pe toate voletele pe care a fost aplicată, prin aplicarea stampilei biroului de plecare și a semnăturii funcționarului competent.

2. În cazul în care carnetul TIR sau carnetul ATA conține atât marfuri comunitare, cât și marfuri necomunitare, aceste două categorii de marfuri trebuie să fie indicate separat și sigla "T2L" sau "T2LF" trebuie să fie aplicată în așa fel încât să identifice în mod clar doar marfurile comunitare.

Marfuri care însoțesc călătorii și care se afla în bagajele acestora

## Articolul 13

În măsura în care trebuie să fie stabilit statutul comunitar al marfurilor ce însoțesc călătorii sau care se afla în bagajele acestora, aceste marfuri, cu condiția ca ele să nu fie destinate scopurilor comerciale, sunt considerate drept comunitare:

a) atunci când sunt declarate ca marfuri comunitare fără a exista nici o bănuială asupra sincerității acestei declarații;

b) în celelalte cazuri, după modalitățile menționate în prezentul capitol.

## Secțiunea 4

### DOVADA STATUTULUI COMUNITAR AL MARFURILOR, ADUSA DE UN EXPEDITOR AGREAT

Expeditorul agreat

## Articolul 14

1. Autoritățile competente ale fiecărei țări pot autoriza orice persoană, denumită în continuare "expeditor agreat", care îndeplinește condițiile prevăzute la art. 49 al apendicelui I și care justifică statutul comunitar al marfurilor cu ajutorul unui document T2L, conform art. 6 sau cu ajutorul unuia din documentele prevăzute de articolele 9-11 și numite în continuare "documente comerciale", să utilizeze aceste documente fără a trebui să le prezinte pentru a fi vizate de biroul competent.

2. Dispozițiile articolelor 50-55 ale apendicelui I se aplică mutatis mutandis autorizației menționate la paragraful 1.

Conținutul autorizației

## Articolul 15

Autorizația menționează în special:

a) biroul însărcinat, în sensul art. 16, paragraful 1, punctul a), cu preautentificarea formularelor utilizate pentru întocmirea documentelor respective;

b) condițiile în care expeditorul agreat trebuie să justifice utilizarea formularelor respective;

c) categoriile sau transporturile de marfuri excluse;

d) termenul și condițiile în care expeditorul agreat informează biroul competent pentru a-i permite acestuia să efectueze un eventual control înainte de plecarea marfurilor.

Preautentificarea și formalități la plecare

## Articolul 16

1. Autorizația stipulează ca fața documentelor comerciale respective sau rubrica "C. Biroul de plecare" de pe fața formularelor utilizate pentru întocmirea documentului T2L și, dacă este cazul, a formularului sau formularelor complementare:

a) să fie prevăzută cu stampila biroului menționat la art. 15 paragraful 1 punctul a) și cu semnatura funcționarului acestui birou

sau

b) să fie stampilată de către expeditorul agreat cu o stampila specială de metal admisă de autoritățile competente și conform cu modelul din anexa C1 a apendicelui III. Această stampila poate fi preimprimată pe formulare, atunci când imprimarea este făcută de către o tipografie agreată în acest scop.

Dispozițiile art. 68 al apendicelui I se aplică mutatis mutandis.

2. Cel mai târziu în momentul expedierii marfurilor, expeditorul agreat este obligat să completeze formularul și să-l semneze. El mai trebuie să indice în rubrica "D. Controlat la biroul de plecare" a documentului T2L sau într-un loc vizibil al documentului comercial utilizat, numele biroului competent, data întocmirii documentului și una din următoarele mențiuni\*61):

\*61) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L 189 din 21.07.2005).

- RO Expeditor agreeat
  - CS Schvaleny odesilatel
  - DA Godkendt afsender
  - DE Zugelassener Versender
  - ET Volitatud kaubasaatja
  - EL IMAGINE
  - ES Expedidor autorizado
  - FR Expéditeur agréé
  - IT Speditore autorizzato
  - LV Atzītais nosūtītājs
  - LT Įgaliojtas siuntėjas
  - HU Engedélyezett feladó
  - MT Awtorizzat li jibghat
  - NL Toegelaten afzender
  - PL Upowazniony nadawca
  - PT Expedidor autorizado
  - SL Pooblaščen pošiljatelj
  - SK Schvaleny odosieltel'
  - FI Valtuutettu lähettaja
  - SV Godkänd avsändare
  - EN Authorised consignor
  - IS Viðurkenndur sendandi
  - NO Autorisert avsender
- Dispensa de semnatura

#### Articolul 17

1. Expeditorul agreeat poate fi autorizat să nu aplice semnatura pe documentele T2L sau pe documentele comerciale utilizate, stampilate cu stampila specială menționată la anexa C1 a apendicelui III și întocmite cu ajutorul unui sistem integrat de procesare electronică sau automată a datelor. Această autorizație poate fi acordată, cu condiția ca expeditorul agreeat să fi remis, în prealabil, acestor autorități, un angajament scris prin care se declară responsabil de consecințele juridice ale emiterii tuturor documentelor T2L sau a tuturor documentelor comerciale prevăzute cu stampila specială.

2. Documentele T2L sau documentele comerciale întocmite conform dispozițiilor paragrafului 1 trebuie să conțină, în locul semnăturii expeditorului agreeat, una din următoarele mențiuni\*62):

\*62) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L 189 din 21.07.2005).

- RO Dispensa de semnatura
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanoudest loobutud
- EL IMAGINE
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirasyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux mehtiega
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegio undirskrift

- NO Frittatt for underskrift

Manifestul maritim întocmit ulterior

#### Articolul 18

1. Autoritățile competente ale țărilor pot autoriza companiile maritime să nu întocmească manifestul ce servește la justificarea statutului comunitar al marfurilor decât, cel mai târziu, a doua zi după plecarea navei și, în toate cazurile, înaintea sosirii navei în portul de destinație.

2. Autorizația menționată la paragraful 1 nu este acordată decât companiilor maritime internaționale care:

- a) îndeplinesc condițiile art. 49 al apendicelui I; totuși, prin derogare de la art. 49, paragraful 1, punctul a), companiile maritime pot să nu fie stabilite într-o parte contractantă dacă ele au acolo un birou regional, și
- b) utilizează sisteme de schimb electronic de date pentru a transmite informațiile între porturile de plecare și de destinație în teritoriile părților contractante, și
- c) operează un număr semnificativ de călătorii între țări, după itinerarii cunoscute.

3. Imediat după ce primesc cererea, autoritățile competente ale țării în care este stabilită compania maritimă informează despre această cerere celelalte țări pe teritoriul cărora sunt situate porturile de plecare și de destinație prevăzute.

Dacă nu se primește nici o obiecție în următoarele 60 de zile de la data notificării, autoritățile competente acordă procedura simplificată descrisă la paragraful 4.

Această autorizație este valabilă în țările în cauză și nu se aplică decât operațiunilor efectuate între porturile menționate în autorizația respectivă.

4. Simplificarea se aplică după cum urmează:

- a) manifestul din portul de plecare este transmis prin sistem electronic de schimb de date portului de destinație,
- b) compania maritimă înscrie pe manifest indicațiile din paragraful 2 al art. 10,
- c) un exemplar al manifestului transmis prin schimb electronic de date este prezentat, la cerere, cel mai târziu a doua zi lucrătoare care urmează plecării navei, autorităților competente din portul de plecare și, în toate cazurile, înainte de sosirea navei în portul de destinație,
- d) un exemplar al manifestului transmis prin schimb electronic de date este prezentat autorităților competente din portul de destinație,
- e) autoritățile competente din portul de plecare efectuează, prin sistem de audit, controale pe baza analizei de risc,
- f) autoritățile competente din portul de destinație efectuează prin sistem de audit controale pe baza analizei de risc și, dacă este necesar, transmit detalii ale manifestelor autorităților competente din portul de plecare, pentru verificare.

5. Fără a prejudicia dispozițiile Titlului IV al apendicelui I:

- compania maritimă notifică autorităților competente orice infracțiune sau neregulă,
  - autoritățile competente din portul de destinație informează, imediat ce este posibil, despre orice infracțiune sau neregulă, autoritățile competente din portul de plecare, precum și autoritatea care a eliberat autorizația.
- Obligația de a face o copie

#### Articolul 19

Expeditorul agreează este obligat să facă o copie a fiecărui document T2L sau a fiecărui document comercial eliberat în baza prezentei secțiuni. Autoritățile competente stabilesc modalitățile conform cărora copia respectivă este prezentată pentru control și este păstrată cel puțin doi ani.

Controlul asupra expeditorului agreeat

#### Articolul 20

Autoritățile competente pot efectua asupra expeditorilor agreeați orice control pe care îl estimează a fi necesar. Aceștia sunt obligați să-și ofere asistența în acest scop și să furnizeze informațiile necesare.

### Capitolul III ASISTENȚA RECIPROCA

#### Articolul 21

Autoritățile competente ale țărilor își acordă reciproc asistența pentru controlul autenticității și exactității documentelor, precum și pentru regularitatea modalităților care, conform dispozițiilor prezentului capitol, sunt utilizate pentru proba statutului comunitar al marfurilor.

### Titlul II

## DISPOZITII REFERITOARE LA EURO

### Articolul 22

1. Contravaloarea în monede naționale a sumelor în euro, menționate în prezenta convenție, este calculată pe baza ratelor de conversie în vigoare, în prima zi lucratoare a lunii octombrie, cu efect de la 1 ianuarie al anului următor.

Dacă, pentru o anumită moneda națională, aceasta rata nu este disponibilă, rata care se aplică pentru această moneda este cea din prima zi pentru care este publicată o rată, după prima zi lucratoare a lunii octombrie. Dacă o rată nu a fost publicată după prima zi lucratoare a lunii octombrie, rata care se aplică este cea din ultima zi înaintea acestei date, pentru care a fost publicată o rată.

2. Contravaloarea monedei euro, ce se ia în considerare pentru aplicarea paragrafului 1, este cea aplicabilă la data înregistrării declarației de tranzit comun acoperită de titlul sau titlurile de garanție izolată, conform paragrafului 4 al art. 14 al apendicelui I.

### Apendice III\*63)

\*63) Decizia nr. 1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L 9 din 12.01.2001).

### DECLARAȚIILE DE TRANZIT ȘI ALTE DOCUMENTE

#### Articolul 1

Prezentul apendice cuprinde dispozițiile, formularele și modelele necesare întocmirii declarațiilor și a altor documente utilizate în regimul de tranzit comun, conform apendicelor I și II.

### Titlul I

## FORMULARE UTILIZATE PENTRU INTOCMIREA DECLARAȚIILOR DE TRANZIT SAU A DOCUMENTULUI CARE ATESTA STATUTUL COMUNITAR AL MARFURILOR

### Articolul 2

1. Formularele pe care sunt întocmite declarațiile de tranzit sau documentul ce atestă statutul comunitar al marfurilor sunt conforme cu modelele din anexele A1-A4 ale prezentului apendice.

2. Datele din formulare trebuie să apară printr-un procedeu de autocopiere:

a) în cazul anexelor A1 și A3, pe exemplarele indicate în anexa A5;

b) în cazul anexelor A2 și A4, pe exemplarele indicate în anexa A6;

3. Formularele sunt completate și utilizate:

a) ca declarație de tranzit, conform notei menționate în anexa A7;

b) ca document ce atestă statutul comunitar al marfurilor, conform notei din anexa A8.

În ambele cazuri este bine să se utilizeze, dacă este cazul, codurile anexei A9.

### Articolul 3

1. Formularele sunt tipărite pe hârtie autocopiantă în seturi și care cântărește cel puțin 40 grame/m<sup>2</sup>. Această hârtie trebuie să fie suficient de opacă pentru ca indicațiile ce figurează pe o față să nu afecteze citirea indicațiilor de pe cealaltă față și trebuie să fie destul de rezistentă pentru ca la o utilizare normală să nu apară rupturi sau sifonări. Această hârtie are culoare albă pentru toate exemplarele. Totuși, în ceea ce privește exemplarele de tranzit (1, 4 și 5), rubricile 1 (cu excepția casetei centrale), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (pentru prima casetă situată la stânga), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 și 56 au un fond verde. Formularele sunt de culoare verde.

2. Marcajul în culori al exemplarelor formularelor se realizează astfel:

a) pe formularele conforme cu modelele din anexele A1 și A3:

- exemplarele 1, 2, 3 și 5 conțin pe marginea din dreapta o bandă continuă de culoare roșie, verde, galbenă și, respectiv, albastră,

- exemplarele 4, 6, 7 și 8 conțin pe marginea din dreapta o bandă întreruptă de culoare albastră, roșie, verde și, respectiv, galbenă.

b) pe formularele conforme cu modelele din anexele A2 și A4, exemplarele 1/6, 2/7, 3/8 și 4/5 conțin pe marginea din dreapta o bandă continuă și, la dreapta acesteia, o bandă întreruptă, de culoare roșie, verde, galbenă și, respectiv, albastră.

Latimea acestor benzi este de aproximativ 3 mm. Banda întreruptă este constituită dintr-o succesiune de patrate de 3 mm cu un spațiu de 3 mm între ele.

3. Formatul formularelor este de 210 mm pe 297 mm, fiind admisă o toleranță maximă de 5 mm în minus și de 8 mm în plus în ceea ce privește lungimea.

4. Părțile contractante pot cere ca formularele să conțină, de asemenea, o mențiune care să indice numele și adresa tipografiei sau un semn care să permită identificarea acestora.

5. Părțile contractante pot tipări în colțul din stanga sus al formularului un semn de identificare a părții contractante în cauză. Ele pot tipări, de asemenea, cuvintele «TRANZIT COMUN» în loc de «TRANZIT COMUNITAR». Prezența acestei indicații sau a acestei inserări nu trebuie să împiedice acceptarea declarației, atunci când acest formular este prezentat într-o altă parte contractantă.

#### Articolul 4

1. Atunci când formalitățile sunt îndeplinite cu ajutorul sistemelor informatizate publice sau private, autoritățile competente autorizează pe cei interesați la solicitarea acestora, înlocuirea semnăturii manuscrise printr-o altă tehnică de identificare care să poată eventual să folosească coduri și care să aibă aceleași consecințe juridice ca și semnatura manuscrisă. Această facilitate nu se acordă decât dacă sunt îndeplinite condițiile tehnice și administrative fixate de autoritățile competente.

2. Atunci când formalitățile sunt realizate cu ajutorul sistemelor informatizate publice sau private care editează declarații, autoritățile competente pot să prevadă autentificarea directă, de către aceste sisteme, a declarațiilor astfel editate în locul aplicării manuale sau mecanice a stampilei biroului vamal și a semnăturii funcționarului competent.

## Titlul II

### ALTE DOCUMENTE DECAT DOCUMENTUL ADMINISTRATIV UNIC

Listele de încărcătură

#### Articolul 5

1. Formularul utilizat pentru întocmirea listei de încărcătură este conform cu modelul din anexa A10. El este întocmit conform celor din anexa A11.

2. Hartia care se utilizează pentru formularul listei de încărcătură este o hartie în seturi care cântărește cel puțin 40 grame pe metru pătrat, iar rezistența sa trebuie să nu dea naștere la rupturi sau sifonari, în cazul unei utilizări normale. Culoarea hârtiei este lăsată la alegerea celor interesați.

3. Formatul este de 210 mm pe 297 mm, fiind admisă o toleranță maximă de 5 mm în minus și 9 mm în plus, în ce privește lungimea.

Avizul de tranzit

#### Articolul 6

1. Formularul utilizat pentru întocmirea avizului de tranzit este conform cu modelul din anexa A12.

2. Hartia care se utilizează pentru formularul avizului de tranzit este o hartie în seturi care cântărește cel puțin 40 grame pe metru pătrat iar rezistența sa trebuie să nu dea naștere la rupturi sau sifonari, în cazul unei utilizări normale. Hartia este de culoare albă.

3. Formatul este de 210 mm pe 148 mm.

Recipisa

#### Articolul 7

1. Formularul utilizat pentru întocmirea recipisei este conform cu modelul din anexa A13.

2. Hartia care se utilizează pentru formularul de recipisă este o hartie în seturi care cântărește cel puțin 40 grame pe metru pătrat iar rezistența sa trebuie să nu dea naștere la rupturi sau sifonari, în cazul unei utilizări normale. Hartia este de culoare albă.

3. Formatul este de 148 mm pe 105 mm.

Titlul de garanție izolată

#### Articolul 8

1. Formularul utilizat pentru întocmirea titlului de garanție izolată este conform cu modelul din anexa B3.

2. Hartia care se utilizează pentru formularul titlului de garanție izolată este o hartie fără paste mecanice, în set și care cântărește cel puțin 55 grame pe metru pătrat. Ea este tipărită pe un fond ghilosit de culoare roșie care să poată să facă vizibilă orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice. Hartia este de culoare albă.

3. Formatul este de 148 mm pe 105 mm.

4. Formularul titlului de garanție izolată trebuie să conțină o mențiune care să indice numele și adresa tipografiei sau o sigla care să permită identificarea sa și să aibă în plus un număr de serie pentru individualizare.

5.\*64) În ce privește titlurile de garanție izolată, limba ce trebuie utilizată este stabilită de autoritățile competente ale țării de care aparține biroul de garanție.

\*64) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L 189 din 21.07.2005).

Certificatul de garanție globală sau de dispensă de garanție

#### Articolul 9

1. Formularele utilizate pentru întocmirea certificatului de garanție globală sau de dispensă de garanție, denumite în continuare "certificatul", sunt conforme cu modelele din anexele B5 și B6. Ele sunt completate conform notelor din anexa B7.
  2. Hartia care se utilizează pentru formularul certificatului este o hartie de culoare albă, fără paste mecanice și care cântărește cel puțin 100 grame pe metru pătrat. Fața și versoul acesteia au un fond ghilosit, care face vizibilă orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice. Acest fond este:
    - de culoare verde pentru certificatele de garanție globală;
    - de culoare albastră deschis pentru certificatele de dispensă de garanție.
  3. Formatul este de 210 mm pe 148 mm.
  4. Părțile contractante vor fi responsabile pentru tipărirea formularelor sau pentru formularele pe care le-au tipărit. Fiecare certificat trebuie să conțină un număr de ordine care să permită identificarea sa.
- Dispozițiile comune titlului II

#### Articolul 10

1. Formularul trebuie să fie completat la mașina de scris sau printr-un procedeu mecanografic sau similar. Formularele menționate la articolele 5-7 pot să fie, de asemenea, completate de mână, de o manieră lizibilă; în acest caz, ele trebuie să fie completate cu cerneala și cu caractere tipografice.
2. Formularul trebuie să fie întocmit într-una din limbile oficiale ale părților contractante acceptată de autoritățile competente ale țării de plecare. Aceste dispoziții nu sunt aplicabile titlurilor de garanție izolată.
3. Dacă este nevoie, autoritățile competente dintr-o altă țară în care formularul trebuie să fie prezentat, pot să ceară traducerea acestuia în limba oficială sau într-una din limbile oficiale ale acestei țări.
4. În ce privește certificatul de garanție globală sau de dispensă de garanție, limba utilizată este stabilită de autoritățile competente ale țării de care aparține biroul de garanție.
5. Formularul nu trebuie să conțină zgărieturi sau ștergeri. Modificările care i s-au adus trebuie să fie efectuate prin bifarea indicațiilor eronate și prin adăugarea, dacă este cazul, a indicațiilor dorite. Orice modificare astfel operată, trebuie să fie aprobată de către autorul sau și vizată în mod expres de către autoritățile competente.
6. O parte contractantă poate, sub rezerva acordului prealabil al celorlalte părți contractante și în măsura în care aceasta nu aduce prejudiciu bunei aplicări a convenției, să aplice formularelor menționate în prezentul titlu, măsuri speciale destinate creșterii securității acestora.

### Titlul III

## DECLARAȚIA DE TRANZIT ȘI FORMULARELE NECESARE TRANSMITERII ELECTRONICE DE DATE

Declarația de tranzit

#### Articolul 11

Declarația de tranzit menționată la art. 18, paragraful 1 al apendicelui I este conformă cu structura și indicațiile din anexa D1, utilizându-se codurile din anexa D2.

Documentul de însoțire a tranzitului

#### Articolul 12

Documentul de însoțire a tranzitului este conform cu modelul și indicațiile din anexa D3. El este întocmit și utilizat conform notelor explicative din anexa D4.

Lista articolelor

#### Articolul 13

Lista articolelor este conformă cu modelul și indicațiile din anexa D5. Ea este întocmită și utilizată conform notelor explicative din anexa D6.

#### Anexa A1

Modelul formularului pentru declarațiile de tranzit

|                       |  |                         |  |                               |  |                                     |  |
|-----------------------|--|-------------------------|--|-------------------------------|--|-------------------------------------|--|
|                       |  |                         |  | +-----+A. BIROU DE EXPEDIERE/ |  |                                     |  |
| COMUNITATEA EUROPEANA |  |                         |  | 1. DECLARATIE                 |  | DE EXPORT                           |  |
|                       |  |                         |  | +-----+-----+                 |  |                                     |  |
| 1                     |  | 2. Expeditor/Exportator |  | Nr.                           |  | +-----+-----+                       |  |
| +-----+               |  | +++                     |  | 3. Formulare                  |  | 4. Liste de                         |  |
|                       |  | ++                      |  |                               |  | Incarc.                             |  |
|                       |  |                         |  | +-----+-----+                 |  |                                     |  |
|                       |  |                         |  | 5. Articole                   |  | 6. Total colete 7. Nr. de referința |  |
|                       |  |                         |  |                               |  |                                     |  |
|                       |  | +-----+                 |  | +-----+-----+                 |  |                                     |  |
|                       |  | 8. Destinatar           |  | Nr.                           |  | 9. Responsabil financiar            |  |
|                       |  |                         |  |                               |  | Nr.                                 |  |
|                       |  |                         |  | +-----+-----+                 |  |                                     |  |

|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|-------------------------------------------------|--|--|--|-------------------------|-----------------------------------|--------------------|---------|
|                                                 |  |  |  | 10. Tara primei         | 11. Tara                          | 13. P.A.C.         |         |
|                                                 |  |  |  | dest.                   | tranzact.                         |                    |         |
| Exemplar                                        |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| 14. Declarant/Reprezentant Nr.                  |  |  |  | 15. Tara de             | 15. Cod t.                        | 17. Cod tara       |         |
| tara de                                         |  |  |  | expediere/de export     | exped./export                     | destinatie         |         |
| expediere/                                      |  |  |  |                         | a  b                              | a  b               |         |
| de export                                       |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | 16. Tara de origine     | 17. Tara de destinatie            |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| 18. Identitatea și naționalitatea               |  |  |  | 19.                     | 20. Condiții de livrare           |                    |         |
| mijlocului de transport la plecare              |  |  |  | Ctr.                    |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| 21. Identitatea și naționalitatea mijlocului de |  |  |  | 22. Moneda și valoarea  | 23. Curs                          | 24. Natura         |         |
| transport activ care trece frontiera            |  |  |  | total facturata         | de schimb                         | tranzactiei        |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| 25. Mod de                                      |  |  |  | 26. Mod de              | 27. Locul de                      |                    |         |
| transport                                       |  |  |  | transport               | încărcare                         |                    |         |
| la frontiera                                    |  |  |  | interior                |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| 1                                               |  |  |  | 29. Birou de iesire     | 30. Localizarea marfurilor        |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| 31. Colete și                                   |  |  |  | 32. Articol             |                                   |                    |         |
| descrierea                                      |  |  |  | Nr.                     |                                   |                    |         |
| marfurilor                                      |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | 34. Cod tara            |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | origine                 |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | brutto (kg)             |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | a  b                    |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | 37. REGIM               |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | 38. Greutate            |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | 39.                     |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | netto (kg)              |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | Contingent              |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | 40. Declaratie sumara/  |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | Document precedent      |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | 41. Unități             |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | suplimentare            |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | Cod MS                  |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | 46. Valoare             |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | statistica              |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| 47. Calculul                                    |  |  |  | Tip                     | Baza de calcul                    | Procent            | Quantum |
| impozitarilor                                   |  |  |  |                         | la impozitului                    |                    | MP      |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | B. INFORMATII CONTABILE |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  | Total                   |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| 50. Principal obligat                           |  |  |  | Nr.                     | Semnatura                         | C. BIROU DE PLECAR |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| 51. Birouri                                     |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| de tranzit                                      |  |  |  | reprezentat prin        |                                   |                    |         |
| prevăzute                                       |  |  |  | Locul și data:          |                                   |                    |         |
| (și tari)                                       |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| 52. Garantie                                    |  |  |  | Cod                     | 53. Birou de destinatie (și tara) |                    |         |
| nevalabila pentru                               |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| D. CONTROLAT LA BIROUL DE PLECAR                |  |  |  | Stampila                | 54. Locul și data:                |                    |         |
| Rezultat:                                       |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| Sigilii aplicate:                               |  |  |  | Numar                   | Semnatura și numele               |                    |         |
| Marcaje:                                        |  |  |  |                         | declarantului/reprezentantului    |                    |         |
| Termen (data limita):                           |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
| Semnatura:                                      |  |  |  |                         |                                   |                    |         |
|                                                 |  |  |  |                         |                                   |                    |         |







|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                        |                                                          | transport activ care trece frontiera |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          | +-----+-----+-----+                  |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          | 25. Mod de                           |                                                          | 27. Locul de                      |                                   |
|                                                                        |                                                          | transport                            |                                                          | încărcare                         |                                   |
|                                                                        |                                                          | la frontiera                         |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          | +-----+-----+-----+                  |                                                          | +-----+-----+-----+               |                                   |
|                                                                        |                                                          | 4                                    |                                                          |                                   |                                   |
| +-----+-----+-----+                                                    |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| 31. Colete și descrierea marfurilor                                    | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura   |                                      |                                                          | 32. Articol                       | 33. Codul                         |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | Nr.                               | marfurilor                        |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | +-----+-----+-----+               |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | 35. Greutate                      |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | brutto (kg)                       |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | +-----+-----+-----+               |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | 38. Greutate                      |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | netto (kg)                        |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | +-----+-----+-----+               |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | 40. Declarație sumară/            |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | Document precedent                |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | +-----+-----+-----+               |                                   |
| +-----+-----+-----+                                                    |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| 44. Mențiuni speciale/Documente prezentate/ Certificate și autorizații |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | +-----+-----+-----+               |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | Cod MS                            |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          | +-----+-----+-----+               |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| +-----+-----+-----+                                                    |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| 55. Transbordare                                                       | Locul și țara                                            |                                      | Locul și țara                                            |                                   |                                   |
|                                                                        | Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport |                                      | Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport |                                   |                                   |
|                                                                        | +-----+-----+-----+                                      |                                      | +-----+-----+-----+                                      |                                   |                                   |
|                                                                        | Ctr.                                                     | (1) Identitatea noului container:    | Ctr.                                                     | (1) Identitatea noului container: |                                   |
|                                                                        | +-----+-----+-----+                                      |                                      | +-----+-----+-----+                                      |                                   |                                   |
|                                                                        | (1) Completați 1 dacă DA sau 0 dacă NU                   |                                      | (1) Completați 1 dacă DA sau 0 dacă NU                   |                                   |                                   |
| +-----+-----+-----+                                                    |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| F. VIZA                                                                | Noile sigilii                                            | Numar                                | marcaje                                                  | Noile sigilii                     | Numar                             |
| AUTORITĂȚILOR                                                          |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| COMPETENTE                                                             | Semnatura                                                | Stampila                             |                                                          | Semnatura                         | Stampila                          |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| +-----+-----+-----+                                                    |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        | 50. Principal obligat                                    | Nr.                                  | Semnatura                                                | C. BIROU DE PLECARE               |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| +-----+-----+-----+                                                    |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| 51. Birouri de tranzit prevăzute (și țări)                             | reprezentat prin Locul și data                           |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        | +-----+-----+-----+                                      |                                      |                                                          | +-----+-----+-----+               |                                   |
| +-----+-----+-----+                                                    |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| 52. Garanție nevalabilă pentru                                         |                                                          |                                      |                                                          | Cod                               | 53. Birou de destinație (și țară) |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| +-----+-----+-----+                                                    |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| D. CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARE                                      | Stampila                                                 |                                      |                                                          | 54. Locul și data:                |                                   |
| Rezultat:                                                              |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| Sigilii aplicate:                                                      | Numar                                                    |                                      |                                                          | Semnatura și numele               |                                   |
| Marcaje:                                                               |                                                          |                                      |                                                          | declaranțului/reprezentanțului    |                                   |
| Termen (data limită):                                                  |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| Semnatura:                                                             |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| +-----+-----+-----+                                                    |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| +-----+-----+-----+                                                    |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
| 56. Alte incidente în cursul transportului                             |                                                          |                                      |                                                          | G. VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE  |                                   |
| Relatarea faptelor și măsurile luate                                   |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |
|                                                                        |                                                          |                                      |                                                          |                                   |                                   |

|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------|--|------------------------|--|
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  |                                                      |  |                        |  |
| H. CONTROL ULTERIOR (Dacă documentul este utilizat pentru justificarea statutului comunitar al marfurilor) |  |                                                      |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  |                                                      |  |                        |  |
| CERERE DE CONTROL                                                                                          |  | REZULTATUL CONTROLULUI                               |  |                        |  |
| Controlul autenticității acestui document și al                                                            |  | Acest document (1)                                   |  |                        |  |
| exactității informațiilor pe care le conține este cerut                                                    |  | +---+                                                |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | +---+ a fost corect vizat de biroul vamal indicat și |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | informațiile pe care le conține sunt exacte          |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | +---+                                                |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | +---+ nu corespunde condițiilor de autenticitate și  |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | conformitate necesare (a se vedea observațiile de    |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | mai jos)                                             |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
| Locul și data:                                                                                             |  | Locul și data:                                       |  |                        |  |
| Semnatura:                                                                                                 |  | Stampila:                                            |  | Semnatura:             |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  | Stampila:              |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  |                                                      |  |                        |  |
| Observatii:                                                                                                |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
| (1) Completați cu un X mențiunea aplicabilă                                                                |  |                                                      |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  |                                                      |  |                        |  |
| I. CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINAȚIE (TRANZIT COMUNITAR)                                                   |  | Exemplarul nr. 5 returnat                            |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | la data de                                           |  |                        |  |
| Data sosirii:                                                                                              |  | după înregistrarea sub                               |  |                        |  |
| Controlul sigiliilor:                                                                                      |  | Nr.                                                  |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
| Observatii:                                                                                                |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | Semnatura:                                           |  | Stampila:              |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  |                                                      |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  |                                                      |  |                        |  |
| COMUNITATEA EUROPEANĂ                                                                                      |  | 1. DECLARAȚIE                                        |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  |                                                      |  |                        |  |
| 5                                                                                                          |  | 2. Expeditor/Exportator                              |  | Nr.                    |  |
| +-----+                                                                                                    |  | +-----+                                              |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | 3. Formulare                                         |  | 4. Liste de            |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  | Incarc.                |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                              |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | 5. Articole                                          |  | 6. Total colete        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  | +-----+                                              |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | 8. Destinatar                                        |  | Nr.                    |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
| Exemplar                                                                                                   |  |                                                      |  |                        |  |
| pentru                                                                                                     |  | +-----+                                              |  |                        |  |
| returnare                                                                                                  |  | 15. Tara de expediere/de                             |  |                        |  |
| -                                                                                                          |  | export                                               |  |                        |  |
| tranzit                                                                                                    |  | +-----+                                              |  |                        |  |
| comunitar                                                                                                  |  | RETURNAT LA:                                         |  | 17. Tara de destinație |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                              |  | +-----+                |  |
|                                                                                                            |  | 18. Identitatea și naționalitatea                    |  | 19.                    |  |
| mijlocului de transport la plecare                                                                         |  | Ctr.                                                 |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  | +-----+                                              |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | 21. Identitatea și naționalitatea mijlocului de      |  |                        |  |
| transport activ care trece frontiera                                                                       |  |                                                      |  |                        |  |
|                                                                                                            |  |                                                      |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  | +-----+                                              |  |                        |  |
|                                                                                                            |  | 25. Mod de                                           |  | 27. Locul de           |  |
| transport                                                                                                  |  | încărcare                                            |  |                        |  |
| la frontiera                                                                                               |  |                                                      |  |                        |  |
| +-----+                                                                                                    |  | +-----+                                              |  |                        |  |

|                                                                                    |  |                                                            |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------|--|
| 5                                                                                  |  |                                                            |  |
| 31. Colete și descrierea marfurilor                                                |  | 32. Articoll33. Codul<br> Nr.  marfurilor                  |  |
|                                                                                    |  | 35. Greutate<br> brutto (kg)                               |  |
|                                                                                    |  | 38. Greutate<br> netto (kg)                                |  |
|                                                                                    |  | 40. Declaratie sumara/<br> Document precedent              |  |
| 44. Mențiuni speciale/<br>Documente prezentate/<br>Certificate și autorizatii      |  | Cod MS                                                     |  |
| 55. Transbordare                                                                   |  | Locul și tara                                              |  |
| Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport                           |  | Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport   |  |
| Ctr.     (1) Identitatea noului container:                                         |  | Ctr.     (1) Identitatea noului container:                 |  |
| (1) Completati 1 dacă DA sau 0 dacă NU                                             |  | (1) Completati 1 dacă DA sau 0 dacă NU                     |  |
| F. VIZA<br>AUTORITĂȚILOR<br>COMPETENTE                                             |  | Noile sigilii<br>Numar<br>marcaje<br>Semnatura<br>Stampila |  |
| 50. Principal obligat                                                              |  | Nr.<br>Semnatura<br> C. BIROU DE PLECARÉ                   |  |
| 51. Birouri de tranzit prevăzute (și tari)                                         |  | reprezentat prin <br> Locul și data                        |  |
| 52. Garantie nevalabila pentru                                                     |  | Cod53. Birou de destinatie (și tara)                       |  |
| D. CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARÉ                                                  |  | Stampila                                                   |  |
| Rezultat:                                                                          |  |                                                            |  |
| Sigilii aplicate:                                                                  |  | Numar                                                      |  |
| Marcaje:                                                                           |  |                                                            |  |
| Termen (data limita):                                                              |  |                                                            |  |
| Semnatura:                                                                         |  |                                                            |  |
| 56. Alte incidente în cursul transportului<br>Relatarea faptelor și masurile luate |  | G. VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE                           |  |

|                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| I. CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINATIE (TRANZIT COMUNITAR)                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Exemplarul nr. 5 returnat                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Data sosirii:                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | la data de                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Controlul sigiliilor:                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | după inregistrarea sub                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Observatii:                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Nr.                                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Semnatura:                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Stampila:                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| TRANZIT COMUNITAR - RECIPISA                                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (se completeaza de cel interesat înainte de a prezenta documentul biroului de destinatie) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Se certifica prin prezenta ca documentul ..... emis de biroul                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Stampila biroului de destinatie              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| vama ..... (numele și tara) sub nr. ....                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| a fost prezentat și până în prezent nu a fost constatata nici o contravenție              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| privind expedierea la care se referă acest document                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Data                                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Semnatura                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| COMUNITATEA EUROPEANA                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | A. BIROU DE DESTINATIE                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. DECLARATIE                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6 2. Expeditor/Exportator Nr.                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3. Formulare 4. Liste de                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Incarc.                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5. Articole 6. Total colete 7. Nr. de referința                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8. Destinatar Nr.                                                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 9. Responsabil financiar Nr.                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10. Tara ultimei 11. Tara 12. Elemente 13. P.A.C.                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| de tranz./pentru valoare                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| prov. prod.                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Exemplar                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| pentru 14. Declarant/Reprezentant Nr.                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 15. Tara de 15. Cod t. 17. Cod tara          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| tara de                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | expediere/de export exped./export destinatie |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| destinatie                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | a b a b                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 16. Tara de origine 17. Tara de destinatie                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 18. Identitatea și naționalitatea 19. 20. Condiții de livrare                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| mijlocului de transport la sosire Ctr.                                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 21. Identitatea și naționalitatea mijlocului de                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 22. Moneda și valoarea 23. Curs 24. Natura   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| transport activ care trece frontiera                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | total facturata de schimb tranzactiei        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 25. Mod de 26. Mod de 27. Locul de 28. Informații financiare și bancare                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| transport transport descarcare                                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| la frontiera interior                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6 29. Birou de intrare 30. Localizarea marfurilor                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 31. Colete și Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 32. Articol 33. Codul marfurilor             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| descrierea                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Nr.                                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| marfurilor                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 34. Cod tara 35. 36.                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| origine Greutate Preferinte                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| brutto                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| a b (kg)                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |







|                                      |                  |                                |                                   |
|--------------------------------------|------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| B. INFORMATII CONTABILE              |                  |                                |                                   |
| Total                                |                  |                                |                                   |
| 50. Principal obligat                | Nr.              | Semnatura                      | C. BIROU DE PLECAR                |
| 51. Birouri                          |                  |                                |                                   |
| de tranzit                           | reprezentat prin |                                |                                   |
| prevăzute                            | Locul și data    |                                |                                   |
| (și tari)                            |                  |                                |                                   |
| 52. Garantie                         |                  | Cod                            | 53. Birou de destinație (și tara) |
| nevalabila pentru                    |                  |                                |                                   |
| J. CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINATIE |                  | 54. Locul și data:             |                                   |
|                                      |                  |                                |                                   |
|                                      |                  | Semnatura și numele            |                                   |
|                                      |                  | declarantului/reprezentantului |                                   |
|                                      |                  |                                |                                   |
|                                      |                  |                                |                                   |

## Anexa A2

### Modelul formularului optional pentru declaratiile de tranzit

|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
|-------------------------------------------------|---|-------------------------|-----|----------------------------|--|--|--|
| COMUNITATEA EUROPEANA                           |   |                         |     | A. BIROUL DE EXPEDIERE/    |  |  |  |
| 1. DECLARATIE                                   |   |                         |     | DE EXPORT/DE DESTINATIE    |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
| 1                                               | 6 | 2. Expeditor/Exportator | Nr. |                            |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | 3. Formulare               |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | 4. Liste de                |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | Incarc.                    |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | 5. Articole                |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | 6. Total colete            |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | 7. Nr. de referința        |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
| 8. Destinatar                                   |   |                         |     | 9. Responsabil financiar   |  |  |  |
| Nr.                                             |   |                         |     | Nr.                        |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
| Exem- E-                                        |   |                         |     |                            |  |  |  |
| plar xem-                                       |   |                         |     | 10. Tara p.                |  |  |  |
| pen- plar                                       |   |                         |     | 11. Tara                   |  |  |  |
| tru pen-                                        |   |                         |     | 12. Elemente               |  |  |  |
| tara tru                                        |   |                         |     | 13. P.A.C.                 |  |  |  |
| de tara                                         |   |                         |     | dest.                      |  |  |  |
| 14. Declarant/Reprezentant                      |   |                         |     | Nr.                        |  |  |  |
| Nr.                                             |   |                         |     | 15. Tara de                |  |  |  |
| expe- de                                        |   |                         |     | 15. Cod t.                 |  |  |  |
| di- des-                                        |   |                         |     | 17. Cod tara               |  |  |  |
| ere/ ti-                                        |   |                         |     | exped./export              |  |  |  |
| de na-                                          |   |                         |     | a  b  a  b                 |  |  |  |
| ex- tie                                         |   |                         |     | 16. Tara de origine        |  |  |  |
| port                                            |   |                         |     | 17. Tara de destinație     |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
| 18. Identitatea și naționalitatea               |   |                         |     | 19.                        |  |  |  |
| mijlocului de transport la plecare/la           |   |                         |     | 20. Condiții de livrare    |  |  |  |
| sosire                                          |   |                         |     | Ctr.                       |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
| 21. Identitatea și naționalitatea mijlocului de |   |                         |     | 22. Moneda și valoarea     |  |  |  |
| transport activ care trece frontiera            |   |                         |     | 23. Curs                   |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | 24. Natura                 |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | total facturata            |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | de schimb                  |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | tranzactiei                |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
| 25. Mod de                                      |   |                         |     | 26. Mod de                 |  |  |  |
| transport                                       |   |                         |     | încărcare/                 |  |  |  |
| la frontiera                                    |   |                         |     | interior                   |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | descarcare                 |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
| 1                                               |   |                         |     | 6                          |  |  |  |
| 29. Biroul de iesire/                           |   |                         |     | 30. Localizarea marfurilor |  |  |  |
| de intrare                                      |   |                         |     |                            |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
| 31. Colete și                                   |   |                         |     | 32. Articol                |  |  |  |
| descrierea                                      |   |                         |     | 33. Codul marfurilor       |  |  |  |
| marfurilor                                      |   |                         |     | Nr.                        |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     |                            |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | 34. Cod                    |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | 35.                        |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | 36. Preferințe             |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | tara                       |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | Greutate                   |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | origine                    |  |  |  |
|                                                 |   |                         |     | brutto                     |  |  |  |





|                                                   |  |         |  |          |  |                                |  |
|---------------------------------------------------|--|---------|--|----------|--|--------------------------------|--|
| D./J. CONTROLUL LA BIROUL DE PLECAR/DE DESTINATIE |  |         |  | Stampila |  | 54. Locul și data:             |  |
| Rezultat:                                         |  |         |  |          |  |                                |  |
| Sigilii aplicate:                                 |  | Numărul |  |          |  | Semnatura și numele            |  |
| Marcaje:                                          |  |         |  |          |  | declarantului/reprezentantului |  |
| Termen (data limita):                             |  |         |  |          |  |                                |  |
| Semnatura:                                        |  |         |  |          |  |                                |  |

  

|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|-----------------------|--|--------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------|--|----------------------------|--|
| COMUNITATEA EUROPEANA |  |                                                        |  | A. BIROUL DE EXPEDIERE/                         |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 1. DECLARATIE                                   |  | DE EXPORT/DE DESTINATIE    |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
| 3                     |  | 8                                                      |  | 2. Expeditor/Exportator                         |  | Nr.                        |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 3. Formulare                                    |  | 4. Liste de                |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | Incarc.                    |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 5. Articole                                     |  | 6. Total colete            |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | 7. Nr. de referința        |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 8. Destinatar                                   |  | Nr.                        |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
| Exem-                 |  | E-                                                     |  |                                                 |  |                            |  |
| plar                  |  | xem-                                                   |  |                                                 |  |                            |  |
| pen-                  |  | plar                                                   |  |                                                 |  |                            |  |
| tru                   |  | pen-                                                   |  |                                                 |  |                            |  |
| expe-                 |  | tru                                                    |  |                                                 |  |                            |  |
| di-                   |  | des-                                                   |  | 14. Declarant/Reprezentant                      |  | Nr.                        |  |
| tor/                  |  | ti-                                                    |  |                                                 |  |                            |  |
| ex-                   |  | na-                                                    |  |                                                 |  |                            |  |
| por-                  |  | tar                                                    |  |                                                 |  |                            |  |
| tator                 |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 15. Tara de                                     |  | 15. Cod t.                 |  |
|                       |  |                                                        |  | expediere/de export                             |  | exped./export              |  |
|                       |  |                                                        |  | a                                               |  | b                          |  |
|                       |  |                                                        |  | a                                               |  | b                          |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 16. Tara de origine                             |  | 17. Tara de destinatie     |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 18. Identitatea și naționalitatea               |  | 19.                        |  |
|                       |  |                                                        |  | mijlocului de transport la plecare/la           |  | Ctr.                       |  |
|                       |  |                                                        |  | sosire                                          |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 21. Identitatea și naționalitatea mijlocului de |  | 22. Moneda și valoarea     |  |
|                       |  |                                                        |  | transport activ care trece frontiera            |  | total facturata            |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | de schimb                  |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | tranzactiei                |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 25. Mod de                                      |  | 26. Mod de                 |  |
|                       |  |                                                        |  | transport                                       |  | transport                  |  |
|                       |  |                                                        |  | la frontiera                                    |  | interior                   |  |
|                       |  |                                                        |  | descarcare                                      |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
| 3                     |  | 8                                                      |  | 29. Biroul de iesire/                           |  | 30. Localizarea marfurilor |  |
|                       |  |                                                        |  | de intrare                                      |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
| 31. Colete și         |  | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura |  | 32. Articol                                     |  | 33. Codul marfurilor       |  |
| descrierea            |  |                                                        |  | Nr.                                             |  |                            |  |
| marfurilor            |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 34. Cod                                         |  | 35.                        |  |
|                       |  |                                                        |  | tara                                            |  | Greutate                   |  |
|                       |  |                                                        |  | origine                                         |  | brutto                     |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | (kg)                       |  |
|                       |  |                                                        |  | a                                               |  | b                          |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 37. REGIM                                       |  | 38.                        |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | Greutate                   |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | netto                      |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | (kg)                       |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 40. Declaratie sumara/                          |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | Document precedent                              |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  | 41. Unități                                     |  | 42. Pret                   |  |
|                       |  |                                                        |  | suplimentare                                    |  | articol                    |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | ME                         |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | Cod MS                     |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | 45. Ajustare               |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | 46. Valoare                |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  | statistica                 |  |
|                       |  |                                                        |  |                                                 |  |                            |  |

|                                                    |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
|----------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|---------|----------|-----------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 47. Calculul impozitarilor                         | Tip                   | Baza de calcul          | Procent | Quantum  | MP        | 48. Report de plată                                  | 49. Identificarea antrepozitului  |
|                                                    |                       | a impozitului           |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | B. INFORMATII CONTABILE                              |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
|                                                    |                       | Total                   |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
|                                                    | 50. Principal obligat |                         | Nr.     |          | Semnatura | C. BIROU DE PLECARE                                  |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 51. Birouri de tranzit prevăzute (și tari)         |                       | reprezentat prin        |         |          |           |                                                      |                                   |
|                                                    |                       | Locul și data           |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 52. Garantie nevalabila pentru                     |                       |                         |         |          |           | Cod                                                  | 53. Birou de destinatie (și tara) |
|                                                    |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| D./J. CONTROLUL LA BIROUL DE PLECARE/DE DESTINATIE |                       |                         |         | Stampila |           | 54. Locul și data:                                   |                                   |
| Rezultat:                                          |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| Sigilii aplicate:                                  |                       |                         |         | Numărul  |           | Semnatura și numele                                  |                                   |
| Marcaje:                                           |                       |                         |         |          |           | declaranului/reprezentantului                        |                                   |
| Termen (data limita):                              |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| Semnatura:                                         |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | A. BIROU DE EXPEDIERE/                               |                                   |
| COMUNITATEA EUROPEANA                              |                       |                         |         |          |           | 1. DECLARATIE                                        |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | DE EXPORT                                            |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 4                                                  | 5                     | 2. Expeditor/Exportator |         | Nr.      |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 3. Formulare                                       |                       |                         |         |          |           | 4. Liste de                                          |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | Incarc.                                              |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 5. Articole                                        |                       |                         |         |          |           | 6. Total colete                                      |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 8. Destinatari                                     |                       |                         |         |          |           | Nr.                                                  |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | NOTA IMPORTANTA:                                     |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | Dacă acest document este utilizat exclusiv pentru    |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | justificarea STATUTULUI COMUNITAR AL MARFURILOR CARE |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | NU CIRCULA SUB REGIMUL DE TRANZIT COMUNITAR, în      |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | acest scop sunt necesare numai informațiile din      |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | rubricile 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54 și, dacă    |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | este cazul, 4, 33, 38, 40 și 44.                     |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| de                                                 |                       |                         |         |          |           | 14. Declarant/Reprezentant                           |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | Nr.                                                  |                                   |
| 15. Tara de expediere/de                           |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| export                                             |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| RETURNAT LA:                                       |                       |                         |         |          |           | 17. Tara de destinatie                               |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 18. Identitatea și naționalitatea                  |                       |                         |         |          |           | 19.                                                  |                                   |
| mijlocului de transport la plecare                 |                       |                         |         |          |           | Ctr.                                                 |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 21. Identitatea și naționalitatea mijlocului de    |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| transport activ care trece frontiera               |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 25. Mod de                                         |                       |                         |         |          |           | 27. Locul de                                         |                                   |
| transport                                          |                       |                         |         |          |           | încărcare                                            |                                   |
| la frontiera                                       |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 4                                                  | 5                     |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| 31. Colete și descrierea marfurilor                |                       |                         |         |          |           | 32. Articol                                          |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | 33. Codul                                            |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | Nr. marfurilor                                       |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | 35. Greutate                                         |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           | brutto (kg)                                          |                                   |
|                                                    |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+  |                       |                         |         |          |           |                                                      |                                   |

|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------|--|-----------------------------------|--|
|                                                                                                            |  |                                                          |  | 38. Greutate                                             |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  | netto (kg)                                               |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  | 40. Declaratie sumara/                                   |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  | Document precedent                                       |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
| 44. Mențiuni speciale/Documente prezentate/ Certificate și autorizații                                     |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  | Cod MS                                                   |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
| 55. Transbordare                                                                                           |  | Locul și tara                                            |  | Locul și tara                                            |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport |  | Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | Ctr.     (1) Identitatea noului container:               |  | Ctr.     (1) Identitatea noului container:               |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | (1) Completati 1 dacă DA sau 0 dacă NU                   |  | (1) Completati 1 dacă DA sau 0 dacă NU                   |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
| F. VIZA                                                                                                    |  | Noile sigilii                                            |  | Noile sigilii                                            |  |                                   |  |
| AUTORITĂȚILOR                                                                                              |  | Numar                                                    |  | Numar                                                    |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | marcaje                                                  |  | marcaje                                                  |  |                                   |  |
| COMPETENTE                                                                                                 |  | Semnatura                                                |  | Semnatura                                                |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | Stampila                                                 |  | Stampila                                                 |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | 50. Principal obligat                                    |  | Nr.                                                      |  | C. BIROU DE PLECARÉ               |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  | Semnatura                                                |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
| 51. Birouri de tranzit                                                                                     |  | reprezentat prin                                         |  |                                                          |  |                                   |  |
| prevăzute                                                                                                  |  | Locul și data                                            |  |                                                          |  |                                   |  |
| (și tari)                                                                                                  |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
| 52. Garantie nevalabila pentru                                                                             |  |                                                          |  | Cod                                                      |  | 53. Birou de destinatie (și tara) |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
| D. CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARÉ                                                                          |  | Stampila                                                 |  | 54. Locul și data:                                       |  |                                   |  |
| Rezultat:                                                                                                  |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
| Sigilii aplicate:                                                                                          |  | Numar                                                    |  | Semnatura și numele                                      |  |                                   |  |
| Marcaje:                                                                                                   |  |                                                          |  | declarantului/reprezentantului                           |  |                                   |  |
| Termen (data limita):                                                                                      |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
| Semnatura:                                                                                                 |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
| 56. Alte incidente în cursul transportului                                                                 |  |                                                          |  | G. VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE                         |  |                                   |  |
| Relatarea faptelor și masurile luate                                                                       |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
| H. CONTROL ULTERIOR (Dacă documentul este utilizat pentru justificarea statutului comunitar al marfurilor) |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +-----+                                                  |  | +-----+                                                  |  |                                   |  |
| CERERE DE CONTROL                                                                                          |  | REZULTATUL CONTROLULUI                                   |  |                                                          |  |                                   |  |
| Controlul autenticității acestui document și al                                                            |  | Acest document (1)                                       |  |                                                          |  |                                   |  |
| exactității informațiilor pe care le contine este cerut                                                    |  | +++                                                      |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +++ a fost corect vizat de biroul vamal indicat și       |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | informațiile pe care le contine sunt exacte              |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +++                                                      |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | +++ nu corespunde condițiilor de autenticitate și        |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | conformitate necesare (a se vedea observatiile de        |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  | mai jos)                                                 |  |                                                          |  |                                   |  |
|                                                                                                            |  |                                                          |  |                                                          |  |                                   |  |
| Locul și data:                                                                                             |  | Locul și data:                                           |  |                                                          |  |                                   |  |
| Semnatura:                                                                                                 |  | Stampila:                                                |  | Semnatura:                                               |  | Stampila:                         |  |

|                                                                                           |                                 |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------|
| Observatii:                                                                               |                                 |           |
|                                                                                           |                                 |           |
|                                                                                           |                                 |           |
|                                                                                           |                                 |           |
|                                                                                           |                                 |           |
| (1) Completati cu un X mențiunea aplicabila                                               |                                 |           |
| +-----+                                                                                   |                                 |           |
| I. CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINATIE (TRANZIT COMUNITAR)                                  | Exemplarul nr. 5 returnat       |           |
|                                                                                           | la data de                      |           |
| Data sosirii:                                                                             | dupa inregistrarea sub          |           |
| Controlul sigiliilor:                                                                     | Nr.                             |           |
|                                                                                           |                                 |           |
| Observatii:                                                                               |                                 |           |
|                                                                                           |                                 |           |
|                                                                                           | Semnatura:                      | Stampila: |
|                                                                                           |                                 |           |
|                                                                                           |                                 |           |
| +-----+                                                                                   |                                 |           |
| +-----+                                                                                   |                                 |           |
| TRANZIT COMUNITAR - RECIPIISA                                                             |                                 |           |
| (se completeaza de cel interesat inainte de a prezenta documentul biroului de destinatie) |                                 |           |
|                                                                                           |                                 |           |
| Se certifica prin prezenta ca documentul ..... emis de biroul                             | Stampila biroului de destinatie |           |
| vamal ..... (numele si tara) sub nr. ....                                                 |                                 |           |
| a fost prezentat si pana in prezent nu a fost constatata nici o contraventie              |                                 |           |
| privind expedierea la care se refera acest document                                       |                                 |           |
|                                                                                           |                                 |           |
| Data                                                                                      | Semnatura                       |           |
|                                                                                           |                                 |           |
| +-----+                                                                                   |                                 |           |

### Anexa A3

Modelul formularului complementar care se utilizeaza impreuna cu modelul formularului prevazut in Anexa A1

\*Font 7\*

|                                                                      |               |                               |              |
|----------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------|--------------|
| +-----+                                                              |               | +-----+A. BIROU DE EXPEDIERE/ |              |
| COMUNITATEA EUROPEANA                                                | 1. DECLARATIE | DE EXPORT                     |              |
|                                                                      | C             | BIS                           |              |
| 2. Expeditor/Exportator                                              | Nr.           | +-----+                       |              |
| ++                                                                   | 3. Formulare  |                               |              |
| ++                                                                   |               | 1                             |              |
| +-----+                                                              |               | +-----+                       |              |
| 31. Colete si Marci si numere - Nr. container(e) - Numarul si natura | 32. Articol   | 33. Codul marfurilor          |              |
| descrierea                                                           | Nr.           |                               |              |
| marfurilor                                                           | +-----+       |                               |              |
|                                                                      |               | 34. Cod tara                  | 35. Greutate |
|                                                                      |               | origine                       | brutto (kg)  |
|                                                                      |               | a                             | b            |
|                                                                      |               | +-----+                       |              |
|                                                                      |               | 37. REGIM                     | 38. Greutate |
|                                                                      |               |                               | netto (kg)   |
|                                                                      |               |                               | Contingent   |
|                                                                      |               | +-----+                       |              |
|                                                                      |               | 40. Declaratie sumara/        |              |
|                                                                      |               | Document precedent            |              |
|                                                                      |               | +-----+                       |              |
|                                                                      |               | +41. Unitati                  |              |
| 44. Mențiuni speciale/                                               |               | suplimentare                  |              |
| Documente                                                            |               | +-----+                       |              |
| prezentate/                                                          |               | Cod MS                        |              |
| Certificate si                                                       |               | +-----+                       |              |
| autorizatii                                                          |               | 46. Valoare                   |              |
|                                                                      |               | statistica                    |              |
| +-----+                                                              |               | +-----+                       |              |
| 31. Colete si Marci si numere - Nr. container(e) - Numarul si natura | 32. Articol   | 33. Codul marfurilor          |              |
| descrierea                                                           | Nr.           |                               |              |
| marfurilor                                                           | +-----+       |                               |              |
|                                                                      |               | 34. Cod tara                  | 35. Greutate |
|                                                                      |               | origine                       | brutto (kg)  |
|                                                                      |               | a                             | b            |







|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------|---------|-----------|----|------------------------|----------------------------------|---------|-----------|----|
| 40. Declaratie sumara/                                                       |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| Document precedent                                                           |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| 41. Unități                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| suplimentare                                                                 |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| Cod MS                                                                       |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| 46. Valoare                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| statistica                                                                   |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| 47. Calculul impozitarilor                                                   | Tip                                                    | Baza de calcul<br>la impozitului | Procent | Cuquantum | MP | Tip                    | Baza de calcul<br>la impozitului | Procent | Cuquantum | MP |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| Total primul articol                                                         |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| Total al doilea articol                                                      |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| Tip Baza de calcul Procent Cuquantum MP Tip Cuquantum MP <----- RECAPITULARE |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| la impozitului                                                               |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| 3 Exemplar pentru                                                            |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| expeditor/exportator                                                         |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| C. BIROU DE PLECAR                                                           |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| Total al treilea articol                                                     |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| T.G.                                                                         |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| A. BIROU DE EXPEDIERE/                                                       |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| COMUNITATEA EUROPEANA                                                        |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| 1. DECLARATIE DE EXPORT                                                      |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| C BIS                                                                        |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| 2. Expeditor/Exportator Nr.                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| 3. Formulare                                                                 |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| 4                                                                            |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| -----+-----                                                                  |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
| 31. Colete și descrierea marfurilor                                          | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura |                                  |         |           |    | 32. Articol            | 33. Codul marfurilor             |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | Nr.                    |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | -----+-----            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | 35. Greutate           |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | brutto (kg)            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | -----+-----            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | 38. Greutate           |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | netto (kg)             |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | -----+-----            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | 40. Declaratie sumara/ |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | Document precedent     |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | -----+-----            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | -----+-----            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | Cod MS                 |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | -----+-----            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    |                        |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | -----+-----            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | 33. Codul marfurilor   |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | Nr.                    |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | -----+-----            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | 35. Greutate           |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | brutto (kg)            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | -----+-----            |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | 38. Greutate           |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | netto (kg)             |                                  |         |           |    |
|                                                                              |                                                        |                                  |         |           |    | -----+-----            |                                  |         |           |    |

|                                                                               |                                                        |                                                                                                              |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                               |                                                        | 40. Declaratie sumara/<br>Document precedent                                                                 |                      |
|                                                                               |                                                        |                                                                                                              |                      |
|                                                                               |                                                        | -----                                                                                                        |                      |
| 44. Mențiuni speciale/<br>Documente prezentate/<br>Certificate și autorizatii |                                                        | -----<br> Cod MS <br>+-----+<br>   <br>                                                                      |                      |
| -----                                                                         |                                                        | -----                                                                                                        |                      |
| 31. Colete și descrierea marfurilor                                           | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura | 32. Articol<br> Nr.                                                                                          | 33. Codul marfurilor |
|                                                                               |                                                        | -----                                                                                                        | -----                |
|                                                                               |                                                        | 35. Greutate<br> brutto (kg)                                                                                 |                      |
|                                                                               |                                                        |                                                                                                              |                      |
|                                                                               |                                                        | +-----+                                                                                                      |                      |
|                                                                               |                                                        | 38. Greutate<br> netto (kg)                                                                                  |                      |
|                                                                               |                                                        |                                                                                                              |                      |
|                                                                               |                                                        | +-----+                                                                                                      |                      |
|                                                                               |                                                        | 40. Declaratie sumara/<br>Document precedent                                                                 |                      |
|                                                                               |                                                        |                                                                                                              |                      |
|                                                                               |                                                        | -----                                                                                                        |                      |
| 44. Mențiuni speciale/<br>Documente prezentate/<br>Certificate și autorizatii |                                                        | -----<br> Cod MS <br>+-----+<br>   <br>                                                                      |                      |
| -----                                                                         |                                                        | -----                                                                                                        |                      |
|                                                                               |                                                        | +-----+<br>  4  Exemplar pentru biroul<br>    de destinatie<br>+-----+<br> C. BIROU DE PLECARE<br> <br> <br> |                      |
| -----                                                                         |                                                        | -----                                                                                                        |                      |
| COMUNITATEA EUROPEANA                                                         |                                                        | A. BIROU DE EXPEDIERE/<br>DE EXPORT                                                                          |                      |
| 2. Expeditor/Exportator Nr.                                                   |                                                        | 1. DECLARATIE<br>C     BIS                                                                                   |                      |
| +-+                                                                           |                                                        | 3. Formulare                                                                                                 |                      |
| +-+                                                                           |                                                        | 5                                                                                                            |                      |
| -----                                                                         |                                                        | -----                                                                                                        |                      |
| 31. Colete și descrierea marfurilor                                           | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura | 32. Articol<br> Nr.                                                                                          | 33. Codul marfurilor |
|                                                                               |                                                        | -----                                                                                                        | -----                |
|                                                                               |                                                        | 35. Greutate<br> brutto (kg)                                                                                 |                      |
|                                                                               |                                                        |                                                                                                              |                      |
|                                                                               |                                                        | +-----+                                                                                                      |                      |
|                                                                               |                                                        | 38. Greutate<br> netto (kg)                                                                                  |                      |
|                                                                               |                                                        |                                                                                                              |                      |
|                                                                               |                                                        | +-----+                                                                                                      |                      |
|                                                                               |                                                        | 40. Declaratie sumara/<br>Document precedent                                                                 |                      |
|                                                                               |                                                        |                                                                                                              |                      |
|                                                                               |                                                        | -----                                                                                                        |                      |
| 44. Mențiuni speciale/<br>Documente prezentate/<br>Certificate și             |                                                        | -----<br> Cod MS <br>+-----+<br>   <br>                                                                      |                      |

|                                       |  |                                                        |  |                                         |  |
|---------------------------------------|--|--------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------|--|
| autorizații                           |  |                                                        |  |                                         |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+-----+ |  |                                                        |  |                                         |  |
| 31. Colete și                         |  | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura |  | 32. Articol   33. Codul marfurilor      |  |
| descrierea                            |  |                                                        |  | Nr.                                     |  |
| marfurilor                            |  |                                                        |  | +-----+-----+-----+                     |  |
|                                       |  |                                                        |  | 35. Greutate                            |  |
|                                       |  |                                                        |  | brutto (kg)                             |  |
|                                       |  |                                                        |  |                                         |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | 38. Greutate                            |  |
|                                       |  |                                                        |  | netto (kg)                              |  |
|                                       |  |                                                        |  |                                         |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | 40. Declarație sumară /                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | Document precedent                      |  |
|                                       |  |                                                        |  |                                         |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
| +-----+                               |  | +-----+                                                |  | +-----+                                 |  |
| 44. Mențiuni                          |  |                                                        |  |                                         |  |
| speciale /                            |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
| Documente                             |  |                                                        |  | Cod MS                                  |  |
| prezentate /                          |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
| Certificate și                        |  |                                                        |  |                                         |  |
| autorizații                           |  |                                                        |  |                                         |  |
| +-----+                               |  | +-----+                                                |  | +-----+                                 |  |
| 31. Colete și                         |  | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura |  | 32. Articol   33. Codul marfurilor      |  |
| descrierea                            |  |                                                        |  | Nr.                                     |  |
| marfurilor                            |  |                                                        |  | +-----+-----+-----+                     |  |
|                                       |  |                                                        |  | 35. Greutate                            |  |
|                                       |  |                                                        |  | brutto (kg)                             |  |
|                                       |  |                                                        |  |                                         |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | 38. Greutate                            |  |
|                                       |  |                                                        |  | netto (kg)                              |  |
|                                       |  |                                                        |  |                                         |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | 40. Declarație sumară /                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | Document precedent                      |  |
|                                       |  |                                                        |  |                                         |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
| +-----+                               |  | +-----+                                                |  | +-----+                                 |  |
| 44. Mențiuni                          |  |                                                        |  |                                         |  |
| speciale /                            |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
| Documente                             |  |                                                        |  | Cod MS                                  |  |
| prezentate /                          |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
| Certificate și                        |  |                                                        |  |                                         |  |
| autorizații                           |  |                                                        |  |                                         |  |
| +-----+                               |  | +-----+                                                |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  |                                         |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | Exemplarul pentru                       |  |
|                                       |  |                                                        |  | 5   returnare - tranzit                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | comunitar                               |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | C. BIROU DE PLECARE                     |  |
|                                       |  |                                                        |  |                                         |  |
|                                       |  |                                                        |  |                                         |  |
| +-----+                               |  | +-----+                                                |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | A. BIROU DE DESTINAȚIE                  |  |
|                                       |  |                                                        |  | 1. DECLARAȚIE                           |  |
|                                       |  |                                                        |  | C     BIS                               |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | 8. Destinatar                           |  |
|                                       |  |                                                        |  | Nr.                                     |  |
|                                       |  |                                                        |  | +-----+                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | 3. Formulare                            |  |
|                                       |  |                                                        |  | 6                                       |  |
| +-----+                               |  | +-----+                                                |  | +-----+                                 |  |
| 31. Colete și                         |  | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura |  | 32. Articol   33. Codul marfurilor      |  |
| descrierea                            |  |                                                        |  | Nr.                                     |  |
| marfurilor                            |  |                                                        |  | +-----+-----+-----+                     |  |
|                                       |  |                                                        |  | 34. Cod   35. Greutate   36. Preferințe |  |
|                                       |  |                                                        |  | țară                                    |  |
|                                       |  |                                                        |  | origine                                 |  |
|                                       |  |                                                        |  | a   b                                   |  |



|                          |                |         |           |    |                         |           |    |                                    |  |
|--------------------------|----------------|---------|-----------|----|-------------------------|-----------|----|------------------------------------|--|
| Total primul articol     |                |         |           |    | Total al doilea articol |           |    |                                    |  |
| Tip                      | Baza de calcul | Procent | Cuquantum | MP | Tip                     | Cuquantum | MP | RECAPITULARE                       |  |
| la impozitului           |                |         |           |    |                         |           |    |                                    |  |
|                          |                |         |           |    |                         |           | 6  | Exemplar pentru tara de destinatie |  |
|                          |                |         |           |    |                         |           |    | C. BIROU DE PLECAR                 |  |
| Total al treilea articol |                |         |           |    | T.G.                    |           |    |                                    |  |

  

|                       |     |               |  |                        |  |
|-----------------------|-----|---------------|--|------------------------|--|
| COMUNITATEA EUROPEANA |     | 1. DECLARATIE |  | A. BIROU DE DESTINATIE |  |
|                       |     | C             |  | BIS                    |  |
| 8. Destinatatar       | Nr. |               |  |                        |  |
| ++                    |     | 3. Formulare  |  |                        |  |
| ++                    |     |               |  | 7                      |  |

  

|                                                                       |                                                        |                                          |                      |             |            |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------|-------------|------------|
| 31. Colete și descrierea marfurilor                                   | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura | 32. Articol                              | 33. Codul marfurilor |             |            |
|                                                                       |                                                        | Nr.                                      |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 34. Cod                                  |                      | 35.         | 36.        |
|                                                                       |                                                        | tara                                     |                      | Greutate    | Preferinte |
|                                                                       |                                                        | origine                                  |                      | brutto (kg) |            |
|                                                                       |                                                        | a                                        | b                    |             |            |
|                                                                       |                                                        | 37. REGIM                                |                      | 38.         | 39.        |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      | Greutate    | Contingent |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      | netto (kg)  |            |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 40. Declaratie sumara/Document precedent |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 41. Unități                              |                      | 42. Pret    | 43. Cod    |
| 44. Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate și autorizații |                                                        | suplimentare                             |                      | articol     | ME         |
|                                                                       |                                                        | Cod MS                                   |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 45. Ajustare                             |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 46. Valoare statistica                   |                      |             |            |

  

|                                                                       |                                                        |                                          |                      |             |            |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------|-------------|------------|
| 31. Colete și descrierea marfurilor                                   | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura | 32. Articol                              | 33. Codul marfurilor |             |            |
|                                                                       |                                                        | Nr.                                      |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 34. Cod                                  |                      | 35.         | 36.        |
|                                                                       |                                                        | tara                                     |                      | Greutate    | Preferinte |
|                                                                       |                                                        | origine                                  |                      | brutto (kg) |            |
|                                                                       |                                                        | a                                        | b                    |             |            |
|                                                                       |                                                        | 37. REGIM                                |                      | 38.         | 39.        |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      | Greutate    | Contingent |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      | netto (kg)  |            |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 40. Declaratie sumara/Document precedent |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 41. Unități                              |                      | 42. Pret    | 43. Cod    |
| 44. Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate și autorizații |                                                        | suplimentare                             |                      | articol     | ME         |
|                                                                       |                                                        | Cod MS                                   |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 45. Ajustare                             |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 46. Valoare statistica                   |                      |             |            |

  

|                                                                       |                                                        |                                          |                      |             |            |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------|-------------|------------|
| 31. Colete și descrierea marfurilor                                   | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura | 32. Articol                              | 33. Codul marfurilor |             |            |
|                                                                       |                                                        | Nr.                                      |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 34. Cod                                  |                      | 35.         | 36.        |
|                                                                       |                                                        | tara                                     |                      | Greutate    | Preferinte |
|                                                                       |                                                        | origine                                  |                      | brutto (kg) |            |
|                                                                       |                                                        | a                                        | b                    |             |            |
|                                                                       |                                                        | 37. REGIM                                |                      | 38.         | 39.        |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      | Greutate    | Contingent |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      | netto (kg)  |            |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 40. Declaratie sumara/Document precedent |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        |                                          |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 41. Unități                              |                      | 42. Pret    | 43. Cod    |
| 44. Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate și autorizații |                                                        | suplimentare                             |                      | articol     | ME         |
|                                                                       |                                                        | Cod MS                                   |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 45. Ajustare                             |                      |             |            |
|                                                                       |                                                        | 46. Valoare statistica                   |                      |             |            |



[illegible]

## Anexa A4

Modelul formularului complementar care se utilizeaza împreună cu modelul formularului prevăzut în anexa A2

\*Font 7\*

| COMUNITATEA EUROPEANA                                                                      |  | 1. DECLARAȚIE                             |                      | A. BIROUL DE EXPEDIERE/ DE EXPORT/DE DESTINAȚIE |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------|--|
|                                                                                            |  | C                                         |                      | BIS                                             |  |
| 2. Expeditor/Exportator 8. Destinatar Nr.                                                  |  |                                           |                      |                                                 |  |
| 3. Formulare                                                                               |  |                                           |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 1                                         | 6                    |                                                 |  |
| 31. Colete și Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura descrierea marfurilor |  | 32. Articol                               | 33. Codul marfurilor |                                                 |  |
|                                                                                            |  | Nr.                                       |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 34. Cod                                   | 35. Greutate         | 36. Preferințe                                  |  |
|                                                                                            |  | tara                                      | brutto (kg)          |                                                 |  |
|                                                                                            |  | a                                         | b                    |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 37. REGIM                                 | 38. Greutate         | 39. Contingent                                  |  |
|                                                                                            |  |                                           | netto (kg)           |                                                 |  |
|                                                                                            |  |                                           |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 40. Declarație sumara/ Document precedent |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  |                                           |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 41. Unități                               |                      |                                                 |  |
| 44. Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizații                    |  | 42. Pret                                  | 43. Cod              | 45. Ajustare                                    |  |
|                                                                                            |  | suplimentare                              | articol              | ME                                              |  |
|                                                                                            |  | 46. Valoare                               |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | statistica                                |                      |                                                 |  |
| 31. Colete și Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura descrierea marfurilor |  | 32. Articol                               | 33. Codul marfurilor |                                                 |  |
|                                                                                            |  | Nr.                                       |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 34. Cod                                   | 35. Greutate         | 36. Preferințe                                  |  |
|                                                                                            |  | tara                                      | brutto (kg)          |                                                 |  |
|                                                                                            |  | a                                         | b                    |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 37. REGIM                                 | 38. Greutate         | 39. Contingent                                  |  |
|                                                                                            |  |                                           | netto (kg)           |                                                 |  |
|                                                                                            |  |                                           |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 40. Declarație sumara/ Document precedent |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  |                                           |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 41. Unități                               |                      |                                                 |  |
| 44. Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizații                    |  | 42. Pret                                  | 43. Cod              | 45. Ajustare                                    |  |
|                                                                                            |  | suplimentare                              | articol              | ME                                              |  |
|                                                                                            |  | 46. Valoare                               |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | statistica                                |                      |                                                 |  |
| 31. Colete și Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura descrierea marfurilor |  | 32. Articol                               | 33. Codul marfurilor |                                                 |  |
|                                                                                            |  | Nr.                                       |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 34. Cod                                   | 35. Greutate         | 36. Preferințe                                  |  |
|                                                                                            |  | tara                                      | brutto (kg)          |                                                 |  |
|                                                                                            |  | a                                         | b                    |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 37. REGIM                                 | 38. Greutate         | 39. Contingent                                  |  |
|                                                                                            |  |                                           | netto (kg)           |                                                 |  |
|                                                                                            |  |                                           |                      |                                                 |  |
|                                                                                            |  | 40. Declarație sumara/                    |                      |                                                 |  |







| autorizații                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                  |         |           |    | statistica |                                  |         |           |    |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------|---------|-----------|----|------------|----------------------------------|---------|-----------|----|--|
| 47. Calculul impozitarilor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Tip | Baza de calcul<br>la impozitului | Procent | Cuquantum | MP | Tip        | Baza de calcul<br>la impozitului | Procent | Cuquantum | MP |  |
| <div>Total primul articol</div> <div>Total al doilea articol</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                  |         |           |    |            |                                  |         |           |    |  |
| <div>Tip</div> <div>Baza de calcul<br/>la impozitului</div> <div>Procent</div> <div>Cuquantum</div> <div>MP</div> <div>Tip</div> <div>Cuquantum</div> <div>MP</div> <div>&lt; ---- RECAPITULARE</div>                                                                                                                                                                               |     |                                  |         |           |    |            |                                  |         |           |    |  |
| <div>3</div> <div>Exemplar pentru expeditor/exportator</div> <div>8</div> <div>Exemplar pentru destinatar</div> <div>C. BIROU DE PLEcare</div>                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                  |         |           |    |            |                                  |         |           |    |  |
| <div>Total al treilea articol</div> <div>T.G.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                  |         |           |    |            |                                  |         |           |    |  |
| <div>COMUNITATEA EUROPEANA</div> <div>1. DECLARATIE</div> <div>DE EXPORT</div> <div>2. Expeditor/Exportator</div> <div>Nr.</div> <div>3. Formulare</div> <div>4</div> <div>5</div>                                                                                                                                                                                                  |     |                                  |         |           |    |            |                                  |         |           |    |  |
| <div>31. Colete și descrierea marfurilor</div> <div>Marcă și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura</div> <div>32. Articol</div> <div>33. Codul marfurilor</div> <div>35. Greutate brutto (kg)</div> <div>38. Greutate netto (kg)</div> <div>40. Declaratie sumara/Document precedent</div> <div>44. Mențiuni speciale/Documente prezentate/CertIFICATE și autorizații</div> |     |                                  |         |           |    |            |                                  |         |           |    |  |
| <div>31. Colete și descrierea marfurilor</div> <div>Marcă și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura</div> <div>32. Articol</div> <div>33. Codul marfurilor</div> <div>35. Greutate brutto (kg)</div> <div>38. Greutate netto (kg)</div> <div>40. Declaratie sumara/Document precedent</div> <div>44. Mențiuni speciale/</div>                                                |     |                                  |         |           |    |            |                                  |         |           |    |  |



|    |        |    |     |
|----|--------|----|-----|
| 18 | 1-5*1) | 52 | 1-8 |
| 19 | 1-5*1) | 53 | 1-8 |
| 21 | 1-5*1) | 54 | 1-4 |
| 25 | 1-5*1) | 55 | -   |
| 27 | 1-5*1) | 56 | -   |
| 31 | 1-8    |    |     |

\*1) În nici un caz, utilizatorilor nu trebuie să li se ceară să completeze aceste rubrici pt. tranzit, pe exemplarul 5.

#### II. RUBRICILE PENTRU UZUL ADMINISTRATIV

|     |        |   |   |
|-----|--------|---|---|
| C   | 1-8*2) | G | - |
| D/J | 1-4    | H | - |
| E/J | -      | I | - |
| F   | -      |   |   |

\*2) Aceste date apar sau nu pe exemplarele specificate, la alegerea tarii de plecare.

### Anexa A6

**EXEMPLARELE FORMULARELOR CUPRINSE ÎN ANEXELE A2 ȘI A4 PE CARE TREBUIE SĂ APARA, PRIN AUTOCOPIERE, DATELE CE FIGUREAZĂ AICI**  
(începând de la exemplarul nr. 1/6)

| Numărul rubricii                         | Exemplarele            | Numărul rubricii | Exemplarele                 |
|------------------------------------------|------------------------|------------------|-----------------------------|
| I. RUBRICILE PENTRU OPERATORII ECONOMICI |                        |                  |                             |
| 1                                        | 1-4                    | 32               | 1-4                         |
|                                          | fără caseta din mijloc | 33               | din prima caseta din stanga |
|                                          | 1-3                    |                  | 1-4                         |
| 2                                        | 1-4                    |                  | alte casete                 |
| 3                                        | 1-4                    |                  | 1-3                         |
| 4                                        | 1-4                    | 35               | 1-4                         |
| 5                                        | 1-4                    | 38               | 1-4                         |
| 6                                        | 1-4                    | 40               | 1-4                         |
| 8                                        | 1-4                    | 44               | 1-4                         |
| 15                                       | 1-4                    | 50               | 1-4                         |
| 17                                       | 1-4                    | 51               | 1-4                         |
| 18                                       | 1-4                    | 52               | 1-4                         |
| 19                                       | 1-4                    | 53               | 1-4                         |
| 21                                       | 1-4                    | 54               | 1-4                         |
| 25                                       | 1-4                    | 55               | -                           |
| 27                                       | 1-4                    | 56               | -                           |
| 31                                       | 1-4                    |                  |                             |
| II. RUBRICILE PENTRU UZUL ADMINISTRATIV  |                        |                  |                             |
| C                                        | 1-4                    | G                | -                           |
| D/J                                      | 1-4                    | H                | -                           |
| E/J                                      | -                      | I                | -                           |
| F                                        | -                      |                  |                             |

### Anexa A7

## **Titlul I**

### **REMARCI GENERALE**

#### **A. Prezentare generală**

Cu excepția cazului când convenția prevede altfel, formularele menționate în anexele A1-A4 ale prezentului apendice trebuie să fie utilizate pentru a plasa marfurile sub regimul de tranzit comun.

În cazurile formularelor menționate la anexele A1 și A3 ale prezentului apendice, sunt utilizate doar exemplarele 1, 4 și 5:

- exemplarul nr. 1 este pastrat de autoritățile competente ale țării de plecare,
- exemplarul nr. 4 însoțește marfurile și este pastrat de autoritățile competente ale țării de destinație,
- exemplarul nr. 5 însoțește marfurile și constituie exemplarul de remitere pentru regimul de tranzit comun.

Formularele menționate la anexele A2 și A4 ale prezentului apendice pot, de asemenea, să fie utilizate, în special atunci când se recurge la un sistem informatizat de prelucrare a declarațiilor. În acest caz, este bine să se utilizeze două seturi ce conțin fiecare cel puțin exemplarele 1/6 și 4/5, primul set care să corespundă, în ceea ce privește informațiile ce le conține, exemplarelor 1 și 4 de mai sus, iar cel de-al doilea set să corespundă exemplarului 5.

În acest caz, este bine ca pe fiecare set utilizat să apară numerotarea exemplarelor corespunzătoare, bifând numărul din margine al fiecărui exemplar neutilizat.

Fiecare set astfel întocmit este conceput în așa fel încât informațiile ce se regăsesc pe exemplare să apară prin copiere, datorită unei prelucrări chimice a hârtiei.

Operatorii economici care doresc pot să tiparească direct tipurile de seturi corespunzătoare cu alegerea pe care au făcut-o, cu condiția ca formularul utilizat să fie conform modelului oficial.

Declarația de tranzit este depusă într-un singur exemplar la biroul de plecare, atunci când este prelucrată prin sisteme informatice.

#### **B. Indicații cerute**

Formularele în cauză conțin ansamblul datelor ce pot fi cerute de diferitele țări. Anumite rubrici trebuie să fie completate obligatoriu, în timp ce altele nu trebuie să fie completate decât dacă țara în care sunt indeplinite formalitățile cere acest lucru. Este bine, astfel, să se procedeze în conformitate cu partea prezentei note referitoare la utilizarea diferitelor rubrici. În orice caz, lista maximă a rubricilor ce se pot cere a fi completate este următoarea:

- rubricile nr. 1 (cu excepția celei de-a doua casete), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prima caseta), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, 56 (rubricile cu fond verde).

#### **C. Modul de utilizare a formularului**

Formularele trebuie să fie completate la masina de scris sau printr-un procedeu mecanografic sau prin altul similar. Ele pot fi completate și de mână, dacă sunt scrise în mod lizibil, cu cerneala și cu caractere majuscule de tipografie. Pentru a completa mai ușor formularul la masina de scris, acesta se poate introduce în așa fel încât prima literă a datei ce trebuie înscrisă în rubrica 2 să fie așezată în casuta de poziționare din colțul din stanga sus.

Formularele nu trebuie să conțină nici ștersături și nici suprapuneri de scriere. Sub rezerva art. 25 al apendicelui I, eventualele modificări trebuie să fie efectuate prin bifarea indicațiilor eronate și prin adăugarea, dacă este cazul, a celor dorite. Orice modificare de acest gen trebuie să fie aprobată de autorul sau și vizată în mod expres de autoritățile competente. Acestea pot, dacă este cazul, să ceară depunerea unei declarații noi.

În plus, formularele pot fi completate printr-un procedeu tehnic de reproducere în locul unuia din cele enunțate mai sus. Ele pot fi, de asemenea, confecționate și completate prin acest mijloc, cu condiția ca dispozitiile referitoare la modele, hârtia, formatul formularelor, limba utilizată, lizibilitatea, interzicerea ștersăturilor și a suprapunerilor de scriere și a altor modificări, să fie respectate cu strictete.

Numai rubricile care conțin un număr de ordine trebuie, dacă este cazul, să fie completate de principalul obligat. Celelalte rubrici, desemnate cu o literă majusculă, sunt rezervate exclusiv administrațiilor.

Exemplarul care rămâne la biroul de plecare trebuie să conțină originalul semnăturii principalului obligat.

În cazul în care reglementările fac necesară întocmirea de copii suplimentare a exemplarelor declarației de tranzit (în special în virtutea articolelor 12 paragraful 1 al convenției sau 34 paragraful 3 al apendicelui I), principalul obligat poate utiliza pentru aceasta, și dacă are nevoie, exemplare suplimentare sau fotocopii ale acestor exemplare.

Aceste exemplare suplimentare sau aceste fotocopii trebuie să fie semnate de principalul obligat, prezentate autorităților competente și vizate de acestea din urmă în aceleași condiții ca însuși documentul unic. Fără a prejudicia mențiunile speciale prevăzute de reglementări, ele sunt identificate în calitate de "copii" și sunt acceptate de autoritățile competente ca și documentele originale din momentul în care calitatea și lizibilitatea lor este considerată satisfăcătoare de către autoritățile în cauză.

## Titlul II

### INDICATIILE CE TREBUIE INSRISCE IN DIFERITELE RUBRICI

I. Formalitati în tara de plecare

Rubrica 1: Declaratie

Mențiunile care se inscriu în cea de-a treia caseta sunt urmatoarele:

1) pentru marfurile care circulă sub procedura T2:

T2 sau T2F

2) pentru marfurile care circulă sub procedura T1:

T1

3) pentru transporturile menționate la art. 19 al apendicelui I:

T

În acest caz, spatiul lasat liber lângă sigla T trebuie să fie barat.

Rubrica 2: Expeditor/Exportator

Aceasta rubrica este facultativa pentru părțile contractante.

Se indica numele și prenumele sau forma juridica, precum și adresa completa a celui interesat. În ce priveste numărul de identificare, nota poate fi completata de părțile contractante (numărul de identificare atribuit celui interesat de autoritățile competente pentru motive fiscale, statistice sau altele).

În cazul grupajului, părțile contractante pot prevedea ca una din urmatoarele mențiuni\*65):

---

\*65) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L 189 din 21.07.2005).

- RO Diversi
- CS Ruzni
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL IMAGINE
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dazadi
- LT Ivairus
- HU Tobbfelle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Rozne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rozni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ymis
- NO Diverse

să fie indicată în aceasta rubrica și ca lista expeditorilor să fie anexata la declaratia de tranzit.

Rubrica 3: Formulare

Se indica numărul de ordine al setului și numărul total al seturilor formularelor și al formularelor complementare utilizate. De exemplu, dacă sunt prezentate un formular și doua formulare complementare, se indica 1/3 pe formular, 2/3 pe primul formular complementar și 3/3 pe cel de-al doilea formular complementar.

Atunci când declaratia nu contine decat un singur articol (adica atunci când trebuie să fie completata o singura rubrica "denumirea marfurilor"), nu se indica nimic în rubrica 3, dar se indica cifra 1 în rubrica 5.

Atunci când doua seturi de patru exemplare sunt utilizate în locul unui set de opt exemplare, aceste doua seturi se considera ca formand unul singur.

Rubrica 4: Numar liste de incarcatura

Se menționează cu cifre numărul listelor de incarcatura anexate eventual sau numărul listelor descriptive de natura comerciala, autorizate de autoritățile competente.

Rubrica 5: Articole

Se indica numărul total de articole ce figurează pe declaratia de tranzit.

Rubrica 6: Total colete

Aceasta rubrica este facultativa pentru părțile contractante. Se indica numărul total de colete ce compun transportul respectiv.

**Rubrica 8: Destinatar**

Se indica numele și prenumele sau forma juridică, precum și adresa completă a persoanei (persoanelor) sau societății (societăților) careia (cărora) marfurile trebuie să fie livrate. În cazul grupajului, părțile contractante pot să prevadă ca una din mențiunile prevăzute sub rubrica 2 să fie indicată în această rubrică și ca lista destinatarilor să fie anexată la declarația de tranzit.

Părțile contractante pot permite ca această rubrică să nu fie completată atunci când destinatarul este stabilit în afara teritoriului părților contractante.

Indicarea numărului de identificare nu este obligatorie în acest stadiu.

**Rubrica 15: Tara de expediere/export**

Se indica numele țării de unde sunt expediate/exportate marfurile.

**Rubrica 17: Tara de destinație**

Se indica numele țării respective.

**Rubrica 18: Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare\*66).**

\*66) Decizia nr. 2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

Se indica identitatea, de exemplu, numărul (numerele) de înmatriculare sau felul mijlocului de transport (camion, nava, vagon de cale ferată, avion) pe care sunt încărcate marfurile la prezentarea lor la biroul de plecare, urmata de naționalitatea acestui mijloc de transport (sau de cea a mijlocului care asigură propulsia ansamblului, dacă sunt mai multe mijloace de transport), prin intermediul unor coduri prevăzute în acest scop. De exemplu, dacă se utilizează un vehicul tractor și o remorcă care au numere de înmatriculare diferite, se indica numărul de înmatriculare al vehiculului tractor și cel al remorci, precum și naționalitatea vehiculului tractor.

Totodată, în cazul în care marfurile sunt transportate în containere destinate a fi transportate pe vehicule rutiere, autoritățile competente pot autoriza principalul obligat să nu completeze această rubrică, dacă situația logistică de la punctul de plecare ar putea împiedica furnizarea datelor privind identitatea și naționalitatea mijlocului de transport în momentul întocmirii declarației de tranzit și dacă părțile contractante sunt în măsură să garanteze că informațiile cerute pentru acest mijloc de transport vor fi introduse ca urmare în rubrica 55.

În cazul expedierii prin instalații de transport fixe, nu se indica nimic în această rubrică în ceea ce privește numărul de înmatriculare sau naționalitatea. În caz de transport feroviar, nu se indica naționalitatea.

În celelalte cazuri, declararea naționalității este facultativă pentru părțile contractante.

**Rubrica 19: Container (Ctr)**

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante.

Se menționează, conform codurilor prevăzute în acest scop, indicațiile necesare referitoare la situația prevăzută la trecerea frontierei părții contractante unde se situează biroul de plecare, așa cum este ea cunoscută în momentul plasării marfurilor sub regimul de tranzit comun.

**Rubrica 21: Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera**

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante în ce privește identitatea.

Această rubrică este obligatorie în ce privește naționalitatea.

Totusi, în cazul transportului feroviar sau al celui prin instalații fixe, nu se indica nimic referitor la numărul de înmatriculare sau naționalitate.

Se indica felul (camion, nava, vagon de cale ferată, avion, etc.) urmat de identitate, de exemplu, numărul de înmatriculare sau felul mijlocului de transport activ (adică, mijlocul de transport ce asigură propulsia) estimat a fi utilizat la trecerea frontierei la ieșirea din partea contractantă unde este situat biroul de plecare, apoi codul corespunzător cu naționalitatea sa, așa cum este cunoscută aceasta în momentul plasării marfurilor sub regimul de tranzit comun, utilizând codul potrivit.

În cazul transportului combinat sau dacă există mai multe mijloace de transport, mijlocul de transport activ este cel care asigură propulsia ansamblului. De exemplu, dacă un camion se afla pe o navă pe mare, mijlocul de transport activ este nava; dacă tractorul are remorcă, mijlocul de transport activ este tractorul, etc.

**Rubrica 25: Mod de transport la frontiera**

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante.

Se indica, conform codurilor prevăzute în acest scop, modul de transport corespunzător mijlocului de transport activ cu care marfurile se presupune că vor părăsi teritoriul părții contractante în care este situat biroul de plecare.

**Rubrica 27: Locul de încărcare**

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante.

Se indica, dacă este cazul, sub forma de cod, atunci când acesta este prevăzut, locul de încărcare a marfurilor care este cunoscut în momentul plasării marfurilor sub regimul de tranzit comun, pe mijlocul de transport activ prin care ele trebuie să treacă frontiera părții contractante unde se afla biroul de plecare.

Rubrica 31: Colete și descrierea marfurilor - marci și numere - număr(e) container(e) - numărul și natura  
Se indica marcele, numerele, numărul și felul coletelor sau, în cazul marfurilor neambalate, numărul acestor  
marfuri care fac obiectul declarației, sau, după caz, una din mențiunile următoare\*67):

\*67) Decizia nr. 2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

- RO Vrac
- CS Volne lozeno
- DA Bulk
- DE Lose
- ET Pakendamata
- EL IMAGINE
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Omlesztett
- MT Bil-kwantita
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- SL Razsuto
- SK Vol'ne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara i lausu
- NO Bulk

Se indica în toate cazurile denumirea comerciala uzuala a marfurilor; aceasta denumire trebuie să conțină enunțurile necesare identificării marfurilor; atunci când rubrica 33 "Codul marfurilor" trebuie să fie completată, aceasta denumire trebuie să fie exprimată în termeni suficient de precisi pentru a permite clasificarea marfurilor. Aceasta rubrica trebuie să conțină, de asemenea, indicațiile cerute de reglementările specifice eventuale (accize, etc.). În cazul utilizării containerelor, marcele de identificare ale acestora din urma trebuie să fie și ele indicate în aceasta rubrica.

Rubrica 32: Articol nr.

Se indica numărul de ordine al articolului în cauza în raport cu numărul total al articolelor declarate în formularele utilizate așa cum sunt definite la rubrica 5.

Atunci când declarația nu are decât un singur articol, părțile contractante pot să nu ceară ca aceasta rubrica să fie completată, cifra 1 trebuind să fie indicată în rubrica 5.

Rubrica 33: Codul marfurilor

Aceasta rubrica trebuie să fie completată atunci când:

- declarația de tranzit este întocmită, de aceeași persoană, simultan sau ca urmare a unei declarații în vama conținând indicația codului "marfuri",  
sau

- atunci când declarația de tranzit se face pentru marfurile din anexa I a appendicelui I.

Se indica codul corespunzător marfurilor în cauza.

Aceasta rubrica trebuie să fie completată, de asemenea, pe declarațiile de tranzit T2 și T2F întocmite într-o țară AELS, doar dacă declarația de tranzit precedentă conține indicația codului "marfuri".

Se indica atunci codul ce figurează pe exemplarele acestei declarații.

În celelalte cazuri, aceasta rubrica se folosește facultativ.

Rubrica 35: Greutate brutto

Se indica masa brută, exprimată în kilograme, a marfurilor descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Masa brută corespunde cu masa cumulată a marfurilor și a ambalajelor acestora, cu excepția containerelor sau a altui echipament de transport.

În cazul în care declarația cuprinde mai multe tipuri de marfuri, este suficient ca masa brută totală să fie completată în prima rubrica 35, celelalte rubrici 35 fiind lăsate necompletate.

Rubrica 38: Greutate netto

Aceasta rubrica este facultativa pentru părțile contractante. Se indica greutatea neta, exprimata în kilograme, pentru marfurile descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Greutatea neta este greutatea propriu zisa a marfurilor fără ambalaj.

Rubrica 40: Declarație sumara/document precedent

Se indica destinația vamala anterioara sau documentele vamale corespunzătoare. Dacă trebuie mentionata mai mult de o referință, părțile contractante pot inscrie una din mențiunile urmatoare\*68):

\*68) Decizia nr. 2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

- RO Diversi
- CS Ruzne
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL IMAGINE
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dazadi
- LT Ivairus
- HU Tobbfélé
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Rozne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rozne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ymis
- NO Diverse

În aceasta rubrica și lista referințelor în cauza să fie anexata la declarația de tranzit.

Rubrica 44: Mențiuni speciale, documente prezentate, certificate și autorizații

Se indica mențiunile cerute, în funcție de reglementările specifice eventual aplicabile în țara de expediție/export, ca și numerele de referință ale documentelor prezentate ca suport al declarației (aceasta poate include, dacă este cazul, numerele de înregistrare ale exemplarelor de control T5, numărul de licențe/autorizații de export, datele privind reglementările veterinare și fitosanitare; numărul conosamentului, etc.). Caseta "cod mențiune speciala (MS)" nu trebuie să fie completată.

Rubrica 50: Principalul obligat și reprezentantul autorizat, locul, data și semnatura

Se menționează numele și prenumele sau forma juridică, și adresa completă a principalului obligat, precum și numărul de identificare, dacă există, care i-a fost atribuit de autoritățile competente. Se menționează, dacă este cazul, numele și prenumele sau forma juridică a reprezentantului autorizat care semnează pentru principalul obligat.

Sub rezerva eventualelor dispoziții speciale, în ce privește utilizarea informaticii, originalul semnăturii manuscrise a persoanei interesate trebuie să figureze pe exemplarul care rămâne la biroul de plecare. Atunci când cel interesat este o persoană juridică, semnatarul adaugă alături de semnatura sa numele, prenumele și calitatea sa.

Rubrica 51: Birouri de tranzit prevăzute (și tari)

Se menționează biroul de intrare prevăzut în fiecare parte contractantă al cărei teritoriu este prevăzut a fi traversat sau, atunci când transportul trebuie să traverseze un alt teritoriu decât cel al părților contractante, biroul de ieșire prin care transportul paraseste teritoriul părților contractante. Birourile de tranzit apar în "lista birourilor competente pentru operațiunile de tranzit comun". Se indica, apoi, după numele biroului, codul referitor la țara respectivă.

Rubrica 52: Garanție

Se indica, conform codurilor prevăzute în acest scop, tipul de garanție sau dispensa de garanție utilizată pentru operațiunea în cauza urmata, apoi, dacă este nevoie, de numărul certificatului de garanție globală sau de dispensa de garanție sau de numărul titlului de garanție izolată și, dacă este cazul, de biroul de garanție.

Dacă garanția globală, dispensa de garanție sau garanția izolată furnizată de garant nu este valabilă pentru toate părțile contractante, se adaugă după "nevalabil pentru" partea (părțile) contractantă (contractante) respectiv(e), conform codurilor prevăzute în acest scop.

Rubrica 53: Biroul de destinație (și țară)

Se menționează numele biroului unde trebuie să fie prezentate marfurile pentru a se încheia operațiunea de tranzit. Birourile de destinație sunt cuprinse în "lista birourilor competente pentru operațiunile de tranzit comun".

După numele biroului, se înscrie codul țării în cauză.

II. Formalități pe parcursul transportului

Între momentul în care marfurile au parasit biroul de plecare și cel în care ajung la biroul de destinație, trebuie adăugate anumite mențiuni pe exemplarele 4 și 5 ale declarației de tranzit, care însoțesc marfurile. Aceste mențiuni se referă la operațiunea de transport și trebuie să fie adăugate pe aceste exemplare de către transportatorul responsabil al mijlocului de transport pe care marfurile sunt încărcate, pe parcursul derulării operațiunilor. Aceste mențiuni pot fi scrise de mână, lizibil. În acest caz, aceste exemplare trebuie să fie completate cu cerneala și cu majuscule.

Aceste mențiuni se referă la următoarele rubrici:

- Transbordări: se utilizează rubrica 55

Rubrica 55: Transbordare

Primele trei rânduri ale acestei rubrici sunt completate de transportator atunci când, pe parcursul operațiunii, marfurile în cauză sunt transbordate dintr-un mijloc de transport în altul sau dintr-un container în altul.

Transportatorul nu poate efectua transbordarea decât după ce a obținut autorizația autorităților competente ale țării în care trebuie să aibă loc transbordarea.

Atunci când aceste autorități consideră că operațiunea de tranzit comun poate continua normal și după ce au luat, dacă este cazul, măsurile necesare, aceste autorități vizează exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit.

- Alte incidente: se utilizează rubrica 56

Rubrica 56: Alte incidente în cursul transportului

Rubrica se completează conform obligațiilor existente în materie de tranzit.

În plus, atunci când marfurile au fost încărcate pe o semiremorcă și când pe parcursul transportului este schimbat doar tractorul (fără a exista o manipulare sau o transbordare a marfurilor), se indică în această rubrică numărul de înmatriculare și naționalitatea noului tractor. În asemenea caz, viza autorităților competente nu este necesară.

### Titlul III

## INSTRUCTIUNI REFERITOARE LA FORMULARELE COMPLEMENTARE

A. Formularele complementare nu pot fi utilizate decât în cazul declarației care conține mai multe articole (vezi rubrica nr. 5). Ele trebuie să fie prezentate împreună cu un formular ca cel din anexa A1 sau A2.

B. Instrucțiunile menționate la titlurile I și II de mai sus se aplică și formularelor complementare.

Totusi:

- sigla "T1bis", "T2bis" sau "T2Fbis" trebuie să fie înscrisă în cea de a treia casuță a rubricii 1, conform procedurii de tranzit comun, aplicabilă marfurilor în cauză;

- rubricile 2 și 8 ale formularului complementar menționat în anexa A3 și la rubrica 2/8 a formularului complementar menționat în anexa A4 sunt facultative pentru părțile contractante și nu trebuie să conțină decât numele și eventual numărul de identificare al persoanei respective.

C. În cazul utilizării formularelor complementare:

- rubricile "Colete și descrierea marfurilor" ale formularului complementar care nu sunt utilizate trebuie să fie bifate astfel încât să împiedice orice utilizare ulterioară;

- rubricile 32 "Numărul articolului", 33 "Codul marfurilor", 35 "Greutate brutto (kg)", 38 "Greutate brutto (kg)" și 44 "Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate și autorizații" ale formularului de declarație de tranzit sau document T2L utilizat sunt blocate și rubrica 31 "Colete și descrierea marfurilor" nu poate fi completată în ce privește indicarea marilor, numerele, numărul și natura coletelor și descrierea marfurilor. O referire la numărul de ordine și la sigla diferitelor formulare complementare este aplicată la rubrica 31 "Colete și descrierea marfurilor" din formularul de declarație de tranzit sau de document T2L utilizat.

### Anexa A8

## INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE A FORMULARELOR CE SE FOLOSESC PENTRU ÎNTOCMIREA DOCUMENTULUI CE SERVESTE LA ATESTAREA STATUTULUI COMUNITAR AL MARFURILOR

A. Dispoziții generale

1. Atunci când este necesară justificarea statutului comunitar al marfurilor, conform convenției, se utilizează un formular conform exemplarului 4 al modelului din anexa A1 a prezentului apendice sau conform exemplarului 4/5 al modelului din anexa A2 a prezentului apendice. Acest formular este completat, dacă este cazul, de unul sau

mai multe formulare conforme cu exemplarul 4 sau exemplarul 4/5 al modelului din anexele A3, respectiv, A4 ale prezentului appendice.

2. Doar rubricile din partea superioara a formularului, sub rubrica "Nota importanta" se completeaza de către persoana interesata.

3. Formularele trebuie să fie completate la masina de scris sau printr-un procedeu mecanografic sau unul similar. Ele pot fi completate și de mana, lizibil, cu cerneala și cu majuscule.

4. Ele nu trebuie să conțină nici ștersături, nici suprapuneri de scriere. Eventualele modificari trebuie să fie efectuate prin bifarea indicatiilor eronate și adaugarea, dacă este cazul, a indicatiilor dorite. Orice astfel de modificare trebuie să fie însoțită de semnatura celui care o face și vizata de autoritățile competente. Acestea pot cere, dacă este necesar, depunerea unei noi declaratii.

5. Spatiile neutilizate din rubricile ce trebuie completate de persoana interesata trebuie să fie barate pentru a evita orice inscrieri ulterioare.

B. Indicatii referitoare la diferite rubrici

Rubrica 1: Declaratie

În a treia casuta se scrie, după caz, sigla "T2L" sau "T2LF".

În cazul utilizarii formularelor complementare, a treia casuta a rubricii 1 din formularul sau formularele utilizate trebuie să fie completata, inscriind, după caz, sigla "T2Lbis" sau "T2LFbis".

Rubrica 2: Expeditor/Exportator

Aceasta rubrica este facultativa pentru părțile contractante. Se indica numele și prenumele sau forma juridica și adresa completa a interesatului, în ceea ce priveste numărul de identificare, informatia poate fi completata de către tarile în cauza (numărul de identificare atribuit interesatului de către autoritățile competente din motive fiscale, statistice sau din alte motive). În cazul grupajului, părțile contractante pot prevedea ca una din mențiunile urmatoare\*69):

\*69) Decizia nr. 2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

- RO Diversi
- CS Ruzni
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL IMAGINE
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dazadi
- LT Ivairus
- HU Tobbfele
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Rozne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rozni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ymis
- NO Diverse;

să fie înscrisă în aceasta rubrica, iar lista expeditorilor să fie anexata la declaratie.

Rubrica 3: Formulare

Se indica numărul de ordine al formularului din numărul total de formulare utilizate.

Exemple: Dacă documentul T2L este întocmit pe un singur formular, se indica 1/1; dacă documentul T2L contine un formular complementar T2Lbis, se indica pe documentul T2L: 1/2, iar pe formularul complementar: 2/2; dacă documentul T2L contine doua formulare complementare T2Lbis, se indica pe documentul T2L: 1/3; pe primul document T2Lbis: 2/3 și pe al doilea document T2Lbis: 3/3.

Rubrica 4: Numărul listelor de incarcatura

Se indica numărul de liste de incarcatura anexate.

Rubrica 5: Articole

Se indica numărul total de articole menționate în documentul T2L.

#### Rubrica 14: Declarant/Reprezentant

Se indica numele sau forma juridica și adresa completa a celui interesat conform dispozițiilor în vigoare. În caz de identitate între persoana interesata și expeditorul identificat în rubrica 2, se indica una din urmatoarele mențiuni\*70):

\*70) Decizia nr. 2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

- RO Expeditor
- CS Odesilatel
- DA Afsender
- DE Versender
- ET Saatja
- EL IMAGINE
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosutitajs
- LT Siuntejas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expeditor
- SL Posiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lahettaja
- SV Avsändare
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender;

În ce privește numărul de identificare, informația va putea fi completată de țările în cauză (numărul de identificare atribuit interesatului de către autoritățile competente din motive fiscale, statistice sau din alte motive).

Rubrica 31: Colete și descrierea marfurilor - marci și numere - număr(e) container(e) - numărul și natura

Se indica marcele, numerele, numărul și felul coletelor sau, în cazul marfurilor neambalate, numărul acestor marfuri care fac obiectul documentului, sau, după caz, una din mențiunile urmatoare\*71).

\*71) Decizia nr. 2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

- RO Vrac
- CS Volne lozeno
- DA Bulk
- DE Lose
- ET Pakendamata
- EL IMAGINE
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Omlesztett
- MT Bil-kwantita
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- SL Razsuto
- SK Vol'ne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara i lausu
- NO Bulk.

Se indica în toate cazurile denumirea comerciala uzuala a marfurilor; aceasta denumire trebuie să conțină enunțurile necesare identificării marfurilor; atunci când rubrica 33 "Codul marfurilor" trebuie să fie completata, aceasta denumire trebuie să fie exprimata în termeni suficient de precisi pentru a permite clasificarea marfurilor. Aceasta rubrica trebuie să conțină totodata indicațiile cerute de eventuale reglementari specifice (accize, etc.). În caz de utilizare a containerelor, marile de identificare ale acestora din urma trebuie să fie indicate în aceasta rubrica.

Rubrica 32: Articol nr.

Se indica numărul de ordine al articolului în cauza, în raport de numărul total al articolelor ce figurează pe documentul T2L și pe formularele complementare sau pe listele de incarcatura anexate, asa cum este definit în rubrica nr. 5.

Atunci când documentul T2L nu contine decat un singur articol, părțile contractante pot sa nu ceara ca aceasta rubrica să fie completata, trebuind să fie indicată cifra 1 în rubrica 5.

Rubrica 33: Codul marfurilor

Aceasta rubrica trebuie să fie completata pe documentele T2L intocmite intr-o tara AELS, doar dacă declaratia de tranzit sau documentul precedent contine indicatia codului marfurilor.

Rubrica 35: Greutatea brutto

Se indica greutatea bruta, exprimata în kilograme, a marfurilor descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Greutatea bruta corespunde greutății cumulate a marfurilor și a tuturor ambalajelor lor cu excepția containerelor și a oricărui alt echipament de transport.

Atunci când un document T2L se referă la mai multe feluri de marfuri, este de ajuns ca greutatea bruta totala să fie indicată în prima rubrica 35, celelalte rubrici 35 nefiind completate.

Rubrica 38: Greutatea netto

Aceasta rubrica nu este obligatorie în tarile AELS decat dacă declaratia de tranzit sau documentul precedent indica greutatea neta. Se indica greutatea neta, exprimata în kilograme, pentru marfurile descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Greutatea neta este greutatea propriu zisa a marfurilor fără ambalaj.

Rubrica 40: Declaratie sumara/Document precedent

Se indica felul, numărul, data și biroul de emitere al declarației sau al documentului precedent pe baza caruia s-a întocmit documentul T2L.

Rubrica 44: Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate și autorizații

Aceasta rubrica nu trebuie completata în tarile AELS decat dacă declaratia de tranzit sau documentul precedent contine indicatii în rubrica respectiva. Aceste indicatii trebuie să fie inscise pe documentul T2L.

Rubrica 54: Locul și data, semnatura și numele declarantului sau reprezentantului

Sub rezerva eventualelor dispozitii speciale pentru utilizarea informaticii, originalul semnaturii manuscrise a persoanei interesate, urmata de numele și prenumele acesteia trebuie să existe pe documentul T2L. Atunci când persoana interesata este o persoană juridica semnatarul adauga, lângă numele și semnatura sa, calitatea pe care o detine.

## Anexa A9

CODURILE CE SE UTILIZEAZA PE FORMULARELE DE INTOCMIRE A DECLARAȚIILOR DE TRANZIT SAU ALE DOCUMENTULUI CARE ATESTA STATUTUL COMUNITAR AL MARFURILOR

Rubrica 19: Container

Codurile aplicabile sunt urmatoarele:

0: marfuri netransportate în containere

1: marfuri transportate în containere

Rubrica 25: Modul de transport la frontiera

Lista codurilor aplicate este reluata mai jos:

Codurile modurilor de transport, posta și alte expedieri

A. Cod de o cifra (obligatoriu)

B. Cod de doua cifre (a doua cifra este facultativa pentru părțile contractante)

| A | B  | Denumirea                                                  |
|---|----|------------------------------------------------------------|
| 1 | 10 | Transport maritim                                          |
|   | 12 | Vagon de cale ferata transportat pe nava maritima          |
|   | 16 | Vehicul rutier cu motor transportat pe nava maritima       |
|   | 17 | Remorca sau semiremorca transportata pe nava maritima      |
|   | 18 | Nava de navigatie interioara transportata pe nava maritima |
| 2 | 20 | Transport pe cale ferata                                   |
|   | 23 | Vehicul rutier transportat pe vagon de cale ferata         |
| 3 | 30 | Transport rutier                                           |
| 4 | 40 | Transport aerian                                           |
| 5 | 50 | Trimiteri postale                                          |
| 7 | 70 | Instalații fixe de transport                               |

|   |  |    |                               |
|---|--|----|-------------------------------|
| 8 |  | 80 | Transport pe apele interioare |
| 9 |  | 90 | Propulsie proprie             |

Rubrica 27: Locul de încărcare/Descarcare

Cod ce urmeaza să fie stabilit de părțile contractante.

Rubrica 33: Cod marfa

Prima subdiviziune

Se indica codul aferent marfurilor, compus din cel puțin șase cifre din sistemul armonizat de denumire și codificare a marfurilor. În Comunitate, totuși, se indica opt cifre din nomenclatura combinata atunci când o dispoziție comunitara prevede acest lucru.

Alte subdiviziuni

Se completeaza, dacă este cazul, conform oricarei alte codificari specifice a părților contractante (începând imediat după prima subdiviziune).

Rubrica 51: Birouri de tranzit prevăzute (și tari)

Indicarea tarilor

Codul tarii este constituit din codul ISO alfa - 2 tari (ISO 3166).

Lista codurilor este urmatoarea\*72):

\*72) Decizia nr. 2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

România RO

Belgia BE

Republica Ceha CZ

Danemarca DK

Germania DE

Estonia EE

Grecia GR

Spania ES

Franța FR

Irlanda IE

Italia IT

Cipru CY

Letonia LV

Lituania LT

Ungaria HU

Luxemburg LU

Malta MT

Olanda NL

Austria AT

Polonia PL

Portugalia PT

Slovenia SI

Slovacia SK

Finlanda FI

Suedia SE

Marea Britanie GB

Islanda IS

Norvegia NO

Elvetia CH

Rubrica 52: Garantie

Indicarea tipului de garantie

Lista codurilor este urmatoarea\*73):

\*73) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

| Situație                                                  | Cod | Alte indicatii                                                   |
|-----------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------|
| În caz de dispensa de garantie<br>(Art. 57, apendicele I) | 0   | numărul certificatului de dispensa de<br>garantie                |
| În caz de garantie globală                                | 1   | numărul certificatului de garantie globală<br>biroul de garantie |

## Codurile tarilor

Rubrica 53: Biroul de destinatie (și tara)

## Anexa A10

(semnatura)

### INDICATII REFERITOARE LA LISTA DE INCARCATURA

## REMARCI GENERALE

Lista de incarcatura mentionata la art. 5 al apendicelui III este un document care corespunde caracteristicilor prezentei anexe.

2.1. Numai fata formularului poate fi utilizata drept lista de incarcatura.

**a)** titlul "Lista de incarcatura";

- b)** un cadru de 70/55 mm impartit intr-o parte de sus de 70/15 mm și o parte de jos de 70/40 mm;  
**c)** coloane ale caror antete sunt în urmatoarea ordine:

- Pagina 97 din 142

Persoanele interesate pot adapta latimea acestor coloane după necesitate. Totusi, coloana intitulata "rezervata pentru administratie" trebuie să aibă o latime de cel puțin 30 mm. Persoanele interesate pot, de asemenea, sa decida cum sa utilizeze spatiile, altele decat cele vizate la punctele a), b), c).

2.3. Imediat după ultimul rand, se traseaza o linie orizontala, iar spatiile neutilizate se bareaza pentru a nu se putea face nici o adaugare ulterioară.

## Titlul II

### INDICATII PENTRU DIFERITE RUBRICI

#### 1. Cadrul

##### 1.1. Partea de sus.

Atunci când lista de incarcatura este anexata la o declaratie de tranzit, principalul obligat inscrie în partea de sus sigla "T1", "T2" sau "T2F".

Atunci când lista de incarcatura este anexata la un document T2L, persoana în cauza inscrie în partea de sus sigla "T2L" sau sigla "T2LF".

##### 1.2. Partea de jos

Elementele cuprinse în paragraful 4 al titlului III de mai jos trebuie să fie inscise în aceasta parte a cadrului.

#### 2. Coloane

##### 2.1. Numar de ordine

Fiecare articol in scris pe lista de incarcatura trebuie să fie precedat de un numar de ordine.

##### 2.2. Marcile, numerele, numărul și felul coletelor; denumirea marfurilor.

Atunci când lista de incarcatura este anexata la o declaratie de tranzit, informațiile cerute sunt furnizate conform anexelor A7 și A9. Aici trebuie să apară informațiile care în declaratia de tranzit apar în rubricile 31 "Colete și denumirea marfurilor", 44 "Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate și autorizații" și, dacă este cazul, 33 "Codul marfurilor" și 38 "Greutatea neta".

Atunci când lista de incarcatura este anexata la un document T2L, informațiile cerute sunt furnizate conform anexelor A8 și A9.

##### 2.3. Tara de expeditie/export

Se indica numele tarii din care sunt expediate/exportate marfurile.

Aceasta coloana nu se utilizeaza atunci când lista de incarcatura este anexata la un document T2L.

##### 2.4. Greutatea bruta (kg).

Se indica mențiunile ce apar în rubrica 35 a DAU (vezi anexele A7 și A8).

## Titlul III

### UTILIZAREA LISTELOR DE INCARCATURA

1. Nu este posibil ca pentru aceeași declaratie de tranzit să se anexeze în același timp una sau mai multe liste de incarcatura și unul sau mai multe formulare complementare.

2. În cazul utilizării listelor de incarcatura, rubricile 15 "Tara de expeditie/export", 32 "Numărul articolului", 33 "Codul marfurilor", 35 "Greutatea bruta (kg)", 38 "Greutatea neta (kg)" și, dacă este cazul, rubrica 44 "Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate și autorizații" ale formularului declarației de tranzit sunt barate, și rubrica 31 "Colete și denumirea marfurilor" nu poate fi completata cu date despre marcile, numerele, numărul și felul coletelor și denumirea marfurilor. O referința la numărul de ordine și la sigla diferitelor liste de incarcatura este înscrisă la rubrica 31 "Colete și denumirea marfurilor" din formularul de declaratie de tranzit utilizat.

3.\*74) Lista de incarcatura se întocmește în același numar de exemplare ca și formularul la care se referă.

\*74) Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L 4 din 09.01.2003).

4. Odata cu înregistrarea declarației de tranzit, lista de incarcatura primește același numar de înregistrare ca și formularul la care se referă. Acest numar este in scris fie cu ajutorul unei stampile ce contine numele biroului de plecare, fie de mana. În acest caz, trebuie să fie aplicata stampila oficiala a biroului de plecare. Semnatura unui functionar al biroului de plecare este facultativa.

5. Atunci când mai multe liste de incarcatura sunt anexate la același formular utilizat pentru procedura T1 sau T2, ele trebuie să aibă un numar de ordine atribuit de principalul obligat; numărul listelor de incarcatura anexate este indicat în rubrica 4 "Liste de incarcatura" a formularului respectiv.

6. Dispozițiile paragrafelor 1-5 se aplică mutatis mutandis atunci când lista de incarcatura este anexata la un document T2L.

## Anexa A12

|                                             |  |
|---------------------------------------------|--|
| +-----+-----+                               |  |
| TC 10 - AVIZ DE TRANZIT                     |  |
|                                             |  |
| Identificarea mijlocului de transport ..... |  |
| +-----+-----+                               |  |

|                               |  |                            |  |
|-------------------------------|--|----------------------------|--|
| DECLARATIA DE TRANZIT         |  | BIROUL DE TRANZIT PREVAZUT |  |
|                               |  | (ȘI TARA)                  |  |
| +-----+-----+                 |  |                            |  |
| Tip (T1, T2 sau T2F) și număr |  | Birou de plecare           |  |
| +-----+-----+                 |  |                            |  |
|                               |  |                            |  |
|                               |  | +-----+                    |  |
|                               |  | SPATIU REZERVAT            |  |
|                               |  | SERVICIILOR VAMALE         |  |
|                               |  | +-----+                    |  |
|                               |  | Data tranzitului           |  |
|                               |  | .....                      |  |
|                               |  | .....                      |  |
|                               |  | (Semnatura)                |  |
|                               |  | +-----+                    |  |
|                               |  | Stampila                   |  |
|                               |  | biroului                   |  |
|                               |  | +-----+                    |  |
| +-----+-----+                 |  |                            |  |

### Anexa A13

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| TC 11 - RECIPIȘA                                 |                   |
| +-----+-----+                                    |                   |
| Biroul de destinație .....                       |                   |
|                                                  |                   |
| confirmă ca declarația T1, T2, T2F*1)            |                   |
|                                                  |                   |
| exemplarul de control T51)                       |                   |
|                                                  |                   |
| înregistrată la data de ..... cu nr. ....        |                   |
|                                                  |                   |
| de către biroul ..... a fost depusă.             |                   |
|                                                  |                   |
| +-----+                                          |                   |
| Stampila                                         | Localitatea ..... |
| biroului                                         | Data .....        |
|                                                  | .....             |
|                                                  | (semnatura)       |
| +-----+                                          |                   |
|                                                  |                   |
| *1) se bifează mențiunile care nu sunt necesare. |                   |
| +-----+-----+                                    |                   |

### Anexa B1\*75)

#### REGIM DE TRANZIT COMUN/TRANZIT COMUNITAR

#### Act de garanție

#### Garanție izolată

**\*75) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).**

I. Angajarea garantului

1. Subsemnatul(a)\*1) ..... domiciliat(a) în\*2) ..... garantează solidar la biroul de garanție ..... până la concurența unei sume maxime de ..... în favoarea Comunității Europene care include Regatul Belgiei, Republica Ceha, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elveția, Regatul Spaniei, Republica Franța, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonia, Republica Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovaca, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, România, Principatul Andorei și Republica San Marino\*3), sumele ..... pentru care principalul obligat\*4) ..... este sau ar deveni debitor față de tarile sus menționate atât în principal cât și adițional pentru datoria constituită din drepturi și alte taxe aplicabile marfurilor indicate în continuare, excluzând penalitățile, plasate sub regimul de tranzit comun sau comunitar de la biroul vamal de plecare. .... la biroul vamal de destinație .....  
Descrierea marfurilor: .....

\*1) Nume și prenume și denumirea societății.

\*2) Adresa completă.

\*3) Se bifează numele părții sau părților contractante sau ale statelor (Andora și San Marino) al caror teritoriu nu va fi traversat. Referințele la Principatul Andora și Republica San Marino nu sunt valabile decât pentru operațiunile de tranzit comunitar.

\*4) Nume și prenume sau numele societății și adresa completă a principalului obligat.

2. Subsemnatul(a) se obliga să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților competente ale țărilor menționate la punctul 1, plata sumelor cerute, fără a o putea amana dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii de plată, afara doar dacă acesta (aceasta) sau orice altă persoană interesată nu stabilește, înainte de expirarea termenului, cu acordul autorităților competente, ca regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) și pentru toate motivele recunoscute ca fiind valabile, să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(a) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar, în special dobanzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalentul celei care ar fi cerute în acest scop pe piața monetară și financiară națională.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de garanție. Subsemnatul(a) rămâne responsabil(a) cu plata datoriei născute cu ocazia operațiunii de tranzit comunitar sau comun, acoperite de prezentul angajament, începută înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.

4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) poate alege domiciliul\*5) în fiecare din țările menționate la paragraful 1, în:

\*5) Atunci când nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului în legislația uneia dintre aceste țări garantul desemnează în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate și angajamentele prevăzute la paragraful 4, alineatele 2 și 4 trebuie să fie aplicate mutatis mutandis. Jurisdicțiile locurilor respective de domiciliu ale garantului și ale mandatarilor sunt competente pentru cunoașterea litigiilor referitoare la prezenta garanție.

| Tara  | Numele și prenumele sau denumirea societății<br>și adresa completă |
|-------|--------------------------------------------------------------------|
| ..... | .....                                                              |
| ..... | .....                                                              |
| ..... | .....                                                              |

Subsemnatul(a) recunoaște ca orice corespondența și în general toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate și, corespunzător, remise lui (ei) însuși (însăși). Subsemnatul(a) recunoaște competența jurisdicțiilor respective ale locurilor în care el (ea) a ales domiciliul.

Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese sau dacă el (ea) va modifica unul sau mai multe domiciliile alese, să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit la ..... în ziua de .....

.....

(Semnatura)\*6)

\*6) Semnatarul preceda semnatura cu următoarea mențiune manuscrisă:  
"valabil cu titlu de garanție pentru suma de .....", indicând suma în litere.

II. Acceptarea biroului de garanție

Biroul de garanție .....

Angajamentul garantului acceptat la data de ..... pentru a acoperi operațiunea de tranzit comunitar/comun efectuată cu declarația de tranzit nr. .... din .....\*7)

\*7) A se completa de biroul de plecare.

.....

(stampila și semnatura)

**Anexa B2\*76)**

Regim de Tranzit Comun/Tranzit Comunitar  
Act de garanție  
Garanția izolată prin titluri

**\*76) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).**

**I. Angajamentul garantului**

1. Subsemnatul(a)\*1) ..... domiciliat(a) în\*2) ..... garantează solidar la biroul de garanție din ..... pentru tot ceea ce un principal obligat este sau ar deveni debitor față de Comunitatea Europeană, care include Regatul Belgiei, Republica Ceha, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elena, Regatul Spaniei, Republica Franța, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungara, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonia, Republica Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovaca, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, România, Principatul Andorei<sup>3)</sup> și Republica San Marino<sup>3)</sup>, atât în principal și în adițional, cât și pentru cheltuieli și accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie constituită din drepturi și alte taxe aplicabile marfurilor plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun, pentru care subsemnatul(a) a consimțit să-și angajeze responsabilitatea prin eliberarea de titluri de garanție izolată până la concurența unei sume maxime de 7000 EURO pe titlu.

\*1) Nume și prenume sau denumirea societății.

\*2) Adresa completă.

\*3) Doar pentru operațiunile de tranzit comunitar.

2. Subsemnatul(a) se obligă să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților competente din țările menționate la paragraful 1, plata sumelor cerute, până la concurența sumei de 7000 EURO pe titlu de garanție izolată și fără a o putea amana dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii de plată afara doar dacă acesta (aceasta) sau orice altă persoană interesată nu stabilește, înainte de expirarea acestui termen, cu acordul autorităților competente, ca pentru operațiunea de tranzit în cauză, regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) și pentru toate motivele recunoscute ca fiind valabile să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(a) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar, în special dobanzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalentă celei care ar fi cerute în acest scop pe piața monetară și financiară națională.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de garanție. Subsemnatul(a) rămâne responsabil(a) cu plata datoriei născute cu ocazia operațiunilor de tranzit comunitar sau comun, acoperite de prezentul angajament, începută înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.

4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) alege domiciliul\*4) în fiecare din țările menționate la paragraful 1, în:

\*4) Atunci când nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului în legislația uneia dintre aceste țări garantul desemnează în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate și angajamentele prevăzute la paragraful 4, alineatele 2 și 4 trebuie să fie aplicate mutatis mutandis.

Jurisdicțiile locurilor respective de domiciliu ale garantului și ale mandatariilor sunt competente pentru cunoașterea litigiilor referitoare la prezenta garanție.

| Tara  | Numele și prenumele sau denumirea și adresa completă |
|-------|------------------------------------------------------|
| ..... | .....                                                |
| ..... | .....                                                |
| ..... | .....                                                |
| ..... | .....                                                |

Subsemnatul(a) recunoaște ca orice corespondență și în general toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate corespunzător și remise lui (ei) însuși (însași).

Subsemnatul(a) recunoaște competența jurisdicțiilor respective ale locurilor în care el (ea) a ales domiciliul.

Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese, sau, dacă el (ea) va modifica unul sau mai multe domiciliile alese, să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit la ..... în ziua de .....

.....  
(Semnatura)\*5)

\*5) Semnatarul precedea semnatura cu mențiunea scrisa: "valabil cu titlu de garantie".

II. Acceptarea biroului de garantie

Birou de garantie .....

Angajamentul garantului acceptat la data de .....

.....

(Stampila și semnatura)

### Anexa B3

(Fața)

-----+  
| TC 32 - TITLU DE GARANTIE IZOLATA A 000 000 |  
| Emitent ..... |  
| (numele persoanei sau societatea și adresa) |  
| |  
| (angajamentul garantului acceptat la data de ..... |  
| de către biroul de garantie ..... |  
|-----+  
| Prezentul titlu, emis la data de ....., este valabil până la |  
| concurența sumei de 7.000 euro pentru o operațiune de tranzit comun/comunitar |  
| care începe cel mai târziu la data de ..... și pentru care |  
| acționează în calitate de principal obligat |  
| ..... |  
| (numele persoanei sau societatea și adresa) |  
| |  
| ..... |  
| (semnatura principalului obligat)\*1) (semnatura și stampila emitentului) |  
| |  
|-----+  
| \*1) Semnatura este facultativă. |  
+-----

(Verso)

-----+  
| Se completează de biroul de plecare |  
| |  
| Operațiunea de tranzit efectuată sub acoperirea declarației T1, T2, T2F\*1) |  
| înregistrată la data de ..... sub numărul ..... |  
| de biroul ..... |  
| |  
| ..... |  
| Stampila Semnatura |  
| |  
|-----+  
| \*1) Se bifează mențiunile inutile. |  
+-----

### Anexa B4\*77)

Regim de Tranzit Comun/Tranzit Comunitar

Act de garanție

Garanția globală

\*77) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

I. Angajamentul garantului

1. Subsemnatul(a)\*1) ..... domiciliat(a) în\*2) .....  
garantează solidar la biroul de garanție din ..... până la  
concurența unei sume maxime de ..... ce reprezintă 100/50/30\*3)%  
din suma de referință, față de Comunitatea Europeană, care include Regatul  
Belgiei, Republica Ceha, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania,  
Republica Estonia, Republica Elveția, Regatul Spaniei, Republica Franceză,  
Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica  
Lituaniei, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta,  
Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonia, Republica  
Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovaca, Republica Finlanda,  
Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și  
Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, România,  
Principatul Andorei și Republica San Marino\*4), pentru tot ceea ce\*5)  
..... este sau ar deveni debitor față de statele mai sus  
menționate, atât în principal și în adițional, cât și pentru cheltuieli și

accesorii, excluzand penalitatile, cu titlu de datorie constituita din drepturi și alte taxe aplicabile marfurilor plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun.

\*1) Nume și prenume sau denumirea societatii.

\*2) Adresa completa.

\*3) Se bifeaza mențiunile inutile.

\*4) Se bifeaza numele părții sau părților contractante sau ale statelor (Andora și San Marino) al caror teritoriu nu va fi traversat. Referințele la Principatul Andora și Republica San Marino nu sunt valabile decat pentru operațiunile de tranzit comunitar.

\*5) Nume și prenume sau numele societatii și adresa completa a principalului obligat.

2. Subsemnatul(a) se obliga să efectueze, la prima cerere scrisa a autorităților competente menționate la paragraful 1, plata sumelor cerute, până la concurența sumei maxime mai sus mentionata și fără a o putea amana dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii de plată, afara doar dacă el (ea) sau orice altă persoană interesata nu stabileste, înainte de expirarea acestui termen, cu acordul autorităților competente, ca pentru operațiunea de tranzit în cauza, regimul s-a incheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) și pentru toate motivele recunoscute ca fiind valabile sa prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(a) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar, în special dobanzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalenta celei care ar fi cerute în acest scop pe piața monetara și financiară naționala.

Aceasta suma nu poate fi scazuta din sumele deja platite în baza prezentului angajament decat dacă subsemnatul(a) este invitat(a) sa plateasca o datorie născută cu ocazia unei operațiuni de tranzit comunitar sau comun care a început înainte de primirea cererii precedente de plată sau în cele 30 de zile care urmeaza acesteia.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptarii lui de către biroul de garantie. Subsemnatul(a) rămâne responsabil(a) cu plata datoriei nascute cu ocazia operațiunilor de tranzit comunitar sau comun, acoperite de prezentul angajament, incepte înainte de data intrarii în vigoare a unei revocari sau a unei rezilieri a actului de garantie, chiar dacă plata este ceruta ulterior.

4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) poate alege domiciliul<sup>6)</sup> în fiecare tara mentionata la paragraful 1, în:

\*6) Atunci când nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului în legislatia uneia dintre aceste tari, garantul desemneaza în aceasta tara, un mandatar autorizat sa primeasca toate comunicările care îi sunt destinate și angajamentele prevăzute la paragraful 4, alineatele 2 și 4 trebuie să fie aplicate mutatis mutandis. Jurisdicțiile locurilor respective de domiciliu ale garantului și ale mandatarilor sunt competente pentru cunoasterea litigiilor referitoare la prezenta garantie.

| Tara  | Nume și prenume sau denumirea societatii și adresa completa |
|-------|-------------------------------------------------------------|
| ..... | .....                                                       |
| ..... | .....                                                       |
| ..... | .....                                                       |
| ..... | .....                                                       |

Subsemnatul(a) recunoaste ca orice corespondenta și în general toate formalitatile sau procedurile referitoare la prezentul angajament adresate sau intocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate și remise lui (ei) insusi (insasi).

Subsemnatul(a) recunoaste competența jurisdicțiilor respective ale locurilor în care el (ea) a ales domiciliul.

Subsemnatul(a) se angajează sa mențină domiciliile alese, sau, dacă el (ea) va modifica unul sau mai multe domiciliile alese, trebuie să informeze în prealabil biroul de garantie.

Intocmit la ..... în ziua de .....

.....

(Semnatura)\*7)

\*7) Semnatarul preceda semnatura cu urmatoarea mențiune manuscrita: "valabil cu titlu de garantie pentru suma de .....", indicand suma în litere.

II. Acceptarea biroului de garantie

Birou de garantie .....  
Angajarea garantului acceptata la data de .....  
.....  
(Stampila și semnatura)

#### Anexa B5\*78)

### TC31 - CERTIFICAT DE GARANTIE GLOBALA

**\*78) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).**

(fața)

|                                                                               |  |           |            |      |            |
|-------------------------------------------------------------------------------|--|-----------|------------|------|------------|
| 1. Ultima zi de valabilitate                                                  |  | ziua      | luna       | anul | 2. Numărul |
| 3. Principalul obligat                                                        |  |           |            |      |            |
| (Numele și prenumele sau                                                      |  |           |            |      |            |
| denumirea societatii, adresa                                                  |  |           |            |      |            |
| completa și țara)                                                             |  |           |            |      |            |
| 4. Garantul (numele și                                                        |  |           |            |      |            |
| prenumele sau denumirea                                                       |  |           |            |      |            |
| societatii, adresa completa                                                   |  |           |            |      |            |
| și țara)                                                                      |  |           |            |      |            |
| 5. Biroul de garantie                                                         |  |           |            |      |            |
| (denumire, adresa completa                                                    |  |           |            |      |            |
| și țara)                                                                      |  |           |            |      |            |
| 6. Suma de referință                                                          |  | în cifre: | în litere: |      |            |
| Codul monedei:                                                                |  |           |            |      |            |
| 7. Biroul de garantie confirmă ca principalul obligat menționat mai sus a     |  |           |            |      |            |
| constituit o garanție globală valabilă pentru operațiunile de tranzit         |  |           |            |      |            |
| comun/comunitar pe teritoriile vamale menționate în continuare, al căror nume |  |           |            |      |            |
| nu este bifat:                                                                |  |           |            |      |            |
| COMUNITATEA EUROPEANĂ, ISLANDA, NORVEGIA, ELVEȚIA, ROMÂNIA, ANDORA*),         |  |           |            |      |            |
| SAN MARINO*)                                                                  |  |           |            |      |            |
| 8. Mențiuni speciale                                                          |  |           |            |      |            |
| 9. Termen de valabilitate prelungit până la: La ..... la .....                |  |           |            |      |            |
| ziua ..... luna ..... an ..... inclusiv (locul) (data)                        |  |           |            |      |            |
| la ..... la .....                                                             |  |           |            |      |            |
| (locul) (data)                                                                |  |           |            |      |            |
| (semnatura funcționarului și stampila (semnatura funcționarului și            |  |           |            |      |            |
| biroului de garanție) stampila biroului de garanție)                          |  |           |            |      |            |

\*) numai pentru operațiunile de tranzit comunitar.

(verso)

10. Persoane abilitate să semneze declarațiile de tranzit comunitar/comun  
pentru principalul obligat

|                                   |                                   |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 11. Numele, prenumele             | 12. Semnatura                     | 11. Numele, prenumele             | 12. Semnatura                     |
| și specimenul de                  | principalului                     | și specimenul de                  | principalului                     |
| semnatura al persoanei obligat*1) | semnatura al persoanei obligat*1) | semnatura al persoanei obligat*1) | semnatura al persoanei obligat*1) |
| abilitate                         | abilitate                         | abilitate                         | abilitate                         |
| 11. Numele, prenumele             |                                   |                                   |                                   |
| 12. Semnatura                     |                                   |                                   |                                   |
| și specimenul de                  |                                   |                                   |                                   |
| principalului                     |                                   |                                   |                                   |
| semnatura al persoanei obligat*1) |                                   |                                   |                                   |
| semnatura al persoanei obligat*1) |                                   |                                   |                                   |
| abilitate                         |                                   |                                   |                                   |
| abilitate                         |                                   |                                   |                                   |

\*1) Atunci când principalul obligat este o persoană juridică, semnatarul de la  
rubrica 12 trebuie ca după semnatura sa, să indice numele, prenumele și  
calitatea sa.

#### Anexa B6\*79)

### TC33 - CERTIFICAT DE DISPENSA DE GARANTIE

**\*79) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).**

(fața)

|                                                                            |            |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|
| ziua   luna   anul                                                         |            |
| 1. Ultima zi de valabilitate                                               | 2. Numărul |
| 3. Principalul obligat                                                     |            |
| (Numele, prenumele sau                                                     |            |
| denumirea societății, adresa                                               |            |
| completa și țara)                                                          |            |
| 4. Biroul de garanție                                                      |            |
| (nume, adresa completa și                                                  |            |
| țara)                                                                      |            |
| 5. Suma de referință                                                       |            |
| în cifre:                                                                  | în litere: |
| Codul monedei:                                                             |            |
| 6. Biroul de garanție confirmă ca principalul obligat menționat mai sus    |            |
| beneficiază de dispensa de garanție pentru a acoperi operațiunile sale de  |            |
| tranzit comun/comunitar pe teritoriile vamale menționate în continuare, al |            |
| caror nume nu este bifat:                                                  |            |
| COMUNITATEA EUROPEANĂ, ISLANDA, NORVEGIA, ELVEȚIA, ROMÂNIA, ANDORA*),      |            |
| (SAN MARINO*)                                                              |            |
| 7. Mențiuni speciale                                                       |            |
| 8. Termen de valabilitate prelungit până la:                               |            |
| ziua ..... luna ..... an ..... inclusiv   La ..... la .....                |            |
| la ..... la .....   (locul) (data)                                         |            |
| (locul) (data)                                                             |            |
| (semnatura funcționarului și stampila                                      |            |
| biroului de garanție)   (semnatura funcționarului și                       |            |
| stampila biroului de garanție)                                             |            |

\*) Numai pentru operațiunile de tranzit comunitar.

(verso)

9. Persoane abilitate să semneze declarațiile de tranzit comunitar/comun pentru principalul obligat

|                                   |                                   |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 10. Numele, prenumele             | 11. Semnatura                     | 10. Numele, prenumele             | 11. Semnatura                     |
| și specimenul de                  | principalului                     | și specimenul de                  | principalului                     |
| semnatura al persoanei obligat*1) | semnatura al persoanei obligat*1) | semnatura al persoanei obligat*1) | semnatura al persoanei obligat*1) |
| abilitate                         | abilitate                         | abilitate                         | abilitate                         |
| 12. Numele, prenumele             |                                   |                                   |                                   |
| 13. Semnatura                     |                                   |                                   |                                   |
| 14. Numele, prenumele             |                                   |                                   |                                   |
| 15. Semnatura                     |                                   |                                   |                                   |

\*1) Atunci când principalul obligat este o persoană juridică, semnatarul de la rubrica 11 trebuie ca după semnatura să indice numele, prenumele și calitatea sa.

### Anexa B7

#### INDICATII REFERITOARE LA CERTIFICATELE DE GARANTIE GLOBALA ȘI DE DISPENSA DE GARANTIE

##### 1. Mențiuni ce se înscriu pe fața certificatelor

După eliberarea certificatului, nu se poate face nici o modificare, adaugare sau înlocuire a mențiunilor înscrise în rubricile 1-8 ale certificatului de garanție globală și în rubricile 1-7 ale certificatului de dispensa de garanție.

##### 1.1. Codul "moneda"

Tarile înscriu în rubrica 6 a certificatului de garanție globală și în rubrica 5 a certificatului de dispensa de garanție codul ISO ALPHA 3 (codul ISO 4217) al monedei utilizate.

##### 1.2. Mențiuni speciale

1.2.1. Atunci când garanția globală nu se utilizează pentru marfurile din anexa I a apendicelui I, în rubrica 8 a certificatului se înscrie una din următoarele mențiuni\*80):

- RO Validitate limitata
- CS Omezena platnost
- DA Begrsenset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- ET Piiratud kehtivus
- EL IMAGINE
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa joutetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvæði
- NO Begrenset gyldighet

### 1.3. Adnotarea certificatelor în cazul prelungirii termenului de valabilitate.

2. Mențiuni ce se înscriu pe verso-ul certificatelor. Persoane abilitate să semneze declarațiile de tranzit.

2.2. Principalul obligat poate anula oricand numele unei persoane abilitate, înscrisă pe verso-ul certificatului.

3. Utilizarea certificatului în cazul derogării de la interzicerea garanției globale.

Modalitățile și mențiunile figurează la punctul 4 al anexei IV a apendicelui I.

## STAMPILA SPECIALA

1. Sigla sau orice alte semne sau litere care caracterizeaza expeditorul
2. Birou de plecare
3. Numărul declarației
4. Data
5. Expeditor agreeat
6. Autorizatia

(tranzit pe calea ferata)

Culori: negru pe verde

## Pagina 106 din 142

## **Titlul I**

### **GENERALITATI**

Declarația de tranzit EDI se bazează pe elemente de informare ce apar în diferitele rubrici ale documentului administrativ unic (DAU), definite în anexele A7 și A9, cărora li se asociază un cod sau care sunt înlocuite printr-un cod, dacă este cazul.

Prezenta anexă conține doar cerințele speciale de bază care se aplică atunci când formalitățile sunt efectuate prin schimbul de mesaje EDI standardizate. În plus se aplică codurile adiționale prezentate în anexa D2. Anexele A7 și A9 se aplică declarației de tranzit EDI, cu excepția indicațiilor contrare din prezenta anexă sau din anexa D2.

Structura și conținutul detaliat ale declarației de tranzit EDI urmează specificațiile tehnice pe care autoritățile competente le comunică principalului obligat pentru a garanta funcționarea corectă a sistemului. Aceste specificații se bazează pe cerințele expuse în prezenta anexă.

Prezenta anexă descrie structura schimbului de informații. Declarația de tranzit este structurată în grupe de date (atribute). Atributele sunt regrupate în așa fel încât formează câmpuri logice coerente în cadrul mesajului. O repetare a grupei de date semnalează faptul că aceasta face parte la rândul ei dintr-o grupă de date de nivel superior.

Dacă este cazul, se indică numărul rubricii corespunzătoare din DAU.

Termenul "număr" în explicația privind grupa de date indică de câte ori această grupă poate fi repetată în declarația de tranzit.

Termenul "tip/lungime" în explicația privind un atribut precizează cerințele în materie de tip și lungime a datelor. Codurile referitoare la tipul datelor sunt următoarele:

a - alfabetic

n - numeric

an - alfanumeric

Numărul care urmează după cod indică lungimea datelor autorizate. Se aplică următoarele convenții:

Cele două puncte eventuale care, se află înaintea indicatorului de lungime, indică faptul că lungimea datelor nu este fixă, dar poate să aibă un număr maxim de caractere indicat de această lungime. O virgulă în lungimea câmpului indică faptul că atributul poate conține zecimale; în acest caz cifra dinaintea virgulei indică lungimea totală a atributului, iar cifra care urmează după virgulă indică numărul maxim de zecimale.

## **Titlul II**

### **STRUCTURA DECLARAȚIEI DE TRANZIT EDI**

A. Lista grupelor de date

Operațiune de tranzit

Operator expeditor

Operator destinatar

#### **Articolul DE MARFURI**

- Operator expeditor

- Operator destinatar

- Container

- Coduri produse sensibile

- Colete

- Referințe administrative anterioare

- Documente/certificate prezentate

- Mențiuni speciale

Birou vamal de plecare

Operator principal obligat

Reprezentant

Birou vamal de tranzit

Birou vamal de destinație

Operator destinatar agreeat

Rezultatul controlului

Sigilii aplicate

- Marcile sigiliilor

Garantie

- REFERINȚA GARANTIEI

- LIMITA DE VALIDITATE CE
- LIMITA DE VALIDITATE NON-CE

B.\*81) Detalii despre datele din declaratia de tranzit

\*81) Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L 09.01.2003).

Operațiunea de tranzit

Numar: 1

Acest grup de date trebuie să fie utilizat.

LRN

Tip/lungime: an ... 22

Numărul de referință local (LRN) trebuie să fie utilizat. El este definit la scara națională și atribuit de către utilizator împreună cu autoritățile competente, pentru identificarea fiecărei declarații.

Tipul declarației

(rubrica nr. 1)

Tip/lungime: an ... 5

Acest atribut trebuie utilizat.

Numar total de articole

(rubrica nr. 5)

Tip/lungime: n ... 5

Acest atribut trebuie utilizat.

Numar total de colete\*82)

(rubrica nr. 6)

Tip/lungime: n ... 7

Acest atribut este facultativ. Numărul total de colete este egal cu suma "numar colete" + "numar bucăți" și o valoare "1" pentru fiecare marfa declarata "vrac".

\*82) Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L 4 din 9.01.2003).

Tara de expeditie

(rubrica nr. 15a)

Tip/lungime: a2

Acest atribut este utilizat dacă se declara o singura tara de expeditie. Se va utiliza codul tarii din anexa D2. În acest caz atributul "Tara de expeditie" din grupul de date "ARTICOL DE MARFURI" nu poate fi utilizat. Dacă sunt declarate mai multe tari de expeditie, atributul corespunzător grupului de date "Operațiune de tranzit" nu poate fi utilizat. În acest caz se utilizeaza atributul "Tara de expeditie" din grupul de date "ARTICOL DE MARFURI".

Tara de destinatie

(rubrica nr. 17a)

Tip/lungime: a2

Acest atribut este utilizat dacă se declara o singura tara de destinatie. Se va utiliza codul tarii din anexa D2. În acest caz atributul "Tara de destinatie" din grupul de date "ARTICOL DE MARFURI" nu poate fi utilizat. Dacă sunt declarate mai multe tari de destinatie, atributul corespunzător grupului de date "Operațiune de tranzit" nu poate fi utilizat. În acest caz se utilizeaza atributul "Tara de destinatie" din grupul de date "ARTICOL DE MARFURI".

Identitate la plecare

(rubrica nr. 18)

Tip/lungime: an ... 27

Acest atribut trebuie utilizat conform anexei A7.

Identitate la plecare LNG

Tip/lungime: a2

Codul de limba din anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat campul liber corespunzător.

Naționalitatea la plecare

(rubrica nr. 18)

Tip/lungime: a2

Codul tarii din anexa D2 este utilizat conform anexei A7.

Containere

(rubrica nr. 19)

Tip/lungime: n1

Se utilizeaza urmatoarele coduri:

0: nu

1: da

Naționalitate la trecerea frontierei

(rubrica nr. 21)

Tip/lungime: a2

Codul tarii din anexa D2 este utilizat conform anexei A7.

Identitatea la trecerea frontierei  
(rubrica nr. 21)

Tip/lungime: an ... 27  
Utilizarea acestui atribut este facultativa pentru părțile contractante,  
conform anexei A7.  
Identitatea la trecerea frontierei LNG  
Tip/lungime: a2  
Codul de limba din anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG)  
atunci când se utilizeaza campul liber corespunzător.  
Tipul de transport la trecerea frontierei  
(rubrica nr. 21)

Tip/lungime: n ... 2  
Utilizarea acestui atribut este facultativa pentru părțile contractante,  
conform anexei A7.  
Mod de transport la frontiera  
(rubrica nr. 25)

Tip/lungime: n ... 2  
Utilizarea acestui atribut este facultativa pentru părțile contractante,  
conform anexei A7.  
Mod de transport la interior  
(rubrica nr. 26)

Tip/lungime: n ... 2  
Utilizarea acestui atribut este facultativa pentru părțile contractante.  
Ea trebuie să se faca conform notei explicative referitoare la rubrica nr. 25  
prezentată în anexa A9.  
Locul de încărcare  
(rubrica nr. 27)

Tip/lungime: an ... 17  
Utilizarea acestui atribut este facultativa pentru părțile contractante.  
Cod de localizare agreata  
(rubrica nr. 30)

Tip/lungime: an ... 17  
Acest atribut nu poate fi utilizat dacă este utilizat grupul de date  
"REZULTATUL CONTROLULUI". În caz contrar, utilizarea atributului este  
facultativa. Dacă atributul este utilizat, se indica cu precizie, sub forma  
codata, locul în care marfurile pot fi examinate. Atributele "Localizare  
agreata a marfurilor"/"Cod de localizare agreata", "Localizare autorizata a  
marfurilor" și "Birou vamal anexa" nu pot fi utilizate în acelasi timp.  
Localizare agreata a marfurilor  
(rubrica nr. 30)

Tip/lungime: an ... 35  
Acest atribut nu poate fi utilizat dacă este utilizat grupul de date  
"REZULTATUL CONTROLULUI". În caz contrar utilizarea atributului este  
facultativa. Dacă atributul este utilizat, se indica cu precizie, locul în  
care marfurile pot fi examinate. Atributele "Localizare agreata a  
marfurilor"/"Cod de localizare agreata", "Localizare autorizata a  
marfurilor" și "Birou vamal anexa" nu pot fi utilizate în acelasi timp.  
Localizare agreata a marfurilor LNG  
Tip/lungime: a2  
Codul de limba din anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG)  
atunci când se utilizeaza campul liber corespunzător.  
Localizare autorizata a marfurilor  
(rubrica nr. 30)

Tip/lungime: an ... 17  
Utilizarea acestui atribut este facultativa dacă este utilizat grupul de  
date "REZULTATUL CONTROLULUI". Dacă atributul este utilizat, se indica cu  
precizie, locul în care marfurile pot fi examinate. Dacă grupul de date  
"REZULTATUL CONTROLULUI" nu este utilizat, atributul nu poate fi utilizat.  
Atributele "Localizare agreata a marfurilor"/"Cod de localizare agreata",  
"Localizare autorizata a marfurilor" și "Birou vamal anexa" nu pot fi  
utilizate în acelasi timp.  
Birou vamal anexa  
(rubrica nr. 30)

Tip/lungime: an ... 17  
Acest atribut nu poate fi utilizat dacă este utilizat grupul de date  
"REZULTATUL CONTROLULUI". În caz contrar, utilizarea atributului este  
facultativa. Dacă atributul este utilizat, se indica cu precizie, locul în  
care marfurile pot fi examinate. Atributele "Localizare agreata a  
marfurilor"/"Cod de localizare agreata", "Localizare autorizata a marfurilor"  
și "Birou vamal anexa" nu pot fi utilizate în acelasi timp.  
Greutatea bruta totala  
(rubrica nr. 35)

Tip/lungime: n ... 11,3  
Acest atribut trebuie să fie utilizat.  
Codul de limba al documentului de însoțire NCTS

Tip/lungime: a2  
 Codul de limba din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba documentului de însoțire a tranzitului (document de însoțire NCTS).  
 Indicatorul limba de dialog la plecare  
 Tip/lungime: a2  
 Utilizarea codului de limba implicit din anexa D2 este facultativă. Dacă acest atribut nu este utilizat, sistemul va utiliza implicit limba biroului de plecare.  
 Data declarației (rubrica nr. 50)  
 Tip/lungime: n8  
 Acest atribut trebuie utilizat.  
 Locul declarației (rubrica nr. 50)  
 Tip/lungime: an ... 35  
 Acest atribut trebuie utilizat.  
 Locul declarației LNG  
 Tip/lungime: a2  
 Codul de limba din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba (LNG) din câmpul liber corespunzător.  
 OPERATOR expeditor (rubrica nr. 2)  
 Numar: 1  
 Acest grup de date se utilizează când este declarat un singur expeditor, în acest caz, grupul de date "OPERATOR expeditor" din grupul de date "ARTICOL DE MĂRFURI" nu poate fi utilizat.  
 Nume (rubrica nr. 2)  
 Tip/lungime: an ... 35  
 Acest atribut trebuie utilizat.  
 Strada și număr (rubrica nr. 2)  
 Tip/lungime: an ... 35  
 Acest atribut trebuie utilizat.  
 Țară (rubrica nr. 2)  
 Tip/lungime: a2  
 Codul țării din anexa D2 trebuie utilizat.  
 Cod postal (rubrica nr. 2)  
 Tip/lungime: an ... 9  
 Acest atribut trebuie utilizat.  
 Oras (rubrica nr. 2)  
 Tip/lungime: an ... 35  
 Acest atribut trebuie utilizat.  
 NAD LNG  
 Tip/lungime: a2  
 Codul de limba din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba numelui și adresei (NAD LNG).  
 Numar de identificare TIN (rubrica nr. 2)  
 Tip/lungime: an ... 17  
 Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.  
 OPERATOR destinatar (rubrica nr. 8)  
 Numar: 1  
 Acest grup de date se utilizează când este declarat un singur destinatar și când atributul "Țară de destinație" din grupul de date "OPERĂȚIUNE DE TRANZIT" indică o "țară" definită conform convenției referitoare la un regim de tranzit comun. În acest caz, grupul de date "OPERATOR destinatar" din grupul de date "ARTICOL DE MĂRFURI" nu poate fi utilizat.  
 Nume (rubrica nr. 8)  
 Tip/lungime: an ... 35  
 Acest atribut trebuie utilizat.  
 Strada și număr (rubrica nr. 8)  
 Tip/lungime: an ... 35  
 Acest atribut trebuie utilizat.  
 Țară (rubrica nr. 8)  
 Tip/lungime: a2  
 Codul țării din anexa D2 trebuie utilizat.  
 Cod postal

(rubrica nr. 8)

Tip/lungime: an ... 9  
Acest atribut trebuie utilizat.  
Oras

(rubrica nr. 8)

Tip/lungime: an ... 35  
Acest atribut trebuie utilizat.  
NAD LNG  
Tip/lungime: a2  
Codul de limba din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba numelui și adresei (NAD LNG).

Numar de identificare

(rubrica nr. 8)

Tip/lungime: an ... 17  
Utilizarea acestui atribut este facultativa pentru părțile contractante.  
ARTICOL DE MARFURI\*83)

\*83) Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L 4 din 09.01.2003).

Numar: 999

Acest grup de date trebuie să fie utilizat.

Tip de declaratie

(ex rubrica nr. 1)

Tip/lungime: an ... 5  
Acest atribut este utilizat atunci când codul "T-" a fost utilizat pentru atributul "Tip de declaratie" din grupul de date "OPERATIUNE DE TRANZIT".  
În caz contrar, acest atribut nu poate fi utilizat.

Tara de expeditie

(ex rubrica nr. 15a)

Tip/lungime: a2  
Acest atribut este utilizat dacă sunt declarate mai multe tari de expeditie. Codurile de tari din anexa D2 trebuie să fie utilizate. Atributul "Tara de expeditie" din grupul de date "OPERATIUNE DE TRANZIT" nu poate fi utilizat. Dacă se declara o singura tara de expeditie, trebuie să fie utilizat atributul corespunzător din grupul de date "OPERATIUNE DE TRANZIT".

Tara de destinatie

(ex rubrica nr. 17a)

Tip/lungime: a2  
Acest atribut este utilizat dacă sunt declarate mai multe tari de destinatie. Trebuie să fie utilizate codurile de tari din anexa D2. Atributul "Tara de destinatie" din grupul de date "OPERATIUNE DE TRANZIT" nu poate fi utilizat. Dacă se declara o singura tara de destinatie, trebuie să fie utilizat atributul corespunzător din grupul de date "OPERATIUNE DE TRANZIT".

Denumire textuala

(rubrica nr. 31)

Tip/lungime: an ... 140  
Acest atribut trebuie utilizat.  
Denumire textuala LNG

Tip/lungime: a2

Codul de limba din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba (LNG) din campul liber corespunzător.

Articol nr.

(rubrica nr. 32)

Tip/lungime: n ... 5  
Acest atribut este utilizat chiar dacă valoarea 1 a fost utilizata pentru atributul "Numar total de articole" din grupul de date "OPERATIUNE DE TRANZIT". În acest caz, pentru acest atribut se utilizeaza tot valoarea 1.  
Fiecare numar de articol este unic pentru întreaga declaratie.

Codul marfurilor

(rubrica nr. 33)

Tip/lungime: n ... 8  
Acest atribut trebuie să conțină minimum 4 cifre și maximum 8 cifre, conform anexei A7.

Greutatea bruta

(rubrica nr. 35)

Tip/lungime: n ... 11,3  
Acest atribut este facultativ, atunci când marfurile de natura diferita cuprinse pe aceeași declaratie sunt considerate un ansamblu, în așa fel încât este imposibil să se atribuie o greutate bruta fiecărui fel de marfa.

Greutatea neta

(rubrica nr. 38)

Tip/lungime: n ... 11,3  
Utilizarea acestui atribut nu este obligatorie pentru părțile contractante.  
- OPERATOR expeditor

(ex rubrica nr. 2)

Numar: 1

Acest grup de date se utilizeaza când este declarat un singur expeditor.  
În acest caz, grupul de date "OPERATOR expeditor" apare în partea grupului de date "OPERAȚIUNE DE TRANZIT" care este utilizat.

Nume

(ex rubrica nr. 2)

Tip/lungime: an ... 35

Acest atribut trebuie utilizat.

Strada și număr

(ex rubrica nr. 2)

Tip/lungime: an ... 35

Acest atribut trebuie utilizat.

Tara

(ex rubrica nr. 2)

Tip/lungime: a2

Trebuie să fie utilizat codul tarii din anexa D2.

Cod postal

(ex rubrica nr. 2)

Tip/lungime: an ... 9

Acest atribut trebuie utilizat.

Oras

(ex rubrica nr. 2)

Tip/lungime: an ... 35

Acest atribut trebuie utilizat.

NAD LNG

Tip/lungime: a2

Codul de limba din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba numelui și adresei (NAD LNG).

Numar de identificare

(ex rubrica nr. 2)

Tip/lungime: an ... 17

Utilizarea acestui atribut este facultativa pentru părțile contractante.

- OPERATOR destinatar

(ex rubrica nr. 8)

Numar: 1

Acest grup de date se utilizeaza când sunt declarati mai mulți destinatari și când atributul "Tara de destinatie" a părții "ARTICOL DE MARFURI" indica o "tara" definita conform convenției referitoare la un regim de tranzit comun. Când este declarat un singur destinatar, grupul de date "OPERATOR destinatar" al părții "ARTICOL DE MARFURI" nu poate fi utilizat.

Nume

(ex rubrica nr. 8)

Tip/lungime: an ... 35

Acest atribut trebuie utilizat.

Strada și număr

(ex rubrica nr. 8)

Tip/lungime: an ... 35

Acest atribut trebuie utilizat.

Tara

(ex rubrica nr. 8)

Tip/lungime: a2

Codul tarii din anexa D2 trebuie utilizat.

Cod postal

(ex rubrica nr. 8)

Tip/lungime: an ... 9

Acest atribut trebuie utilizat.

Oras

(ex rubrica nr. 8)

Tip/lungime: an ... 35

Acest atribut trebuie utilizat.

NAD LNG

Tip/lungime: a2

Codul de limba din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba numelui și adresei (NAD LNG).

Numar de identificare

(ex rubrica nr. 8)

Tip/lungime: an ... 17

Utilizarea acestui atribut este facultativa pentru părțile contractante.

- CONTAINERE

(rubrica nr. 31)

Numar: 99

Acest grup de date este utilizat dacă atributul "Containere" din grupul de date "OPERAȚIUNE DE TRANZIT" contine codul "1".

Numerele containerelor

(rubrica nr. 31)

Tip/lungime: an ... 11

Acest atribut trebuie să fie utilizat.

- CODURI PRODUSE SENSIBILE

(rubrica nr. 31)

Numar: 9

Acest grup de date este utilizat atunci când declarația de tranzit privește marfurile enumerate în anexa I a apendicelui I.

Cod produse sensibile

(rubrica nr. 31)

Tip/lungime: n ... 2

Codul ce apare în anexa D2 trebuie să fie utilizat dacă codul marfurilor nu ajunge pentru a identifica de o manieră sigură o marfă ce se regăsește în anexa I a apendicelui I.

Cantitate sensibilă

Tip/lungime: n ... 11,3

Acest atribut este utilizat când declarația de tranzit se referă la marfurile enumerate în anexa I a apendicelui I.

- COLETE

(rubrica nr. 31)

Numar: 99

Acest grup de date trebuie utilizat.

Marcă și numere ale coletelor

(rubrica nr. 31)

Tip/lungime: an ... 42

Acest atribut este utilizat atunci când atributul "Felul coletelor" conține alte coduri din anexa D2 decât cele utilizate pentru "Vrac" (VQ, VG, VL, VY, VR sau VO) sau "Marfuri neambalate" (NE). Utilizarea sa este facultativă dacă atributul "Felul coletelor" conține unul din codurile susmenționate.

Marcă și numere ale coletelor LNG

Tip/lungime: a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba (LNG) atunci când se utilizează câmpul liber corespunzător.

Felul coletelor\*84)

(rubrica nr. 31)

Tip/lungime: an2

Se utilizează codurile ambalajelor prevăzute în anexa D2.

---

\*84) Decizia nr. 3/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189/21.07.2005).

Numărul coletelor

(rubrica nr. 31)

Tip/lungime: n ... 5

Acest atribut este utilizat atunci când atributul "Felul coletelor" conține alte coduri din anexa D2 decât cele utilizate pentru "Vrac" (VQ, VG, VL, VY, VR sau VO) sau pentru "Marfuri neambalate" (NE). El nu poate fi utilizat dacă atributul "Felul coletelor" conține unul din codurile susmenționate.

Numar de unități

(rubrica nr. 31)

Tip/lungime: n ... 5

Acest atribut este utilizat atunci când atributul "Felul coletelor" conține un cod din anexa D2 care semnifică "Marfuri neambalate" (NE). În caz contrar el nu poate fi utilizat.

- REFERINȚE ADMINISTRATIVE ANTERIOARE

(rubrica nr. 40)

Numar: 9

Acest grup de date este utilizat atunci când atributul "Tip de declarație" al părților "OPERAȚIUNE DE TRANZIT" sau "ARTICOL DE MARFURI" conține codurile "T2" sau "T2F" și când țara biroului de plecare este o țară AELS, conform convenției referitoare la un regim de tranzit comun.

Felul documentului precedent

(rubrica nr. 40)

Tip/lungime: an ... 6

Atunci când se utilizează grupul de date, trebuie să fie folosit cel puțin un cod al documentului precedent, cod ce se regăsește în anexa D2.

Referința documentului precedent

(rubrica nr. 40)

Tip/lungime: an ... 20

Acest atribut trebuie utilizat.

Referința documentului precedent LNG

Tip/lungime: a2

Codul limbii ce figurează în anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) din câmpul liber corespunzător.

Informații complementare

(rubrica nr. 40)

Tip/lungime: an ... 26

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

Informații complementare LNG

Tip/lungime: a2  
 Codul limbii ce figurează în anexa D2 trebuie utilizat pentru definirea limbii (LNG) când este utilizat câmpul liber corespunzător.  
 - DOCUMENTE/CERTIFICATE PREZENTATE  
 (rubrica nr. 44)

Numar: 99  
 Utilizarea acestui grup de date este facultativa pentru părțile contractante. Dacă se utilizează acest grup el trebuie să conțină cel puțin unul din următoarele atribute.  
 Felul documentului  
 (rubrica nr. 44)

Tip/lungime: an ... 3  
 Trebuie să se utilizeze codul din anexa D2.  
 Referința documentului  
 (rubrica nr. 44)

Tip/lungime: an ... 20  
 Referința documentului LNG  
 Tip/lungime: a2  
 Codul limbii ce figurează în anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) când este utilizat câmpul liber corespunzător.  
 Informații complementare  
 (rubrica nr. 44)

Tip/lungime: an ... 26  
 Informații complementare LNG  
 Tip/lungime: a2  
 Codul limbii ce figurează în anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) când este utilizat câmpul liber corespunzător.  
 - MENȚIUNI SPECIALE  
 (rubrica nr. 44)

Numar: 99  
 Utilizarea acestui grup de date este facultativa pentru părțile contractante. Dacă se utilizează acest grup el trebuie să conțină atributele "Cod mențiuni speciale" sau "Text".  
 Cod mențiuni speciale  
 (rubrica nr. 44)

Tip/lungime: an ... 3  
 Se utilizează codul din anexa D2.  
 Export din CE  
 (rubrica nr. 44)

Tip/lungime: n1  
 Dacă rubrica "Cod mențiuni speciale" conține codurile "DG0" sau "DG1", atributele "Export din CE" sau "Export din țară" trebuie să fie utilizate (ele nu pot fi utilizate în același timp). În caz contrar atributul nu poate fi utilizat, în caz ca exista, trebuie să fie utilizate următoarele coduri:  
 0 = nu  
 1 = da  
 Export din țară  
 (rubrica nr. 44)

Tip/lungime: a2  
 Dacă rubrica "Cod mențiuni speciale" conține codurile "DG0" sau "DG1", atributele "Export din CE" sau "Export din țară" trebuie să fie utilizate (ele nu pot fi utilizate în același timp). În caz contrar atributul nu poate fi utilizat. În caz ca exista, trebuie să fie utilizate codurile din anexa D2.  
 Text  
 (rubrica nr. 44)

Tip/lungime: an ... 70  
 Text LNG  
 Tip/lungime: a2  
 Codul limbii ce figurează în anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) când este utilizat câmpul liber.  
 BIROU VAMAL DE PLECARE  
 (rubrica C)

Numar: 1  
 Acest grup de date trebuie utilizat.  
 Numar de referință  
 (rubrica C)

Tip/lungime: an 8  
 Codul din anexa D2 trebuie utilizat.  
 OPERATOR principal obligat  
 (rubrica nr. 50)

Numar: 1  
 Acest grup de date trebuie utilizat.  
 Numar de identificare  
 (rubrica nr. 50)

Tip/lungime: an ... 17  
Acest atribut este utilizat atunci când grupul de date "Rezultatul Controlului" conține codul A3, sau când este utilizat atributul "GRN"85)

\*85) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

Nume  
(rubrica nr. 50)

Tip/lungime: an ... 35  
Acest atribut este utilizat când se folosește atributul "Numar de identificare" și când alte atribute din acest grup de date nu sunt deja cunoscute de sistem.

Strada și numărul  
(rubrica nr. 50)

Tip/lungime: an ... 35  
Acest atribut este utilizat când se folosește atributul "Numar de identificare" și când alte atribute din acest grup de date nu sunt deja cunoscute de sistem.

Tara  
(rubrica nr. 50)

Tip/lungime: a2  
Codul de tara din anexa D2 este utilizat atunci când se folosește atributul "Numar de identificare" și când alte atribute din acest grup de date nu sunt deja cunoscute de sistem.

Cod postal  
(rubrica nr. 50)

Tip/lungime: an ... 9  
Acest atribut este utilizat atunci când se folosește atributul "Numar de identificare" și când alte atribute ale acestui grup de date nu sunt deja cunoscute de sistem.

Oras  
(rubrica nr. 50)

Tip/lungime: an ... 35  
Acest atribut este utilizat atunci când se folosește atributul "Numar de identificare" și când alte atribute ale acestui grup de date nu sunt deja cunoscute de sistem.

NAD LNG  
Tip/lungime: a2  
Codul limbii din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba numelui și adresei (NAD LNG) când sunt utilizate campurile libere corespunzătoare.

REPREZENTANT  
(rubrica nr. 50)

Numar: 1  
Acest grup de date este utilizat când principalul obligat a recurs la un reprezentant abilitat.

Nume  
(rubrica nr. 50)

Tip/lungime: an ... 35  
Acest atribut trebuie utilizat.  
Imputernicire  
(rubrica nr. 50)

Tip/lungime: a ... 35  
Utilizarea acestui atribut este facultativa.  
Imputernicire LNG  
Tip/lungime: a2  
Codul limbii din anexa d2 este utilizat pentru a defini limba (LNG) când este utilizat campul liber corespunzător.

BIROU VAMAL de tranzit  
(rubrica nr. 51)

Numar: 9  
Acest grup de date trebuie utilizat cel puțin o dată dacă sunt declarate mai multe părți contractante la plecare și la sosire.

Numar de referința  
(rubrica nr. 51)

Tip/lungime: an 8  
Codul din anexa D2 trebuie utilizat.  
BIROU VAMAL de destinație  
(rubrica nr. 53)

Numar: 1  
Acest grup de date trebuie utilizat.  
Numar de referința  
(rubrica nr. 53)

Tip/lungime: an 8  
Codul din anexa D2 trebuie utilizat.  
OPERATOR destinatar agreat  
(rubrica nr. 53)

Numar: 1  
Acest grup de date se utilizeaza pentru a indica marfurile ce vor fi livrate la un destinatar agreat.  
Numar de identificare destinatar agreat (rubrica nr. 53)

Tip/lungime: an ... 17  
Acest atribut se utilizeaza pentru introducerea numarului de identificare al operatorului.  
REZULTATUL CONTROLULUI (rubrica D)

Numar: 1  
Acest grup de date se utilizeaza atunci când un expeditor agreat introduce declaratia.  
Codul rezultatului controlului (rubrica D)

Tip/lungime: an 2  
Codul A3 trebuie utilizat.  
Data limita (rubrica D)

Tip/lungime: n 8  
Acest atribut trebuie utilizat.  
SIGILII APLICATE (rubrica D)

Numar: 1  
Acest grup de date se utilizeaza când un expeditor agreat, a cărui autorizatie prevede utilizarea de sigilii, introduce o declaratie sau când un principal obligat este autorizat sa utilizeze sigilii cu model special.  
Numar de sigilii (rubrica D)

Tip/lungime: n ... 4  
Acest atribut trebuie utilizat.  
- MARCILE SIGILIILOR (rubrica D)

Numar: 99  
Acest grup de date este utilizat pentru identificarea sigiliilor  
Marcile sigiliilor (rubrica D)

Tip/lungime: an ... 20  
Acest atribut trebuie utilizat.  
Marcile sigiliilor LNG  
Tip/lungime: a2  
Codul limbii (LNG) din anexa D2 trebuie utilizat.  
GARANTIE

Numar: 9  
Acest grup de date trebuie utilizat.  
Tipul de garantie (rubrica nr. 52)

Tip/lungime: an 1\*86)  
Codul din anexa A9 trebuie utilizat.

\*86) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).  
- REFERINȚA GARANTIEI

Numar: 99  
Acest grup de date este utilizat când rubrica "Tipul de garantie" contine codul "0", "1", "2"87), "4" sau "9".

\*87) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JOCE L.165 din 21.06.2001).  
GRN

(rubrica nr. 52)

Tip/lungime: an .... 24\*88)

Acest atribut este utilizat pentru a indica numărul de referință al garanției (GRN) dacă atributul "tip de garantie" contine codul "0", "1", "2", "4" sau "9". În acest caz, atributul "alta referință a garanției" nu este utilizat\*89).

\*88) Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

\*89) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JOCE L 165 din 21.06.2001).  
Numărul de referință al garanției (GRN) este atribuit de biroul de garantie pentru a identifica fiecare garantie și este structurat după cum urmeaza:

| +-----+-----+-----+-----+ |                                               |                |         |
|---------------------------|-----------------------------------------------|----------------|---------|
| Camp                      | Continut                                      | Tipul campului | Exemplu |
| +-----+-----+-----+-----+ |                                               |                |         |
| 1                         | Ultimele doua cifre ale anului de acceptare a | Numeric 2      | 97      |
|                           | garanției (AA)                                |                |         |
| +-----+-----+-----+-----+ |                                               |                |         |

|   |                                                                                                                 |                |              |  |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|--|
| 2 | Nr. de identificare al tarii în care este prezentată garanția (cod țară ISO alfa 2)                             | Alfabetice 2   | IT           |  |
| 3 | Nr. de identificare unic de acceptare dat de biroul de garanție pe an și pe țară                                | Alfanumeric 12 | 1234AB788966 |  |
| 4 | Cifra de control                                                                                                | Alfanumeric 1  | 8            |  |
| 5 | Nr. de identificare al titlului de garanție izolată (1 literă + 6 cifre) sau NUL pentru alte tipuri de garanție | Alfanumeric 7  | A001017      |  |

Campurile 1 și 2 sunt completate după cum s-a indicat mai sus.

Campul 3 trebuie să fie completat cu un identificator unic pe an și pe țară de acceptare a garanției atribuit de biroul de garanție. Administrațiile naționale care doresc să includă numărul de referință al biroului de garanție în GRN pot să utilizeze până la primele 6 caractere ale codului pentru a introduce codul național al biroului de garanție.

Campul 4 trebuie să fie completat cu o valoare ce servește drept cifră de control pentru campurile 1-3 ale GRN. El permite identificarea unei erori în timpul introducerii primelor patru campuri ale GRN.

Campul 5 nu va fi completat decât atunci când GRN se referă la o garanție izolată prin titluri înregistrate în sistemul de tranzit informatizat. În acest caz, acest camp trebuie să fie completat cu numărul de identificare al fiecărui titlu\*90).

\*90) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JOCE L 165 din 21.06.2001).

Alta referință a garanției

(rubrica nr. 52)

Tip/lungime: an 35

Acest atribut este utilizat atunci când atributul "tip de garanție" conține un alt cod decât "0", "1", "2", "4" sau "9". În acest caz, atributul "GRN" nu este utilizat.\*91)

\*91) Decizia 1/2001 din 7.06.2001 (JO L 165 din 21.06.2001).

Cod de acces

Tip/lungime: an 4

Acest atribut este utilizat atunci când se utilizează atributul "GRN"; în lipsa, acest atribut se utilizează facultativ de către fiecare țară în parte. În funcție de tipul de garanție, atributul este alocat de biroul de garanție, de garant sau de către principalul obligat și utilizat pentru securizarea unei garanții specifice.\*92)

\*92) Decizia 1/2001 din 7.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001).

- LIMITA DE VALIDITATE CE

Numar: 1

Nevalabil pentru CE

(rubrica nr. 52)

Tip/lungime: n 1

Urmatoarele coduri trebuie utilizate:

0 = nu

1 = da

- LIMITA DE VALIDITATE NON-CE

Numar: 99

Nevalabila pentru alte părți contractante

(rubrica nr. 52)

Tip/lungime: a2

Codul țării din anexa D2 este utilizat pentru a indica partea contractantă. Nu poate fi utilizat codul unui stat membru al Comunității Europene.

ANEXA D2

CODURI ADITIONALE PENTRU SISTEMUL DE TRANZIT INFORMATIZAT

1. CODURI DE ȚARĂ (CNT)\*93)

\*93) Decizia nr. 3/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

Se utilizează "Codul de țară ISO alfa-2", așa cum este specificat în ISO-3166 din 1 ianuarie 1997, cu actualizările ulterioare.

2. CODUL DE LIMBA

Codificarea aplicată este codificarea ISO alfa-2 definită în norma ISO-639:1988.

3. CODUL MARFURILOR (COM)

| Camp | Conținut                                     | Tip de camp         | Exemplu |
|------|----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1    | Codul sistemului armonizat din 6 cifre (SH6) | Numeric 6           | 010290  |
|      |                                              | (aliniat la stânga) |         |

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

Cele 6 cifre ale sistemului armonizat (SH6) trebuie să fie utilizate. Codul marfurilor poate fi extins la 8 cifre pentru o utilizare națională.

#### 4. COD PRODUSE SENSIBILE

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

| Camp | Continut | Tip de camp | Exemplu |
|------|----------|-------------|---------|
|------|----------|-------------|---------|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|   |                                                    |               |   |
|---|----------------------------------------------------|---------------|---|
| 1 | Identificare suplimentara pentru produse sensibile | Numeric ... 2 | 2 |
|---|----------------------------------------------------|---------------|---|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

Acest cod este utilizat în extensia codului SH6, cum se indica în anexa I a apendicelui I, atunci când o marfa sensibilă nu este suficient identificată prin acesta.

#### 5. CODURI AMBALAJE\*94)

(Recomandare UN/ECE nr. 21/rev. 1-August 1994)

\*94) Decizia nr. 3/2005 din 17.06.2005 (JOCE L 189 din 21.07.2005).

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|         |    |
|---------|----|
| Aerosol | AE |
|---------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|         |    |
|---------|----|
| Ambalaj | PK |
|---------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic | 6H |
|-----------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu carcasa exterioara din otel | YA |
|------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu carcasa exterioara din aluminiu | YC |
|----------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu carcasa exterioara din carton | YJ |
|--------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu carcasa exterioara din plastic | YL |
|---------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu carcasa exterioara din placaj | YG |
|--------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioara din aluminiu | YD |
|--------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioara din carton | YK |
|------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioara din lemn | YF |
|----------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioara din otel | YB |
|----------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioara din placaj | YH |
|------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioara din plastic | YM |
|-------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|       |   |
|-------|---|
| rigid | I |
|-------|---|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă | 6P |
|----------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu ambalaj exterior din plastic | YY |
|------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|          |   |
|----------|---|
| expandat | I |
|----------|---|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu ambalaj exterior din plastic | YZ |
|------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|       |   |
|-------|---|
| rigid | I |
|-------|---|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu carcasa exterioara din aluminiu | YQ |
|---------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu carcasa exterioara din carton | YW |
|-------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu carcasa exterioara din otel | YN |
|-----------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu carcasa exterioara din placaj | YT |
|-------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cos exterior din rachita | YV |
|--------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioara din aluminiu | YR |
|-------------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioara din carton | YX |
|-----------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioara din lemn | YS |
|---------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioara din otel | YP |
|---------------------------------------------------------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                      |    |
|----------------------|----|
| Ambalaj cu fereastră | IE |
|----------------------|----|

+-----+-----+-----+-----+-----+-----+

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Ambalaj de prezentare din carton | IB |
|----------------------------------|----|

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Ambalaj de prezentare din lemn                 | IA |
| Ambalaj de prezentare din metal                | ID |
| Ambalaj de prezentare din plastic              | IC |
| Ambalaj din carton cu gauri de prindere        | IK |
| Ambalaj învelit în hartie                      | IG |
| Ambalaj sub vid                                | VP |
| Ambalaj termoretractabil                       | SW |
| Ambalaj tubular                                | IF |
| Atomizor                                       | AT |
| Balon neprotejat                               | BF |
| Balon protejat                                 | BP |
| Balot                                          | BE |
| Balot comprimat                                | BL |
| Balot necomprimat                              | BN |
| Bara (lingou, calup)                           | BR |
| Bara în balot (manunchi, legătură)             | BZ |
| Bidon (canistra)                               | CI |
| Bidon cilindric                                | CX |
| Bidon cu toarta și cioc de turnare             | CD |
| Bidon de lapte                                 | CC |
| Bidon dreptunghiular                           | CA |
| Blister                                        | AI |
| Bobina                                         | BB |
| Borcan                                         | JR |
| Bustean                                        | LG |
| Busteni în baloti, manunchi, legătură          | LZ |
| Butie                                          | TO |
| Butoi                                          | HG |
| Butoi de vin                                   | FI |
| Butoi din lemn                                 | 2C |
| Butoi din lemn cu cep                          | QH |
| Butoi din lemn, cu partea superioara amovibila | QJ |
| Butoi mare                                     | CK |
| Butoi mic                                      | BA |
| Butoi (poloboc)                                | BU |
| Butoias                                        | KG |
| Cada (cazan)                                   | TB |

|                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------|---------|
| Cadru                                                            | LV      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Canistra cilindrică                                              | JY      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Canistra din otel                                                | 3A      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Canistra din otel, cu partea superioara amovibila                | QL      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Canistra din otel, cu partea superioara neamovibila              | QK      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Canistra din plastic                                             | 3H      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Canistra din plastic, cu partea superioara amovibila             | QN      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Canistra din plastic, cu partea superioara neamovibila           | QM      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Canistra dreptunghiulara                                         | JC      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Capsula                                                          | AV      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carafa                                                           | PH      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa                                                          | DR      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din aluminiu                                             | 1B      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din aluminiu cu partea superioara amovibila              | QD      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din aluminiu cu partea superioara neamovibila            | QC      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din carton                                               | 1G      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din fier                                                 | DI      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din lemn                                                 | 1W      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din otel                                                 | 1A      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din otel cu partea superioara amovibila                  | QB      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din otel cu partea superioara neamovibila                | QA      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din placaj                                               | 1D      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din plastic                                              | IH      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din plastic cu partea superioara amovibila               | QG      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carcasa din plastic cu partea superioara neamovibila             | QF      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Cartela (card)                                                   | CM      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carton                                                           | CT      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Carton pt. vrac                                                  | DK      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Cartus                                                           | CQ      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Cazan cu capac                                                   | TL      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Cilindru                                                         | CY      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Cisterna cilindrică                                              | TY      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Cisterna dreptunghiulara                                         | TK      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Colac                                                            | CL      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Colet                                                            | PC      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Container (fără alta precizare decat ca echipament de transport) | CN      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Cornet                                                           | AJ      |
| +-----+                                                          | +-----+ |
| Cos                                                              | BK      |

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Cos cu toarta, din carton                            | HC |
| Cos cu toarta, din lemn                              | HB |
| Cos cu toarta, din plastic                           | HA |
| Cos din rachita pentru ambalarea sticlăriei          | FD |
| Cos mare de paie cu doua toarte - cosarca            | CE |
| Cos pt. ambalat alimente puțin adanc                 | SC |
| Cos pt. ambalat fructe                               | FC |
| Cufar                                                | CH |
| Cufar de marinar                                     | SE |
| Cufar mic                                            | CF |
| Cupa                                                 | CU |
| Cusca                                                | CG |
| Cusca CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool)    | DG |
| Cutie                                                | BX |
| Cutie CHEP - Eurobox                                 | DH |
| Cutie de ceai                                        | TC |
| Cutie de chibrituri                                  | MX |
| Cutie din aluminiu                                   | 4B |
| Cutie din carton cu mai multe nivele                 | DC |
| Cutie din lemn cu mai multe nivele                   | DB |
| Cutie din lemn natural                               | 4C |
| Cutie din lemn natural din panouri etanse la pulberi | QQ |
| Cutie din lemn natural obisnuit                      | QP |
| Cutie din lemn pt. vrac                              | DM |
| Cutie din lemn reconstituit                          | 4F |
| Cutie din otel                                       | 4A |
| Cutie din panouri de fibre                           | 4G |
| Cutie din placaj                                     | 4D |
| Cutie din plastic                                    | 4H |
| Cutie din plastic cu mai multe nivele                | DA |
| Cutie din plastic expandat                           | QR |
| Cutie din plastic pt. vrac                           | DL |
| Cutie din plastic rigid                              | QS |
| Cutie din tabla                                      | TN |
| Cutie palet                                          | ED |
| Cutie palet din carton                               | EF |
| Cutie palet din lemn                                 | EE |



|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Lada de bagaje (cufar)                                  | TR |
| Lada de bere (stelaj)                                   | CB |
| Lada înaltă                                             | BI |
| Lada pt. lapte (stelaj)                                 | MC |
| Lada pt. sticle (stelaj)                                | BC |
| Ladita (cufaras)                                        | FO |
| Lichid în vrac                                          | VL |
| Lingou                                                  | IN |
| Lingouri în baloti, manunchi, legătură                  | IZ |
| Lot                                                     | LT |
| Manson                                                  | SY |
| Manunchi (legătură)                                     | BH |
| Marfa neambalata și neconditionata, o singura unitate   | NF |
| Marfuri neambalate                                      | NE |
| Marfuri neambalate și neconditionate, mai multe unități | NG |
| Materii solide, vrac, în particule fine (pudra)         | VY |
| Materii solide, vrac, în particule granulate (granule)  | VR |
| Materii solide, vrac, în particule mari                 | VO |
| Mosor (bobina)                                          | SO |
| Oala                                                    | PT |
| Pachet                                                  | PA |
| Paleta                                                  | PX |
| Paleta cu husa termoretractabila                        | AG |
| Paleta cutie                                            | PB |
| Paleta modulara înaltata, de dimensiuni 80 x 100 cm     | PD |
| Paleta modulara înaltata, de dimensiuni 80 x 120 cm     | PE |
| Paleta modulara înaltata, de dimensiuni 80 x 60 cm      | AF |
| Paleta, 100 x 110 cm                                    | AH |
| Paneras                                                 | PJ |
| Piesa (sita, gratar, cupon)                             | BT |
| Placa                                                   | PG |
| Placi în baloti, manunchi, legaturi                     | PY |
| Plansa (plank)                                          | PN |
| Planse în baloti, manunchi, legaturi                    | PZ |
| Plasa                                                   | NT |
| Plasa de fructe                                         | RT |
| Plasa tubulara din material textile                     | NV |

|                                                                                                            |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Plasa tubulara din plastic                                                                                 | NU          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Platou                                                                                                     | PU          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Platou din carton, pe doua nivele, fără capac                                                              | DY          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Platou din carton, pe un nivel, fără capac                                                                 | DV          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Platou din lemn, pe doua nivele, fără capac                                                                | DX          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Platou din lemn, pe un nivel, fără capac                                                                   | DT          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Platou din plastic, pe doua nivele, fără capac                                                             | DW          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Platou din plastic, pe un nivel, fără capac                                                                | DS          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Platou din polistiren, pe un nivel, fără capac                                                             | DU          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Prelata (tesatura)                                                                                         | CZ          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Punguta                                                                                                    | PO          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient (container) pt. alimente                                                                         | FT          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient din otel                                                                                         | SS          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient din sticlă neprotejată                                                                           | CO          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient din sticlă protejată                                                                             | CP          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient izoterm                                                                                          | EI          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru lichid vrac din aluminiu                                                             | WL          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru lichid vrac din material compozit, cu recipient interior din plastic rigid           | ZQ          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru lichid vrac din material compozit, cu recipient interior din plastic suplu           | ZR          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru lichid vrac din otel                                                                 | WK          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru lichid vrac din plastic rigid, autoportant                                           | ZK          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru lichid vrac din plastic rigid, cu echipament de structura                            | ZJ          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru lichid vrac, metalic                                                                 | WM          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru solide în vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic rigid       | ZL          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru solide în vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic suplu       | ZM          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru solide în vrac, din plastic rigid, autoportant                                       | ZF          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru solide în vrac, cu echipament de structura                                           | ZD          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru vrac                                                                                 | WA          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru vrac, cu folie din plastic                                                           | WS          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru vrac, din aluminiu                                                                   | WD          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru vrac, din aluminiu, cu umplere sau golire sub o presiune mai mare de 10 kpa (0,1bar) | WH          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru vrac, din lemn natural                                                               | ZW          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru vrac, din lemn natural, cu dublura                                                   | WU          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru vrac, din lemn reconstituit                                                          | ZY          |
| -----+-----                                                                                                | -----+----- |
| Recipient mare pentru vrac, din lemn reconstituit, cu dublura                                              | WZ          |



|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Rezervor din sticlă                                                    | GR |
| Rezervor învelit în plastic                                            | MW |
| Rogojina                                                               | MT |
| Rola                                                                   | CW |
| Rulou                                                                  | RO |
| Sac (sack)                                                             | SA |
| Sac cu o pelicula de plastic                                           | XD |
| Sac de dimensiuni foarte mari (vanpack)                                | VK |
| Sac din hartie                                                         | 5M |
| Sac din hartie cu multipliuri                                          | XJ |
| Sac din hartie cu multipliuri, rezistent la apa                        | XK |
| Sac din iuta                                                           | JT |
| Sac din material textil                                                | 5L |
| Sac din material textil, etans la pulverizari                          | XG |
| Sac din material textile, fără acoperire interioara și dublura         | XF |
| Sac din material textile, rezistent la apa                             | XH |
| Sac din tesatura de plastic                                            | 5H |
| Sac din tesatura de plastic, etans la pulverizari                      | XB |
| Sac din tesatura de plastic, fără acoperire interioara și fără dublura | XA |
| Sac din tesatura de plastic, rezistent la apa                          | XC |
| Sac flexibil                                                           | FX |
| Sac mare                                                               | ZB |
| Sac multicoarde                                                        | MS |
| Sac multipliuri                                                        | MB |
| Sac plastic                                                            | EC |
| Sac, sacosa, punga (bag)                                               | BG |
| Saculet                                                                | SH |
| Sasiu                                                                  | FR |
| Scandura (board)                                                       | BD |
| Scanduri în baloti, manunchi, legaturi                                 | BY |
| Set                                                                    | SX |
| Sicriu                                                                 | CJ |
| Sifonier mobil                                                         | RJ |
| Sina de alunecare (skid)                                               | ȘI |
| Stelaj (rack)                                                          | RK |
| Sticla cilindrică neprotejata                                          | BO |
| Sticla cilindrică protejata                                            | BQ |

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Sticla sferică neprotejată             | BS |
| -----+--+                              |    |
| Sticla sferică protejată               | BV |
| -----+--+                              |    |
| Sticluta de medicamente                | VI |
| -----+--+                              |    |
| Sucala, vartelnita, mosor, bobina, sul | RL |
| -----+--+                              |    |
| Tabla                                  | SM |
| -----+--+                              |    |
| Tabla în baloti, manunchi, legătură    | SZ |
| -----+--+                              |    |
| Tarc (ingraditura)                     | PF |
| -----+--+                              |    |
| Teava                                  | PI |
| -----+--+                              |    |
| Tevi în baloti, manunchi, legătură     | PV |
| -----+--+                              |    |
| Tija                                   | RD |
| -----+--+                              |    |
| Tije în baloti, manunchi, legătură     | RZ |
| -----+--+                              |    |
| Tub                                    | TU |
| -----+--+                              |    |
| Tub cu racord                          | TV |
| -----+--+                              |    |
| Tub deformabil                         | TD |
| -----+--+                              |    |
| Tuburi în baloti, manunchi, legătură   | TZ |
| -----+--+                              |    |
| Ulcior                                 | JG |
| -----+--+                              |    |
| Valiza                                 | SU |
| -----+--+                              |    |

## 6. COD DOCUMENT PRECEDENT

Codurile aplicabile sunt urmatoarele:

T2 = Document administrativ unic privind o procedură de tranzit comun referitoare la marfuri comunitare.

T2F = Document administrativ unic privind o procedură de tranzit comun referitoare la marfuri comunitare ce provin sau merg către o parte a teritoriului vamal al Comunității care nu aplica reguli comunitare referitoare la taxa pe valoarea adăugată.

T2CIM = Statut comunitar al marfurilor transportate sub acoperirea unei scrisori de trasura CIM sau a unui buletin de expeditie TR.

T2TIR = statut comunitar al marfurilor transportate sub acoperirea unui carnet TIR.

T2ATA = statut comunitar al marfurilor transportate sub acoperirea unui carnet ATA.

T2L = document administrativ unic care certifica statutul comunitar al marfurilor.

T2LF = document administrativ unic care certifica statutul comunitar al marfurilor în schimburile între părțile din teritoriul vamal al Comunității care aplica regulile comunitare referitoare la taxa pe valoare adăugată și părțile din teritoriul respectiv care nu le aplica.

## 7. CODURI DOCUMENTE/CERTIFICATE PREZENTATE

(coduri numerice extrase din repertoarul ONU pentru schimb electronic de date pentru administratie, comert și transport 1997b: lista codurilor pentru elementul data 1001, «Numele documentului/mesaj, cod»).

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| -----+--+                                    |     |
| Certificat de conformitate                   | 2   |
| -----+--+                                    |     |
| Certificat de calitate                       | 3   |
| -----+--+                                    |     |
| Certificat de circulatie a marfurilor A.TR.1 | 18  |
| -----+--+                                    |     |
| Lista containerelor                          | 235 |
| -----+--+                                    |     |
| Lista coletelor                              | 271 |
| -----+--+                                    |     |
| Factura proforma                             | 325 |
| -----+--+                                    |     |
| Factura comerciala                           | 380 |
| -----+--+                                    |     |
| Foaie de parcurs emisa de tranzitar          | 703 |
| -----+--+                                    |     |
| Conosament principal                         | 704 |
| -----+--+                                    |     |

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| Conosament                                                 | 705 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Conosament emis de un tranzitar                            | 714 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Lista de însoțire - SMGS                                   | 722 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Scrisoare de trasura pentru transporturile rutiere         | 730 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Scrisoare de transport aerian                              | 740 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Scrisoare de transport aerian principal                    | 741 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Buletin de expeditie (colete postale)                      | 750 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Document de transport multimodal/combinat (termen generic) | 760 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Manifestul incarcaturii                                    | 785 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Borderou                                                   | 787 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Declaratie de expeditie formular T                         | 820 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Declaratie de expeditie formular T1                        | 821 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Declaratie de expeditie formular T2                        | 822 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Exemplar de control T5                                     | 823 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Declaratie de expeditie formular T2L                       | 825 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Declaratie de marfuri pentru export                        | 830 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Certificat fitosanitar                                     | 851 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Certificat de salubritate                                  | 852 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Certificat veterinar                                       | 853 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Certificat de origine (termen generic)                     | 861 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Declaratie de origine                                      | 862 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Certificat de origine preferential                         | 864 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Certificat de origine SGP                                  | 865 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Licenta de import                                          | 911 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Declaratie de incarcatura (la sosire)                      | 933 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Permis de embargo                                          | 941 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Formular TIF                                               | 951 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Carnet TIR                                                 | 952 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Certificat de origine EUR 1                                | 954 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Carnet ATA                                                 | 955 |
| +-----+-----+                                              |     |
| Altele                                                     | zzz |
| +-----+-----+                                              |     |

## 8. CODURI MENȚIUNI SPECIALE

Codurile care se aplică sunt următoarele:

DG0 = export dintr-o "țară AEELS" supus restricțiilor sau export din "CE" supus restricțiilor.

DG1 = export dintr-o "țară AEELS" supus drepturilor vamale sau export din "CE" supus drepturilor vamale.

DG2 = export

Codurile de mențiuni speciale adiționale pot să fie definite și la nivelul domeniului național.

## 9. NUMAR DE REFERINȚA AL BIROULUI VAMAL (COR)

| +-----+-----+-----+ |                                                | +-----+-----+       |
|---------------------|------------------------------------------------|---------------------|
| Camp                | Continut                                       | Tip de camp Exemplu |
| +-----+-----+-----+ |                                                | +-----+-----+       |
| 1                   | Identificator al țării de care aparține biroul | Alfabetice 2  IT    |

|                                 |                                  |  |                       |  |
|---------------------------------|----------------------------------|--|-----------------------|--|
|                                 | vamal (vezi CNT)                 |  |                       |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+ |                                  |  |                       |  |
| 2                               | Numar național al biroului vamal |  | Alfanumeric 6 0830 AB |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+ |                                  |  |                       |  |

Campul 1 este completat după cum se indica mai sus.

Campul 2 trebuie să fie completat în mod liber cu un cod alfanumeric compus din 6 caractere. Aceste 6 caractere permit administratiilor naționale sa defineasca o ierarhie între birourile vamale, dacă este cazul.

### Anexa D3\*95)

#### SPECIMEN DE DOCUMENT DE INSOTIRE A TRANZITULUI

\*95) Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L 4 din 9.01.2003).

|                                        |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
|----------------------------------------|----------|----------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------|--|
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +1. DECLARATIE                                         |  | MRN                                            |  |
|                                        | A        | 2. Expeditor/Exportator                      | Nr. |                                                        |  |                                                |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  |                                                |  |
|                                        |          |                                              |     | 3. Formulare                                           |  |                                                |  |
|                                        |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
|                                        | TRANZIT  |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  |                                                |  |
|                                        | -        |                                              |     | 5. Articole                                            |  | 6. Total                                       |  |
|                                        | DOCUMENT |                                              |     |                                                        |  | colete                                         |  |
|                                        | DE       |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  |                                                |  |
|                                        | INSOTIRE | 8. Destinatar                                | Nr. | Exemplarul pentru returnare                            |  |                                                |  |
|                                        |          |                                              |     | se remite biroului                                     |  |                                                |  |
|                                        |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  |                                                |  |
|                                        |          |                                              |     | 15. Tara de expediere/de export                        |  |                                                |  |
|                                        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  |                                                |  |
|                                        |          |                                              |     | 17. Tara de destinatie                                 |  |                                                |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  |                                                |  |
|                                        |          | 18. Identitatea și naționalitatea mijlocului |     | 56. Alte incidente în cursul                           |  | G. VIZA AUTORITĂȚILOR                          |  |
|                                        |          | de transport la plecare                      |     | transportului                                          |  | COMPETENTE                                     |  |
|                                        |          |                                              |     | Relatarea faptelor și masurilor                        |  |                                                |  |
|                                        |          | +-----+-----+-----+-----+-----+              |     | luate                                                  |  |                                                |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  |                                                |  |
|                                        | A        |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  |                                                |  |
| 31. Colete și                          |          |                                              |     | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura |  | 32. Articol 33. Codul marfurilor               |  |
| descrierea                             |          |                                              |     |                                                        |  | Nr.                                            |  |
| marfurilor                             |          |                                              |     |                                                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |
|                                        |          |                                              |     |                                                        |  | 35. Greutate                                   |  |
|                                        |          |                                              |     |                                                        |  | brutto (kg)                                    |  |
|                                        |          |                                              |     |                                                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |
|                                        |          |                                              |     |                                                        |  | 38. Greutate                                   |  |
|                                        |          |                                              |     |                                                        |  | netto (kg)                                     |  |
|                                        |          |                                              |     |                                                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |
|                                        |          |                                              |     | 40. Declaratie sumara/                                 |  |                                                |  |
|                                        |          |                                              |     | Document precedent                                     |  |                                                |  |
|                                        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  |                                                |  |
| 44. Mențiuni                           |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
| speciale/                              |          |                                              |     |                                                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |
| Documente                              |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
| prezentate/                            |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
| Certificate                            |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
| și                                     |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
| autorizații                            |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  |                                                |  |
| 55.                                    |          |                                              |     | Locul și tara:                                         |  | Locul și tara:                                 |  |
| Transbordare                           |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |
|                                        |          |                                              |     | Identitatea și naționalitatea noului mijloc de         |  | Identitatea și naționalitatea noului mijloc de |  |
|                                        |          |                                              |     | transport:                                             |  | transport:                                     |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |
|                                        |          |                                              |     | Ctr.    1) Identitatea noului container:               |  | Ctr.    1) Identitatea noului container:       |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |
| F. VIZA                                |          |                                              |     | Noile sigilii: Numar: marci:                           |  | Noile sigilii: Numar: marci:                   |  |
| AUTORITĂȚILOR                          |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
| COMPETENTE                             |          |                                              |     | Semnatura                                              |  | Semnatura                                      |  |
|                                        |          |                                              |     | Stampila                                               |  | Stampila                                       |  |
|                                        |          |                                              |     |                                                        |  |                                                |  |
| +---+                                  |          |                                              |     | +---+                                                  |  | +---+                                          |  |
| +---+ Date deja înregistrate în sistem |          |                                              |     | +---+ Date deja înregistrate în sistem                 |  | +---+ Date deja înregistrate în sistem         |  |
| +-----+-----+-----+-----+-----+        |          |                                              |     | +-----+-----+-----+-----+-----+                        |  | +-----+-----+-----+-----+-----+                |  |

|                                                |  |                                                        |  |                                    |  |
|------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------|--|------------------------------------|--|
| 50. Principal obligat                          |  | Nr.                                                    |  | C. BIROU DE PLECARE                |  |
| -----+                                         |  |                                                        |  |                                    |  |
| 51. Birouri de                                 |  |                                                        |  |                                    |  |
| tranzit                                        |  | -----+                                                 |  |                                    |  |
| prevăzute                                      |  |                                                        |  |                                    |  |
| (și tari)                                      |  | -----+                                                 |  |                                    |  |
| 52. Garantie                                   |  | Cod 53. Birou de destinație (și țara)                  |  |                                    |  |
| nevalabila pentru                              |  |                                                        |  |                                    |  |
| -----+                                         |  |                                                        |  |                                    |  |
| D. CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARE              |  | I. CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINAȚIE                   |  |                                    |  |
| Rezultat:                                      |  | Data sosirii:                                          |  | Exemplarul pentru returnare trimis |  |
| Sigilii aplicate: Numar:                       |  | Controlul sigiliilor:                                  |  | la data de                         |  |
| marci:                                         |  |                                                        |  | după înregistrarea sub             |  |
| Termen (data limita):                          |  | Observatii:                                            |  | Nr.                                |  |
|                                                |  |                                                        |  | Semnatura: Stampila:               |  |
| -----+                                         |  |                                                        |  |                                    |  |
| +-----+                                        |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
| B   2. Expeditor/Exportator                    |  | Nr.                                                    |  | +1. DECLARAȚIE  MRN                |  |
| +-----+                                        |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
|                                                |  | 3. Formulare                                           |  |                                    |  |
|                                                |  |                                                        |  |                                    |  |
| TRANZIT                                        |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
| -                                              |  | 5. Articole  6. Total                                  |  |                                    |  |
| EXEMPLAR                                       |  | colete                                                 |  |                                    |  |
| PENTRU +-----+                                 |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
| RETURNARE 8. Destinatar                        |  | Nr.                                                    |  | Exemplarul pentru returnare        |  |
|                                                |  | se remite biroului                                     |  |                                    |  |
|                                                |  |                                                        |  |                                    |  |
| +-----+                                        |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
|                                                |  | 15. Țara de expediție/de export                        |  |                                    |  |
|                                                |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
|                                                |  | 17. Țara de destinație                                 |  |                                    |  |
| +-----+                                        |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
| 18. Identitatea și naționalitatea mijlocului   |  | 56. Alte incidente în cursul                           |  | G. VIZA AUTORITĂȚILOR              |  |
| de transport la plecare                        |  | transportului                                          |  | COMPETENTE                         |  |
|                                                |  | Relatarea faptelor și măsurilor                        |  |                                    |  |
| +-----+                                        |  | luate                                                  |  |                                    |  |
| +-----+                                        |  |                                                        |  |                                    |  |
| B                                              |  |                                                        |  |                                    |  |
| -----+                                         |  |                                                        |  |                                    |  |
| 31. Colete și                                  |  | Marci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura |  | 32. Articol 33. Codul marfurilor   |  |
| descrierea                                     |  |                                                        |  | Nr.                                |  |
| marfurilor                                     |  | +-----+                                                |  | +-----+                            |  |
|                                                |  |                                                        |  | 35. Greutate                       |  |
|                                                |  |                                                        |  | brutto (kg)                        |  |
|                                                |  |                                                        |  | +-----+                            |  |
|                                                |  |                                                        |  | 38. Greutate                       |  |
|                                                |  |                                                        |  | netto (kg)                         |  |
|                                                |  | +-----+                                                |  | +-----+                            |  |
|                                                |  | 40. Declarație sumară/                                 |  |                                    |  |
|                                                |  | Document precedent                                     |  |                                    |  |
|                                                |  | +-----+                                                |  | +-----+                            |  |
| -----+                                         |  |                                                        |  |                                    |  |
| 44. Mențiuni                                   |  |                                                        |  |                                    |  |
| speciale/                                      |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
| Documente                                      |  |                                                        |  |                                    |  |
| prezentate/                                    |  |                                                        |  |                                    |  |
| Certificate                                    |  |                                                        |  |                                    |  |
| și                                             |  |                                                        |  |                                    |  |
| autorizații                                    |  |                                                        |  |                                    |  |
| -----+                                         |  |                                                        |  |                                    |  |
| 55.                                            |  | Locul și țara:                                         |  | Locul și țara:                     |  |
| -----+                                         |  |                                                        |  |                                    |  |
| Transbordare                                   |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
| Identitatea și naționalitatea noului mijloc de |  | Identitatea și naționalitatea noului mijloc de         |  |                                    |  |
| transport:                                     |  | transport:                                             |  |                                    |  |
| +-----+                                        |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
| Ctr.   1) Identitatea noului container:        |  | Ctr.   1) Identitatea noului container:                |  |                                    |  |
| +-----+                                        |  | +-----+                                                |  |                                    |  |
| +1) Completați 1 dacă DA și 0 dacă NU          |  | +1) Completați 1 dacă DA și 0 dacă NU                  |  |                                    |  |
| F. VIZA                                        |  | Noile sigilii: Numar:                                  |  | Noile sigilii: Numar:              |  |
| AUTORITĂȚILOR                                  |  | marci:                                                 |  | marci:                             |  |
|                                                |  |                                                        |  |                                    |  |
| COMPETENTE                                     |  | Semnatura                                              |  | Semnatura                          |  |
|                                                |  | Stampila                                               |  | Stampila                           |  |
|                                                |  |                                                        |  |                                    |  |
| +---+                                          |  |                                                        |  | +---+                              |  |

| +--+ Date deja înregistrate în sistem |   | +--+ Date deja înregistrate în sistem |                                    |
|---------------------------------------|---|---------------------------------------|------------------------------------|
| 50. Principal obligat                 |   | Nr.                                   | C. BIROU DE PLECARÉ                |
| 51. Birouri de                        |   |                                       |                                    |
| tranzit                               | + | +                                     | +                                  |
| prevăzute                             |   |                                       |                                    |
| (și tari)                             | + | +                                     | +                                  |
| 52. Garanție                          |   | Cod                                   | 53. Birou de destinație (și țara)  |
| nevalabila pentru                     |   |                                       |                                    |
| D. CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARÉ     |   | I. CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINAȚIE  |                                    |
| Rezultat:                             |   | Data sosirii:                         | Exemplarul pentru returnare trimis |
| Sigilii aplicate: Numar:              |   | Controlul sigiliilor:                 | la data de                         |
| marci:                                |   |                                       | după înregistrarea sub             |
| Termen (data limita):                 |   | Observatii:                           | Nr.                                |
|                                       |   |                                       | Semnatura:                         |
|                                       |   |                                       | Stampila:                          |

#### Anexa D4

### NOTE EXPLICATIVE ȘI ELEMENTE DE INFORMATII (DATE) DIN DOCUMENTUL DE ÎNSOTIRE A TRANZITULUI

A. NOTE EXPLICATIVE REFERITOARE LA COMPLETAREA DOCUMENTULUI DE ÎNSOTIRE A TRANZITULUI  
Documentul de însoțire a tranzitului este tipărit pe baza datelor furnizate de declarația de tranzit, rectificată eventual de principalul obligat sau verificată de biroul vamal de plecare, completată cu:

#### 1. MRN (numărul de referință al transportului)

Informația este prezentată sub o formă alfanumerică de 18 caractere după modelul următor:

| Camp | Continut                                                                | Tip de camp    | Exemplu       |
|------|-------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|
| 1    | Ultimele două cifre ale anului de acceptare oficială a tranzitului (AA) | Numeric 2      | 97            |
| 2    | Identificator al țării de plecare a transportului (cod țară ISO alfa 2) | Alfabetice 2   | IT            |
| 3    | Identificator unic pentru mișcarea de tranzit pe an și pe țară          | Alfanumeric 13 | 9876AB8890123 |
| 4    | Cifra de control                                                        | Alfanumeric 1  | 5             |

Campurile 1 și 2 sunt completate după modelul de mai sus.

Campul 3 trebuie să fie completat cu un cod identificator al operațiunii de tranzit. Modul de completare a acestui camp aparține de competența administrațiilor naționale, dar fiecare operațiune de tranzit întocmită în anul și în țara respectivă trebuie să fie identificată printr-un număr unic. Administrațiile naționale care doresc să includă numărul de referință al autorităților competente în MRN pot utiliza până la primele 6 caractere ale codului.

Campul 4 trebuie să primească o valoare care servește ca cifră de control pentru MRN. Acesta permite identificarea unei erori în timpul introducerii numărului complet.

MRN-ul este, de asemenea, imprimat sub forma de cod de bare cu ajutorul standardului "cod 128, utilizând jocul de caractere B".\*96)

\*96) Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JO L 165 din 21.06.2001).

#### 2. Rubrica nr. 3:

- prima subdiviziune: număr de serie al foi tipărite,
- a doua subdiviziune: număr total de foi tipărite (inclusiv listele articolelor),
- nu trebuie să fie utilizată când e vorba de un singur articol,

#### 3. În spațiul din dreapta rubricii nr. 8:

numele și adresa biroului vamal la care trebuie să fie adresat exemplarul de confirmare a documentului de însoțire a tranzitului,

#### 4. Rubrica C:

- numele biroului de plecare,
- numărul de referință al biroului de plecare,
- data acceptării declarației de tranzit,
- numele și numărul de agreere al expeditorului agreat (dacă este cazul),

#### 5. Rubrica D:

- rezultatul controlului,

Documentul de însoțire a tranzitului nu face obiectul nici unei modificari, adaugari sau suprimari, cu excepția indicațiilor contrare ale prezentei convenții.

B. NOTE EXPLICATIVE PENTRU TIPARIRE\*97)

\*97) Decizia 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L 4 din 9.01.2003).

Pentru tipărirea documentului de însoțire a tranzitului exista următoarele opțiuni:

1. Biroul de destinatie declarat este legat la sistemul de tranzit computerizat:

- se tipareste numai formularul A (documentul de însoțire);

2. Biroul de destinatie declarat este legat la sistemul de tranzit computerizat:

- se tipareste exemplarul A (documentul de însoțire) și

- se tipareste exemplarul B (exemplar de retur).

C. NOTE EXPLICATIVE PENTRU TRIMITEREA REZULTATELOR CONTROLULUI DE CATRE BIROUL DE DESTINATIE\*98)

\*98) Decizia 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L 4 din 9.01.2003).

Exista urmatoarele posibilitati de transmitere a rezultatului controlului la biroul vamal de destinatie:

1. Biroul de destinație actual este cel care a fost declarat și este conectat la sistemul de tranzit computerizat:

- rezultatele controlului sunt transmise biroului de plecare prin mijloace electronice;

2. Biroul de destinație actual este cel care a fost declarat și nu este conectat la sistemul de tranzit computerizat:

- rezultatele controlului sunt transmise biroului de plecare folosind formularul B de retur al documentului de

Însoțire a tranzitului (care conține eventual o listă de articole);

3. Biroul de destinație declarat este conectat la sistemul de tranzit computerizat dar biroul vamal de destinație actual nu este conectat la sistemul de tranzit computerizat (în cazul schimbării biroului de destinație):

- rezultatele controlului sunt transmise biroului de plecare folosind o copie a documentului de însoțire a tranzitului, formularul A (incluzând și lista articolelor, dacă exista);

4. Biroul de destinatie declarat nu este conectat la sistemul de tranzit computerizat dar biroul vamal de destinatie actual este conectat la sistemul de tranzit computerizat (în cazul schimbarii biroului de destinatie):

- rezultatele controlului sunt transmise biroului vamal de plecare prin mijloace electronice.

## Anexa D5

## SPECIMENUL LISTEI ARTICOLELOR

| Lista articolelor    |              | B Plecare:   |               |                           | MRN |
|----------------------|--------------|--------------|---------------|---------------------------|-----|
| Exemplar             | A            |              |               | Data:                     |     |
| Articol nr.          | Marci/numere | Numar/natura | Container nr. | Descrierea marfurilor     |     |
| (32)                 | (31.1)       | (31.2)       | (31.3)        | (31.4)                    |     |
| Declaratie           | Codul        | Cod marfuri  | Cantitate     | Declaratie                |     |
| (1/3)                | marfurilor   | sensibile    | sensibila     | sumara/Document precedent |     |
|                      | (33)         | (31.5)       | (31.6)        | (40)                      |     |
| Tara de              | Tara de      | Greutate     | Greutate      | Mențiuni                  |     |
| expediere/de         | destinatie   | brutto (kg)  | netto (kg)    | speciale/Documente        |     |
| export (15)          | (17)         | (35)         | (38)          | prezentate/Certificate și |     |
|                      |              |              |               | autorizații (44)          |     |
| Expeditor/Exportator |              |              | Destinatar    |                           |     |
| (2)                  |              |              | (8)           |                           |     |





Pentru a-și procura aceste informații, autoritatea solicitată își exercită puterile prevăzute de dispozițiile legislative sau administrative aplicabile pentru recuperarea creanțelor similare născute în țara unde își are sediul.

2. Cererea de informații indică numele și adresa persoanei cu privire la care se cer să fie furnizate informații, și, de asemenea, indică natura și suma creanței pentru care este formulată cererea.

3. Autoritatea solicitată nu este obligată să transmită informații:

- a) pe care nu ar fi în măsură să le obțină pentru recuperarea creanțelor similare născute în țara unde își are sediul;
- b) care ar dezvălui un secret comercial, industrial sau profesional;
- c) sau a căror comunicare ar fi de natură să aducă atingere securității sau ordinii publice a acestei țări.

4. Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă despre motivele care se opun să se dea curs cererii de informații.

5. Orice informație obținută pentru aplicarea acestui articol nu trebuie să fie utilizată decât în scopurile prevăzute de prezenta convenție și trebuie să primească în țara beneficiară aceeași protecție pe care o primesc informațiile de același fel în virtutea dreptului național al acestei țări. Informația astfel obținută nu poate fi utilizată în alte scopuri decât cu acordul scris al autorității competente care a comunicat-o și sub rezerva oricărei restricții prescrise de autoritatea respectivă.

6. Cererea de informații este stabilită conform modelului din anexa II a prezentului appendice.

Notificarea

#### Articolul 5

1. La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată procedează la notificarea destinatarului, conform regulilor de drept în vigoare pentru notificarea actelor corespondente în țara unde își are sediul, a tuturor actelor și deciziilor, inclusiv judiciare, referitoare la o creanță și/sau la recuperarea sa care provine din țara în care autoritatea solicitantă își are sediul.

2. Cererea de notificare indică numele și adresa destinatarului, felul și obiectul actului sau al deciziei de notificare și dacă este cazul numele și adresa debitorului și creanța vizată în act sau decizie, alături de orice altă informație utilă.

3. Autoritatea solicitată informează imediat autoritatea solicitantă de cursul dat cererii de notificare și în special despre data la care decizia sau actul a fost transmis destinatarului.

4. Cererea de notificare se stabilește după modelul din anexa III la prezentul appendice.

Executarea cererilor de recuperare

#### Articolul 6

1. La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată procedează conform dispozițiilor legislative sau administrative care se aplică pentru recuperarea creanțelor similare născute în țara unde își are sediul, la recuperarea creanțelor care fac obiectul unui titlu care permite executarea sa.

2. În acest scop orice creanță care face obiectul unei cereri de recuperare este tratată ca o creanță a țării unde autoritatea solicitată își are sediul, cu excepția aplicării art. 12.

#### Articolul 7

1. Cererea de recuperare a unei creanțe pe care autoritatea solicitantă o adresează autorității solicitate trebuie să fie însoțită de un exemplar oficial sau de o copie certificată conform titlului care permite executarea sa emis în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul și, dacă este cazul, originalul sau o copie certificată conform altor documente necesare pentru recuperare.

2. Autoritatea solicitantă nu poate formula o cerere de recuperare decât:

- a. dacă creanța și/sau titlul care permite executarea sa nu sunt contestate în țara unde își are sediul;
- b. atunci când efectuează în țara unde își are sediul procedura de recuperare care se poate exercita pe baza titlului vizat la paragraful 1 și când măsurile luate nu au reușit să ducă la plata integrală a creanței;
- c. dacă suma creanței este mai mare de 1.500 EURO. Contravaloarea în moneda națională a sumelor în EURO menționate în prezentul appendice este calculată conform dispozițiilor art. 22 al appendicelui II\*101).

\*101) Decizia nr. 1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L 9 din 12.01.2001).

3. Cererea de recuperare indică numele și adresa persoanei implicate, felul creanței, suma principalului obligat și cheltuielile și dobânzile datorate și orice alte informații utile.

4. Cererea de recuperare conține în plus o declarație a autorității solicitante care precizează data începând cu care este posibilă executarea, conform regulilor de drept în vigoare în țara unde aceasta își are sediul și care confirmă ca sunt îndeplinite condițiile prevăzute la paragraful 2.

5. Autoritatea solicitantă transmite autorității solicitate, imediat ce ia cunoștința, toate informațiile utile referitoare la problema care a motivat cererea de recuperare.

#### Articolul 8

Titlul care permite executarea recuperării creantei este după caz și conform dispozițiilor în vigoare în țara unde autoritatea solicitată își are sediul, omologat, recunoscut, completat sau înlocuit cu un titlu care să permită executarea sa pe teritoriul acesteia.

Omologarea, recunoașterea, completarea sau înlocuirea titlului trebuie să fie facute în cel mai scurt timp după primirea cererii de recuperare. Ele nu pot fi refuzate din moment ce titlul, care permite executarea în țara unde își are sediul autoritatea solicitantă, este întocmit în mod corespunzător.

În cazul în care îndeplinirea uneia din aceste formalități da naștere la o examinare sau la o contestație a creantei și/sau a titlului care poate fi executat, emis de autoritatea solicitantă, se aplică art. 12.

#### Articolul 9

1. Recuperarea se efectuează în moneda țării unde autoritatea solicitată își are sediul.

2. Autoritatea solicitată poate, dacă dispozițiile legislative sau administrative în vigoare în țara unde își are sediul îi permit, și după ce a consultat autoritatea solicitantă, să acorde datornicului un termen de plată sau poate autoriza o plată esalonată. Dobanzile percepute de autoritatea solicitată ca urmare a acordării acestui termen de plată se transferă autorității solicitante.

Se transferă, de asemenea, autorității solicitante orice altă dobândă percepută pentru plată cu întârziere în virtutea dispozițiilor legislative sau administrative în vigoare în țara unde autoritatea își are sediul.

#### Articolul 10

Creantele ce se recuperează nu beneficiază de nici un privilegiu în țara unde autoritatea solicitată își are sediul.

#### Articolul 11

Autoritatea solicitată informează imediat autoritatea solicitantă despre cursul pe care l-a dat cererii de recuperare.

Acțiuni în contestare

#### Articolul 12

1. Dacă, în cursul procedurii de recuperare, creanta și/sau titlul care permit executarea recuperării, emis în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul, sunt contestate de către o persoană interesată, acțiunea este adusă de către aceasta în fața instanței competente a țării unde autoritatea solicitantă își are sediul, conform regulilor de drept în vigoare în aceasta din urmă. Această acțiune trebuie să fie comunicată de autoritatea solicitantă autorității solicitate. Ea poate fi, de asemenea, comunicată de către persoana interesată autorității solicitate.

2. Imediat ce autoritatea solicitată este informată conform paragrafului 1, fie de autoritatea solicitantă, fie de persoana interesată, ea suspendă procedura de executare în așteptarea deciziei instanței competente în materie. Dacă ea consideră necesar și nu prejudiciază art. 13, poate recurge la măsuri de conservare pentru a garanta recuperarea în măsura în care dispozițiile legislative sau reglementările în vigoare în țara unde își are sediul îi permit acest lucru pentru creanțe similare.

3. Atunci când contestația se face asupra măsurilor de executare luate în țara unde autoritatea solicitată își are sediul, acțiunea are loc în fața instanței competente a acestei țări conform dispozițiilor sale legislative și reglementărilor în vigoare.

4. Atunci când instanța competentă în fața căreia a fost făcută acțiunea conform paragrafului 1, este un tribunal judiciar sau administrativ, decizia acestui tribunal, cu condiția ca aceasta să fie favorabilă autorității solicitante și să permită recuperarea creantei în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul, constituie "titlul executoriu" în sensul articolelor 6, 7 și 8, și recuperarea creantei se face pe baza acestei decizii.

Măsuri de conservare

#### Articolul 13

1. La cererea motivată a autorității solicitante, autoritatea solicitată ia măsuri de conservare pentru a garanta recuperarea unei creanțe, în măsura în care dispozițiile legislative sau reglementările în vigoare în țara unde își are sediul îi permit acest lucru.

2. Pentru aplicarea paragrafului 1, art. 6, art. 7, paragrafele 1, 3 și 5, și articolele 8, 11, 12 și 14 se aplică mutatis mutandis.

3. Cererea de luare de măsuri de conservare este întocmită conform modelului din anexa 4 la prezentul apendice. Excepții

#### Articolul 14

Autoritatea solicitată nu are obligația:

- a) Să acorde asistența prevăzută la articolele 6-13 dacă recuperarea creantei este de natura, datorită situației datornicului, să provoace dificultăți majore de ordin economic sau social în țara în care acesta își are sediul;
- b) Să accepte recuperarea unei creanțe dacă consideră ca aceasta poate aduce atingere ordinii publice sau poate leza interesele majore ale țării unde își are sediul;
- c) Să procedeze la recuperarea creantei atunci când autoritatea solicitantă nu a epuizat, pe teritoriul țării unde își are sediul, caile de execuție ale respectivei creanțe.

Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă despre motivele care se opun executării cererii de asistență.

## Articolul 15

1. Problemele legate de prescripție sunt reglementate exclusiv de legislația în vigoare în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul.
2. Actele de recuperare efectuate de autoritatea solicitată în conformitate cu cererea de asistență și care, în cazul în care ar fi fost întocmite de autoritatea solicitantă, ar fi avut ca efect suspendarea sau întreruperea prescripției potrivit legislației în vigoare în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul, sunt considerate, în ceea ce privește efectul, ca fiind întocmite în aceasta din urmă țară.

Confidențialitate

## Articolul 16

Documentele și informațiile comunicate autorității solicitate în aplicarea prezentului apendice nu pot fi comunicate de aceasta decât numai:

- a) persoanei vizate în cererea de asistență;
- b) persoanelor și autorităților însărcinate cu recuperarea creanțelor și numai în acest scop;
- c) autorităților judiciare sesizate în legătură cu problemele privind recuperarea creanțelor.

Limbi utilizate

## Articolul 17

Cererile de asistență și documentele anexate sunt însoțite de o traducere în limba oficială sau într-una din limbile oficiale ale țării unde autoritatea solicitată își are sediul sau într-o limbă acceptată de aceasta autoritate.

Cheltuieli de asistență

## Articolul 18

Tările renunță, reciproc, la orice restituire a cheltuielilor care rezultă din asistența reciprocă pe care și-o acorda prin aplicarea prezentului apendice.

Totodată țara unde autoritatea solicitantă își are sediul rămâne responsabilă, față de țara unde autoritatea solicitată își are sediul, de consecințele banesti ale acțiunilor recunoscute ca fiind nejustificate din punct de vedere al realității creanței sau al valabilității titlului emis de autoritatea solicitantă.

Autorități abilitate

## Articolul 19

Tările își comunică reciproc lista autorităților abilitate să formuleze cereri de asistență sau să le primească, precum și orice eventuală modificare a acestei liste.

## Articolul 20 LA 22

(Acest apendice nu conține articolele 20-22)

## Articolul 23

Dispozițiile prezentului apendice nu constituie un obstacol în realizarea unei asistente reciproce mai extinse pe care unele țări și-o acorda sau și-ar acorda-o în virtutea acordurilor sau aranjamentelor, inclusiv în domeniul notificării actelor judiciare sau extrajudiciare.

## Articolul 24 LA 26

(Prezentul apendice nu conține articolele 24 - 26)

## Anexa I

LA APENDICELE IV  
DISPOZIȚII DE APLICARE

## Titlul I

### Domeniul de aplicare

#### Articolul 1

1. Prezenta anexă stabilește modalitățile practice de aplicare a apendicelui IV.
2. Prezenta anexă fixează, de asemenea, modalitățile practice referitoare la conversia și transferul sumelor recuperate.

## Titlul II

### Cerere de informații

#### Articolul 2

1. Cererea de informații vizată la art. 4 al apendicelui IV este formulată în scris conform modelului care figurează în anexa II. Ea conține stampila oficială a autorității solicitante și este semnată de un agent al acesteia din urmă, autorizat corespunzător să formuleze o astfel de cerere.

2. Autoritatea solicitanta menționează în cererea sa de informații, dacă este cazul, orice alta autoritate solicitata careia îi este adresata o cerere de informații similara.

### Articolul 3

Cererea de informații poate viza:

- a) fie debitorul;
- b) fie orice altă persoană obligata la plata creantei prin aplicarea dispozițiilor în vigoare în țara unde autoritatea solicitanta își are sediul.

În cazul în care autoritatea solicitanta cunoaste faptul ca o terta persoana detine bunuri care apartin uneia sau alteia din persoanele desemnate la alineatul precedent, cererea poate, de asemenea, sa vizeze și pe acest tert detinator.

### Articolul 4

Autoritatea solicitata confirma în scris primirea (de exemplu prin telex sau fax) a cererii de informații cat mai curand posibil, dar în maximum sapte zile de la data primirii acesteia.

### Articolul 5

1. Autoritatea solicitata transmite autorității solicitante informațiile cerute pe măsură ce sunt obtinute.
2. În cazul în care o parte sau în totalitate informațiile nu au putut fi obtinute în termene rezonabile, ținând cont de cazul în speta, autoritatea solicitata informeaza despre aceasta autoritatea solicitanta, indicand cauzele acestei situații.

Oricum, la expirarea unui termen de șase luni de la data confirmarii de primire a cererii, autoritatea solicitata informeaza autoritatea solicitanta despre rezultatul cercetarilor pe care ea le-a efectuat în scopul obtinerii informațiilor cerute.

Ținând seama de informațiile care-i sunt comunicate de autoritatea solicitata, autoritatea solicitanta poate cere acesteia din urma să-și continue cercetarile. Aceasta cerere trebuie facuta în scris (de exemplu prin telex sau prin fax) în termen de doua luni de la data primirii comunicarii rezultatului cercetarilor efectuate de autoritatea solicitata. Ea este tratata de autoritatea solicitata conform dispozițiilor prevăzute pentru cererea initiala.

### Articolul 6

În cazul în care decide sa nu dea curs favorabil cererii de informații care i-a fost adresata, autoritatea solicitata comunică în scris autorității solicitante motivele care se opun acestei cereri, referindu-se în mod expres la dispozitiile specifice ale art. 4 al apendicelui IV pe care îl invoca. Aceasta comunicare trebuie facuta de autoritatea solicitata imediat după luarea deciziei, și oricum înainte de expirarea unui termen de șase luni de la data confirmarii primirii cererii.

### Articolul 7

Autoritatea solicitanta poate în orice moment sa retraga cererea de informații pe care a transmis-o autorității solicitate. Decizia de retragere este comunicata în scris (de exemplu prin telex sau prin fax) autorității solicitate.

## Titlul III Cerere de notificare

### Articolul 8

Cererea de notificare vizata la art. 5 din apendicele IV este facuta în scris, în doua exemplare, conform modelului care figurează în anexa III. Ea poarta stampila oficiala a autorității solicitante și este semnata de un agent al acesteia din urma, autorizat în mod corespunzător sa formuleze o astfel de cerere.

La cererea vizata în primul paragraf trebuie anexat, în doua exemplare, actul (sau decizia) a căru notificare este solicitata.

### Articolul 9

Cererea de notificare poate viza orice persoană fizica sau juridica ce, în conformitate cu prevederile în vigoare în țara unde autoritatea solicitanta își are sediul, trebuie să aibă cunoștința de existenta unui act sau de o decizie care o privesc.

### Articolul 10

1. De la primirea cererii de notificare, autoritatea solicitata ia masurile necesare în vederea notificarii în conformitate cu dispozitiile în vigoare în țara unde aceasta își are sediul.

2. Autoritatea solicitata informeaza autoritatea solicitanta în legătură cu data notificarii, imediat ce aceasta a fost efectuată. Aceasta informatie se efectueaza prin returnarea la autoritatea solicitanta a unuia din exemplarele cererii, completate corespunzător prin redactarea atestării ce figurează pe verso.

## Titlul IV Cerere de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare

#### Articolul 11

1. Cererea de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare vizata la articolele 6 și 13 din apendicele IV este facuta în scris conform modelului care figurează în anexa IV. Ea contine o declaratie care atesta ca sunt indeplinite condițiile prevăzute în apendicele IV pentru angajarea procedurii de asistență reciproca în domeniu, poarta stampila oficiala a autorității solicitante și este semnata de un agent al acesteia din urma, autorizat în mod corespunzător sa formuleze o astfel de cerere.

2. Titlul executoriu ce trebuie anexat cererii de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare poate fi eliberat global pentru mai multe creante în cazul în care el vizeaza o singura persoana.

Pentru aplicarea articolelor 12-19, totalul creanțelor care fac obiectul unui singur titlu executoriu sunt considerate o creanta unica.

#### Articolul 12

1. Cererea de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare poate viza:

a) fie insusi debitorul,

b) fie orice altă persoană obligata la plata creantei prin aplicarea prevederilor în vigoare în tara în care autoritatea solicitanta își are sediul.

2. Dacă este cazul, autoritatea solicitanta indica autorității solicitate bunurile persoanelor vizate la paragraful 1, despre care aceasta stie ca sunt deținute de o terta persoana.

#### Articolul 13

1. Autoritatea solicitanta indica sumele creantei care trebuie recuperate atât în moneda tarii în care ea își are sediul cat și în moneda tarii în care autoritatea solicitata își are sediul.

2. Rata de schimb utilizata pentru aplicarea paragrafului 1 este ultimul curs de vanzare constatat pe piața /piețele de schimb cele mai reprezentative din tara unde autoritatea solicitanta își are sediul la data la care este semnata cererea.

#### Articolul 14

Autoritatea solicitata confirma în scris (de exemplu prin telex sau fax) primirea cererii de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare cat mai curand posibil, dar cel mai tarziu în sapte zile de la data primirii.

#### Articolul 15

În cazul în care creanta nu poate fi recuperata în totalitate sau în parte, în termen rezonabile, ținând cont de un caz specific autoritatea solicitata informeaza despre aceasta autoritatea solicitanta, indicand cauzele acestei situații. Acelasi lucru se intampla și în cazul în care luarea de măsuri de conservare nu se poate face în termeni rezonabili, ținând cont de cazul specific.

Oricum, la expirarea unui termen de un an de la data confirmarii de primire a cererii, autoritatea solicitata informeaza autoritatea solicitanta despre rezultatul procedurii de recuperare și/sau masurile de conservare pe care le-a luat.

Ținând seama de informațiile care i-au fost comunicate de autoritatea solicitata, autoritatea solicitanta poate cere acesteia din urma sa continue procedura de recuperare și/sau de măsuri de conservare pe care le-a luat. Aceasta cerere trebuie facuta în scris (de exemplu prin telex sau fax) în termen de doua luni de la primirea comunicarii rezultatului procedurii de recuperare și/sau de masurile de conservare luate de autoritatea solicitata. Ea este tratata de autoritatea solicitata conform dispozițiilor prevăzute pentru cererea initiala.

#### Articolul 16

Orice actiune de contestare a creantei sau a titlului care permite executarea recuperării acesteia care este intentata în tara unde autoritatea solicitanta își are sediul este notificata în scris (de exemplu prin telex sau fax) de autoritatea solicitanta autorității solicitate imediat ce aceasta a fost informata despre aceasta actiune.

#### Articolul 17

1. Dacă cererea de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare rămâne fără obiect ca urmare a platii creantei, anularii ei, sau din orice alta cauza, autoritatea solicitanta informeaza în scris imediat (de exemplu prin telex sau fax) despre aceasta autoritatea solicitata pentru ca aceasta din urma sa incheie actiunea pe care a intrepris-o.

2. În cazul în care suma creantei care a facut obiectul cererii de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare este modificata, oricare ar fi motivul, autoritatea solicitanta informeaza imediat în scris despre aceasta (de exemplu prin telex sau fax) autoritatea solicitata.

Dacă modificarea consta în diminuarea sumei creantei, autoritatea solicitata continua actiunea pe care a intrepris-o în vederea recuperării și/sau luării de măsuri de conservare, aceasta actiune fiind totusi limitata la suma care rămâne de incasat. Dacă, în momentul în care autoritatea solicitata este informata despre diminuarea creantei, recuperarea sumei initiale a fost deja efectuata fără ca procedura de transfer vizata la art. 18 sa fi fost angajata, autoritatea solicitata procedeaza la rambursarea către persoana indreptatita a cuantumului incasat în plus.

complementare la cererea în  
complementare decât dacă a  
apendicelui IV.  
3. Pentru transformarea în mo  
autoritatea solicitanta folosește

3. Pentru transformarea în mo autoritatea solicitanta folosește

## Articolul 18

Orice suma recuperata de autoritatea solicitata, potrivit al apendicelui IV, face obiectul acordarii de catre autoritatea solicitata. Acest lucru este necesar pentru recuperarea.

## Articolul 19

Facand abstractie de sumele  
paragraful 2 al appendicului  
exprimate în moneda națională  
art. 13 paragraful 2.

## Dispozitii generale și finale

## Articolul 20

1. O cerere de asistență poate avea multe creante, din moment ce

2. Informațiile prevăzute în anexa nr. 1 sunt furnizate în format electronic prin mijloace informatice cu condiția ca acestea să fie însoțite de copii ale acestor anexe.

## Articolul 21

Informațiile și alte elemente  
oficiala sau într-una din limbile

## Anexa II

CONVENTIA DIN 20 MAI 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

CONVENTIA DIN 20 MAI 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

(Art. 4 al Apendicelui IV)

(Denumirea autorității solicitante, adresa,

numar de telefon, telex, conturi bancare, etc.) .....

(Locul și data înaintării cererii)

.....

(Numărul dosarului autorității solicitante)

Către \_\_\_\_\_ | (Rezervat autorității careia îi este adresată)

```
..... |cererea)
```

(Numele autorității careia îi este adresată |

cererea, casuta postala, locul, etc.) |

CERERE DE INFORMATII

Subsemnatul ..... (nume și calitate) ..... actionand

în calitate de agent autorizat în mod corespunzător de autoritatea solicitanta numita mai sus,

solicita prin prezenta obtinerea informatiilor de mai jos in conformitate cu prevederile

apendicelui IV art. 4 din Convenție

| Informatii referitoare la | Informatii referitoare la | Informatii solicitate |
|---------------------------|---------------------------|-----------------------|
|---------------------------|---------------------------|-----------------------|

|                     |            |  |
|---------------------|------------|--|
| persoana în cauză1) | creanta(e) |  |
|---------------------|------------|--|

|               |                                            |  |  |
|---------------|--------------------------------------------|--|--|
| (a) Numele si | cunoscuta*) - Suma creantei(lor) (inclusiv |  |  |
|---------------|--------------------------------------------|--|--|

|        |                                                  |
|--------|--------------------------------------------------|
| adresa | presupusa*) (eventual dobanzile si cheltuielile) |
|--------|--------------------------------------------------|

- Natura exacta a creantei(lor)

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | - Alte indicatii |  |
|--|------------------|--|

[illegible]

12/21/2016 12:00 PM

### Anexa III

CONVENTIA DIN 20 MAI 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

(Denumirea autorității solicitante, adresa,

numar de telefon, telex, conturi bancare, etc.)

(Locul si data inaintarii cererii)

.....

(Numărul dosarului autorității solicitante)

CERERE DE NOTIFICARE

Subsemnatul (nume și calitate) ..... acționând în calitate  
de agent autorizat în mod corespunzător de autoritatea solicitanta numita mai sus, solicit prin  
prezenta notificarea în conformitate cu prevederile apendicelui IV art. 5 din Convenție, a  
actului/deciziei\*) indicat(a) mai jos.

ATESTARE

Subsemnatul certific faptul ca actul/decizia\*) anexat(a) cererii indicată pe fata:

- Pagina 141 din 142

motive\*):

\*) Bifati mențiunea inutilă.

\*1) Indicați cu precizie dacă notificarea a fost făcută destinatarului personal sau conform altei proceduri.  
.....

(Data)

(Semnatura)

(Stampila oficială)

## Anexa IV

### A APENDICELUI IV

### CONVENȚIA DIN 20 MAI 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

#### (Articolele 6-13 din Apendicele IV)

(Denumirea autorității solicitante, adresa,  
număr de telefon, telex, conturi bancare, etc.)

(Locul și data înaintării cererii)

(Numărul dosarului autorității solicitante)

Către (Rezervat autorității careia îi este adresată cererea)  
(Numele autorității careia îi este adresată cererea, casuta poștală, locul, etc.)

#### CERERE DE RECUPERARE/LUARE DE MĂSURI DE CONSERVARE\*)

Subsemnatul (nume și calitate) acționând în calitate de agent autorizat în mod corespunzător de autoritatea solicitantă numită mai sus, solicit prin prezenta:

- recuperarea creanței sau creanțelor care fac obiectul titlului executoriu anexat, în conformitate cu dispozițiile apendicelui IV art. 7 din Convenție, condițiile din art. 7 paragraful 2 alineatele a) și b) fiind îndeplinite\*)

- luarea de măsuri de conservare, în conformitate cu dispozițiile apendicelui IV art. 13 al Convenției, față de persoana indicată mai jos privind creanța sau creanțele care fac obiectul titlului executoriu anexat; anexez prezentei o cerere motivată\*)

| Informații referitoare la creanța sau la creanțe |                                                   |                                                                   |                                                                  |                                          |                 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------|
| Informații referitoare la persoana în cauză)     | Natura exactă a creanței sau creanțelor           | Suma exprimată în moneda țării în care solicitanta își are sediul | Suma exprimată în moneda țării în care solicitata își are sediul | Rata de schimb utilizată                 | Alte informații |
| (a) Numele cunoscute*) și adresa presupuse*)     |                                                   | Suma principalului obligat2)                                      |                                                                  | Data de la care este posibilă executarea |                 |
| (b) Alte informații utile privind:               | Suma dobanzilor până în ziua semnării prezentei2) |                                                                   |                                                                  | Termen de prescripție                    |                 |
| - debitor principal                              |                                                   |                                                                   |                                                                  | Bunurile debitorului                     |                 |
| - codebitor                                      |                                                   | Suma cheltuielilor până în ziua semnării prezentei2)              |                                                                  | deținute de o terță                      |                 |
| - text detinator                                 |                                                   |                                                                   |                                                                  | persoană                                 |                 |
|                                                  |                                                   | Total                                                             |                                                                  |                                          |                 |
|                                                  |                                                   |                                                                   |                                                                  | (Semnatura)                              |                 |

Detalii privind documentele anexate (Stampila oficială)

\*) Bifati mențiunea inutilă.

1) Persoană fizică sau juridică.

2) În cazul unui titlu executoriu global, menționați suma creanțelor de natură diferită.